

4V CORDLESS GARDEN SHEARS PAGES 4 A1

(GB)

4V CORDLESS GARDEN SHEARS

User manual
Translation of the original instructions

(FI)

4 V AKKUKÄYTTÖISET PUUTARHASAKSET

Käyttöohje
Alkuperäisten ohjeiden käännös

(SE)

4 V BATTERIDRIVEN TRÄDGÅRDSSEKATÖR

Bruksanvisning
Översättning av bruksanvisning i original

(DK)

4 V BATTERIDREVEN HAVESAKS

Betjeningsvejledning
Oversættelse af den originale brugsanvisning

(PL)

4 V NOŻYCE OGRODOWE AKUMULATOROWE

Instrukcja obsługi
Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

(LT)

4 V AKUMULIATORINĖS SODO ŽIRKLĖS

Naudojimo instrukcija
Originalios instrukcijos vertimas

(EE)

4 V AKU-AIAKÄÄRID

Kasutusjuhend
Originalaalkasutusjuhendi tõlge

(LV)

4 V AR AKUMULATORU DARBINĀMAS DĀRZA ŠKĒRES

Lietošanas pamācība
Originalās pamācības tulkojums

(DE)

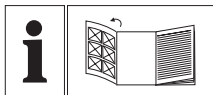
(AT)

(BE)

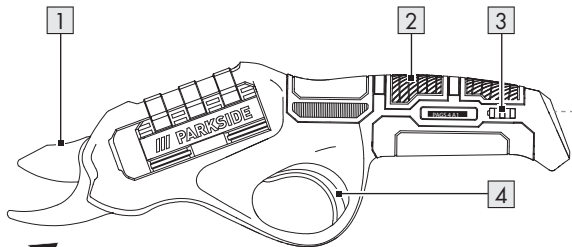
(CH)

4 V AKKU-GARTENSCHERE

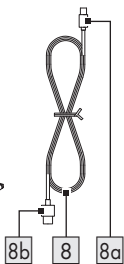
Bedienungsanleitung
Originalbetriebsanleitung



GB	User manual	Page	5
FI	Käyttöohje	Sivu	37
SE	Bruksanvisning	Sidan	68
DK	Betjeningsvejledning	Side	99
PL	Instrukcja obsługi	Strona	131
LT	Naudojimo instrukcija	Psi	164
EE	Kasutusjuhend	Lehekülg	195
LV	Lietošanas pamācība	Lpp.	225
DE/AT/BE/CH	Bedienungsanleitung	Seite	257

A

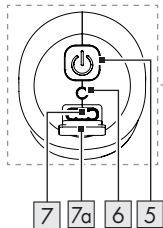
9



8b

8

8a

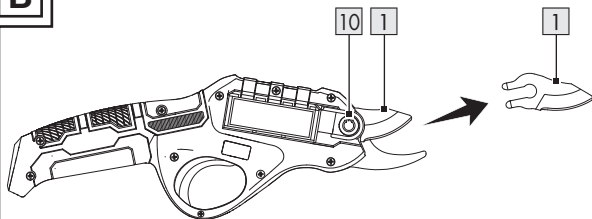


7

7a

6

5

B

10

1

1

List of pictograms used	Page	7
Introduction	Page	9
Intended use	Page	9
Scope of delivery	Page	10
Parts list	Page	10
Functional description	Page	11
Technical data	Page	11
Safety instructions	Page	14
General power tool safety warnings	Page	14
Additional safety warnings	Page	19
Original accessories/auxiliary equipment	Page	21
Behaviour in emergency situations	Page	22
Residual risks	Page	22
Battery charger safety warnings	Page	23
Before first use	Page	24
Unpacking the product	Page	24
Preparation	Page	24
Charging the battery	Page	24
Checking the charge status	Page	26
Operation	Page	27
Working instructions	Page	27
Switching on/off and cutting	Page	28
Troubleshooting	Page	29
Replacement parts/Accessories	Page	30

Cleaning and care	Page	30
Cleaning	Page	30
Maintenance	Page	31
Replacing the cutting blade	Page	31
Storage	Page	31
Transport	Page	32
Disposal	Page	32
Warranty	Page	33
Warranty claim procedure	Page	34
Service	Page	35
EU declaration of conformity	Page	36

List of pictograms used



Read the instruction manual.



DANGER! – Designating a hazard with high risk, which will result in death or severe injury if not avoided (e.g. risk of suffocation)



WARNING! – Designating a hazard with moderate risk, which can result in death or severe injury if not avoided (e.g. risk of electric shock)



CAUTION! – Designating a hazard with low risk, which could result in minor or moderate injury if not avoided (e.g. risk of scalding)



NOTICE! – Warns of possible damage to property/the product if not avoided (e.g. risk of short circuit)



Wear eye protection!



Use of the product in the rain or a damp environment is prohibited.



Cutting hazard! Keep hands away.



Starting operation: Press the trigger **4** twice within 0.8 seconds (double-click).



Release button **10** (for removing the cutting blade)



Direct current/voltage



Protect the rechargeable battery from heat and continuous intense sunlight.



Protect the rechargeable battery from fire.



Protect the rechargeable battery from water and moisture.



Safety information



Instructions for use



CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.

4V CORDLESS GARDEN SHEARS

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

- This product is exclusively intended for pruning branches with following branch diameters:

Wood type	Branch diameter
Softwood	max. 14 mm
Hardwood	max. 12 mm

- The product is intended for use by adults. Children must not use the product, except under supervision.
- Use of the product in the rain or a damp environment is prohibited.
- The product is exclusively intended for domestic use.
- The product is not intended for commercial use or for similar uses.
- Any other use or modification of the product are considered improper use and can result in hazards such as death, life-threatening injuries and damage.
- The manufacturer is not liable for any damages caused by improper use.

- The operator or user of the product is responsible for any accidents or personal injury and/or material damage to third parties or their property.

● Scope of delivery

⚠ DANGER!

- ▶ The product and the packaging are not children's toys! Children must not play with plastic bags, sheets and small parts! There is a danger of choking and suffocation!

NOTE

- ▶ The charger is not included in the scope of delivery. The charger is available via telephone (see "Service").

- 1 Cordless garden shears
- 1 Blade guard
- 1 USB cable (USB-A to USB-C)
- 1 User manual

● Parts list

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the product.

(Fig. A)

- | | | | |
|---|-------------------------|----|------------------|
| 1 | Cutting blade | 7a | Protective cover |
| 2 | Handle | 8 | USB cable |
| 3 | Charge status indicator | 8a | USB-C plug |
| 4 | Trigger | 8b | USB-A plug |
| 5 | ⏻ button (on/off) | 9 | Blade guard |
| 6 | Operation indicator | | |
| 7 | USB-C socket | | |


(Fig. B)

10 Release button (for removing the cutting blade)

● Functional description



- The product is driven by an electric motor.
- The cutting blade 1 opens or closes when you operate the trigger 4.

● Technical data

Cordless garden shears	PAGS 4 A1
Model number:	HG13612
Rated voltage:	4 V 
Battery (built-in):	Li-Ion, 4 Ah
Motor speed n_{\max} :	max. 21,000 min ⁻¹
Branch diameter:	
– Softwood:	max. 14 mm
– Hardwood:	max. 12 mm
Number of cuts per battery charge:	max. 500 (based on cutting softwood with a diameter of 12 mm; the number of cuts varies depending on the wood type and diameter)
Cable length:	1 m
Weight:	approx. 718 g

Use only the following charger to charge the product *:

Information	Value
Model identifier	XH0500-2000wUG

Information	Value	Unit
Input voltage	100–240	V~
Input AC frequency	50/60	Hz
Output voltage	5.0	V 
Output current	2.0	A
Output power	10.0	W
Average active efficiency	78.2	%
No-load power consumption	< 0.1	W
Input current	0.5	A
Protection class	II/  (double insulation)	
Connection type	USB (Type A)	
Charging time	approx. 150	min

Recommended ambient temperature

While charging:	+4 °C to +40 °C
During operation:	+4 °C to +50 °C
During storage:	0 °C to +45 °C

* The charger is not included in the scope of delivery. The charger is available via telephone (see “Service”).

Noise emission value

The measured values have been determined in accordance with EN 62841. The A-rated noise level of the product is typically as follows:

Sound pressure level:	$L_{pA} = 63.3 \text{ dB}$
Uncertainty:	$K_{pA} = 3.0 \text{ dB}$
Sound power level:	$L_{WA} = 71.3 \text{ dB}$
Uncertainty:	$K_{WA} = 3.0 \text{ dB}$

Total vibration value

Total vibration values (triaxial vector sum) determined in accordance with EN 62841:

Hand/arm vibration:	$a_h = 0.842 \text{ m/s}^2$
Uncertainty:	$K = 1.5 \text{ m/s}^2$

NOTE

- ▶ The declared vibration total value(s) and the declared noise emission value(s) have been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.
- ▶ The declared vibration total value(s) and the declared noise emission value(s) may also be used in a preliminary assessment of exposure.

WARNING!

- ▶ The vibration and noise emissions during actual use of the power tool can differ from the declared values depending on the ways in which the tool is used especially what kind of workpiece is processed.
- ▶ It is necessary to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).



Safety instructions

● **General power tool safety warnings**

WARNING!

- ▶ **Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work area safety

- 1) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.

- 2) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- 3) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

- 1) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- 2) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- 3) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- 4) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- 5) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- 6) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

Personal safety

- 1) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- 2) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- 3) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- 4) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- 5) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- 6) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- 7) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- 8) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

Power tool use and care

- 1) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- 2) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- 3) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- 4) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- 5) **Maintain power tools diligently. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- 6) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- 7) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

- 8) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

Battery tool use and care

- 1) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- 2) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- 3) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- 4) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- 5) **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- 6) **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above +130 °C may cause explosion.

- 7) **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of the fire.

⚠ CAUTION! Risk of explosion!



Protect the rechargeable battery from heat, for example from continuous exposure to sunlight, fire, water and moisture.



There is a risk of explosion.



Service

- 1) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- 2) **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

● Additional safety warnings

- **Keep all parts of the body away from the cutting blade. Do not remove cut material or hold material to be cut when the cutting blade is moving.** A moment of inattention while operating the product may result in serious personal injury.

- **Carry the product by the handle with the cutting blade stopped and taking care not to operate the trigger.** Proper carrying of the product will decrease the risk of inadvertent starting and resultant personal injury from the cutting blade.
- **When transporting or storing the product, always fit the blade cover.** Proper handling of the product will decrease the risk of personal injury from the blade.
- **When clearing jammed material or servicing the unit, make sure all power switches are off and the battery pack is removed or disconnected.** Unexpected actuation of the hedge trimmer while clearing jammed material or servicing may result in serious personal injury.
- **Hold the product by insulated gripping surfaces only, because the blade may contact hidden wiring.** The cutting blade contacting a “live” wire may make exposed metal parts of the product “live” and could give the operator an electric shock.
- **Keep all power cords and cables away from cutting area.** Power cords or cables may be hidden in hedges or bushes and can be accidentally cut by the cutting blade.
- **Do not use the product in bad weather conditions, especially when there is a risk of lightning.** This decreases the risk of being struck by lightning.
- Always wear appropriate protective equipment and protective gloves while working with the product.
- **Never hold or pick up the product by the cutting blade.** Contact with the cutting blade can lead to injuries. Hold the product by the handle with one hand. Keep your second hand away from the cutting blade.

- Children or persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or insufficient experience and knowledge or persons who are not familiar with the instructions must never be allowed to use the product. Local regulations may specify an age limit for the user.
 - If the cutting blade touches a foreign object or the product starts to vibrate abnormally, an immediate inspection is required.
 - **Check the cutting blade for wear in regular intervals and have it resharpened, if necessary.** A blunt cutting blade will overload the product. Resulting damages are not covered by warranty.
 - **Do not attempt to repair the product yourself, unless you are schooled in this field.** All works, which are not described in this manual, may only be performed by our Service Centre. Many accidents are caused by poorly maintained equipment.
 - Do not use any accessories that are not recommended by **PARKSIDE**. This can result in electric shock or fire.
 - Work standing on the ground and keep your balance. Do not work while standing on unstable support.
 - **Before the work, search the work area for concealed objects, e.g. wire fences, cable etc.** In this way you avoid damage to the product.
 - The product must never be operated if people, in particular children, or pets are nearby.
- **Original accessories/auxiliary equipment**
- Only use the accessories and additional equipment that are specified in the operating instructions and compatible with the product.

● Behaviour in emergency situations

Familiarise yourself with the use of this product by means of this instruction manual. Memorise the safety warnings and follow them to the letter. This will help to prevent risks and hazards.

- Always be alert when using this product, so that you can recognise and handle risks early. Fast intervention can prevent serious injury and damage to property.
- Switch the product off if there are malfunctions. Have the product checked by a qualified professional and repaired, if necessary, before you operate it again.

● Residual risks

There will always be residual risks even if you operate this power tool according to the instructions. The following hazards may occur in connection with the type and design of this power tool:

- Eye damage (if no suitable eye protection is worn)
- Cutting injuries (if no suitable protective gloves are worn)

NOTE

- ▶ This product produces an electromagnetic field during operation. This field may under some circumstances interfere with active or passive medical implants. To reduce the risk of serious or fatal injury, we recommend persons with medical implants to consult their doctor and the medical implant manufacturer before operating this product.

● Battery charger safety warnings

- This product can be used by children aged from 16 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the product. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Do not charge non-rechargeable batteries. Disregarding this instruction is hazardous.
- Protect the electrical parts against moisture. Do not immerse such parts in water or other liquids to avoid electrical shock.
- Never hold the product under running water. Pay attention to the instructions provided for cleaning, maintenance and repair.



The product is suitable for indoor use only.

● **Before first use**

● **Unpacking the product**

1. Take the product out of the packaging and remove all packaging materials and plastic wrappings.
2. Check to make sure that all listed parts are included (see “Scope of delivery”).
3. Check whether the product and all parts are in good condition, if any damage or defect is detected, do not use the product, but follow the procedure described in chapter “Warranty”.

● **Preparation**

● **Charging the battery**



⚠ CAUTION! Risk of injury!

- ▶ This product has a built-in rechargeable battery which cannot be replaced by the user. The removal or replacement of the rechargeable battery may only be carried out by the manufacturer or his customer service or by a similarly qualified person in order to avoid hazards. When disposing of the product, it should be noted that this product contains a rechargeable battery.

⚠ NOTICE! Risk of product damage!

- ▶ If the USB cable **[8]** and/or the USB-C socket **[7]** is damaged, have them replaced/repared by an authorised specialist or contact our Service Centre (see “Service”).
- ▶ Protect the USB cable **[8]** from hot surfaces and sharp edges.

⚠ NOTICE! Risk of product damage!

- ▶ Ensure that the USB cable  is not stretched tightly or kinked.
- ▶ Use only the supplied USB cable  to charge the battery.
- ▶ Do not charge the battery from the USB port of a PC or notebook.
- ▶ Charge the battery only in dry indoor spaces.
- ▶ Never recharge the battery again immediately after charging. There is a risk that the battery will become overcharged.

NOTE


- ▶ A new battery or a battery which has not been used for a long time needs to be charged before first use/reuse. The battery reaches its full capacity after around 3–5 charge cycles.
- ▶ The built-in battery is supplied partially charged.
- ▶ Li-Ion batteries can be charged at any time without adversely affecting their service life. Interruption of the charging process does not damage the battery.
- ▶ Never charge the product when the ambient temperature is below +4 °C or above +40 °C. The storage climate should be cool and dry and the ambient temperature should be between 0 °C and +45 °C.
- ▶ The product warms up slightly whilst charging.
- ▶ Do not use the product while charging.

1. Connect the USB-A plug **8b** of the USB cable **8** to the USB-A socket of the charger (not included).
2. Open the protective cover **7a**.
3. Connect the USB-C plug **8a** of the USB cable **8** to the USB-C socket **7** of the product.
4. Connect the charger to a suitable socket-outlet. The LEDs of the charge status indicator **3** indicate the charge status:

LEDs	Meaning
1 LED lights up (red)	The battery is being charged.
3 LEDs light up (red, yellow, green)	The battery is fully charged.

5. To stop charging, disconnect the charger from the product and socket-outlet.
6. Remove the USB cable **8** from the USB-C socket **7**.
7. Close the protective cover **7a**.

● Checking the charge status

- Press  **5**. The LEDs of the charge status indicator **3** indicate the charge status:

LEDs	Meaning
3 LEDs light up (red, yellow, green)	The battery is fully charged.
2 LEDs light up (red, yellow)	The battery is partially charged.
1 LED lights up (red)	The charge status is low.

LEDs	Meaning
1 LED flashes (red)	The charge status is less than 10 %. The battery needs to be charged (see “Charging the battery”).

● Operation

● Working instructions

⚠ NOTICE! Risk of product damage!


- ▶ Do not stick the product into the ground to cut root shoots.
- ▶ Do not cut with a dull or worn cutting blade to avoid overloading the motor and gears.

NOTE

- ▶ Heed the maximum branch diameter (see “Technical data”).
- Use the product like a conventional pair of garden shears. The integrated motor supports the power transmission.
- Hold the product by the handle **2** with one hand. Keep your second hand away from the cutting blade **1**.
- Always stand on a firm surface (not on a ladder or other unstable surfaces).
- Before each use:
 - Check the product for obvious defects such as loose, worn or damaged parts.
 - Ensure that the cutting blade **1** is securely mounted.

● Switching on/off and cutting

Switching on

1. Remove the blade guard [9].
2. Press  [5]. The operation indicator [6] lights up green.

Cutting

1. Activating the cutting mechanism: Press the trigger [4] twice within 0.8 seconds (double-click). The operation indicator [6] lights up orange. The product is ready for use.
2. Closing the cutting blade [1]: Press and hold the trigger [4].
3. Opening the cutting blade [1]: Release the trigger [4].

Keeping the cutting blade closed when not in use

- Press and hold the trigger [4] for 5 seconds. The cutting blade [1] closes. The operation indicator [6] lights up green.

Switching off

NOTE

- ▶ Close the cutting blade [1] (see “Keeping the cutting blade closed when not in use”).








1. Press  [5]. The operation indicator [6] goes out.
2. Fit the blade guard [9].

Operation indicator [6]

Colour	Meaning
Off	The product is switched off.
Green	The product is switched on, but the cutting mechanism is not activated. The product is NOT ready for use.

Colour	Meaning
Orange	The product is switched on and the cutting mechanism is activated. The product is ready for use.

● Troubleshooting

Problem	Possible cause	Solution
The product does not start.	The battery is discharged.	Charge the battery (see “Charging the battery”).
	The trigger  or  button  is defective.	Contact our Service Centre (see “Service”).
	The motor is defective.	
	The product is switched on, but the cutting mechanism is not activated.	Activate the cutting mechanism (see “Switching on/off and cutting”).
Bad cutting result	The cutting blade  is dirty.	Clean the cutting blade  (see “Cleaning”).
	The cutting blade  is blunt.	Replace the cutting blade  (see “Replacing the cutting blade”).

● Replacement parts/Accessories

- Customers can obtain compatible replacement parts and accessories via **www.optimex-shop.com**.
- Have the order number ready for your order.
- You can only place orders online.
- Contact the PARKSIDE service hotline (see “Service”) for further information.

Part	Order number
1 Cutting blade	99949596501
8 USB cable	99949596502

● Cleaning and care

⚠ WARNING! Risk of injury due to unintentional start-up!

- ▶ Switch off the product before making any adjustments, performing maintenance, cleaning and when the product is not in use.
 - ▶ Wear protective gloves when cleaning or replacing the cutting blade.
- Have any repair and maintenance work that is not described in these instructions carried out by our Service Centre (see “Service”). Only use original replacement parts.

● Cleaning

- Do not immerse the product in water or other liquids.
- Do not allow liquids to enter the inside of the product.
- Do not use chemical, alkaline, abrasive or other aggressive detergents or disinfectants to clean this product as they might be harmful to its surfaces.

- Regular and proper cleaning will help ensure safe use and prolong the life of the product.
- Keep the product clean, dust-free, dry and free from oil or grease.
- After each use: Clean the product with a soft, dry and lint-free cloth. For stubborn stains, use a slightly damp cloth and a mild detergent.
- Use a soft brush for areas that are hard to reach.

● Maintenance

- Before and after each use: Check the product and its accessories for wear and damage.

● Replacing the cutting blade

(Fig. B)

1. Switch off the product.
2. Press and hold the release button **10**.
3. Pull out the cutting blade **1**.
4. While pressing and holding the release button **10**: Insert a new cutting blade **1**.
5. Release the release button **10**.
6. Ensure that the cutting blade **1** is securely mounted.

● Storage

- Always store the product and its accessories
 - clean,
 - dry,
 - protected against dust,
 - with the blade guard **9** fitted,
 - out of the reach of children.

- The storage temperature is between 0 °C and +45 °C. Avoid extreme cold or heat during storage to ensure the output of the battery is not adversely affected.

● Transport

- Before transport: Switch off the product.
- Transport the product with the blade guard **9** fitted.
- Carry the product by the handle **2**.

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and fibreboard/80–98: composite materials.

Product:



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries/rechargeable batteries must be recycled. Return the batteries/rechargeable batteries and/or the product to the available collection points.



Environmental damage through incorrect disposal of the batteries/rechargeable batteries!

Batteries/rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries/rechargeable batteries at a local collection point.

● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● **Warranty claim procedure**

So that your request can be processed quickly, please observe the following instructions:

For all inquiries, please have the receipt and item number (IAN 495965_2504) ready as proof of purchase.

The article number can be taken from the identification label on the product, engraving on the product, the front cover of your manual (at the bottom left), or the sticker on the back or bottom of the product.

If malfunctions or other defects arise, first contact the service department indicated below by phone or email.

You can then send a product recorded as defective to the communicated service address postage-free, making sure to enclose proof of purchase (receipt) and information on the details of the defect and when it occurred.

You can download and view this and numerous other manuals at parkside-diy.com. This QR code takes you directly to parkside-diy.com. Choose your country and use the search screen to search for the operating instructions. Entering the item number (IAN) 495965_2504 takes you to the operating instructions for your item.



PDF ONLINE
parkside-diy.com

● Service

GB **Service Great Britain**

Tel.: 08000518970

Contact form on *parkside-diy.com*

IAN 495965_2504

● EU declaration of conformity

EU DECLARATION OF CONFORMITY (No 495965_2504)

IAN: 495965_2504
Product identification: "PARKSIDE Performance" Cordless garden shears
Model Number: HG13612

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

Directive 2006/42/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2011/65/EU and all related amendments

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

N° / Parts
Directive 2006/42/EC
EN 62841-1-2015/A11:2022
PPP 58100C:2023
Directive 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment:

N° / Parts
EN IEC 63000:2018



Keeper of the technical documentation: OWIM GmbH & Co.KG

Signed for and on behalf of:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Translation of the original declaration of conformity

Neckarsulm	01.07.2025		
Place	Date	ppa. Jens Buchheim Authorised Signatory	ppa. Dr. Thorsten Maier Authorised Signatory

EN



Luettelo käytetyistä kuvamerkeistä/ symboleista	Sivu	39
Johdanto	Sivu	41
Tarkoituksenmukainen käyttö	Sivu	41
Toimituksen sisältö	Sivu	42
Osien kuvaus	Sivu	42
Toiminnan kuvaus	Sivu	43
Tekniset tiedot	Sivu	43
Turvallisuusohjeet	Sivu	46
Sähkötyökaluja koskevat yleiset turvallisuusohjeet	Sivu	46
Lisävaroitukset	Sivu	51
Alkuperäiset lisävarusteet/lisälaitteet	Sivu	53
Toiminta hätätapauksessa	Sivu	53
Jäännösriskit	Sivu	54
Latureita koskevat turvallisuusohjeet	Sivu	54
Ennen ensimmäistä käyttöä	Sivu	55
Tuotteen ottaminen pakkauksesta	Sivu	55
Valmistelu	Sivu	56
Akun lataaminen	Sivu	56
Lataustilan tarkistaminen	Sivu	58
Käyttö	Sivu	58
Työohjeet	Sivu	58
Päälle-/poiskytkeminen ja leikkaaminen	Sivu	59
Vianmääritys	Sivu	60
Varaosat/lisävarusteet	Sivu	61

Puhdistus ja hoito	Sivu	61
Puhdistus	Sivu	62
Huolto	Sivu	62
Leikkuuterän vaihtaminen	Sivu	62
Säilytys	Sivu	63
Kuljetus	Sivu	63
Hävittäminen	Sivu	63
Takuu	Sivu	64
Toimiminen takuutapauksessa	Sivu	65
Huoltopalvelu	Sivu	66
EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus	Sivu	67

Luettelo käytetyistä kuvamerkeistä/symboleista



Lue käyttöohje.



VAARA! – Osoittaa korkean riskitason vaaraa, joka johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä (esim. tukehtumisvaara)



VAROITUS! – Osoittaa keskitasoisen riskitason vaaraa, joka voi johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä (esim. sähköiskun vaara)



VARO! – Osoittaa matalan riskitason vaaraa, joka voi johtaa lievään tai kohtalaiseen loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä (esim. palovamman vaara)



HUOMIO! – Varoittaa mahdollisista ainevahingoista (esim. oikosulun vaara)



Käytä suojalaseja!




Tuotteen käyttö sateella tai kosteassa ympäristössä on kielletty.



Viiltohaavojen vaara! Pidä kädet etäällä.



Käyttöönotto: Paina liipaisinta  2x 0,8 sekunnin sisällä (kaksoispainallus).



Vapautuspainike  (leikkuuterän irrottamiseksi)



Tasavirta/-jännite



Suojaa akkua kuumuudelta ja suoralta auringonvalolta.



Suojaa akkua avotulelta.



Suojaa akkua vedeltä ja kosteudelta.



Turvallisuusohjeet



Käyttöohjeet



CE-merkintä takaa, että tuote vastaa siihen sovellettavia EU-direktiivejä.

4 V AKKUKÄYTTÖISET PUUTARHASAKSET

● Johdanto

Onnittelemme sinua uuden tuotteen hankinnasta. Valitsit erittäin korkealaatuisen tuotteen. Käyttöohje on osa tätä tuotetta. Se sisältää tärkeitä turvallisuusohjeita sekä käyttöä ja hävitystä koskevia ohjeita. Tutustu ennen tuotteen käyttöä huolellisesti kaikkiin käyttöjä turvallisuusohjeisiin. Käytä tuotetta ainoastaan ohjeen mukaan ja siinä mainittuihin tarkoituksiin. Anna kaikki ohjeet mukaan, jos luovutat tuotteen edelleen.

● **Tarkoituksenmukainen käyttö**

- Tuote on tarkoitettu ainoastaan halkaisijaltaan seuraavaan kokoisten oksien leikkaamiseen:

Puulaji	Oksien halkaisija
Pehmeä puu	maks. 14 mm
Kova puu	maks. 12 mm

- Tuotetta saavat käyttää aikuiset henkilöt. Lapset saavat käyttää tuotetta vain aikuisen valvonnassa.
- Tuotteen käyttö sateella tai kosteassa ympäristössä on kielletty.
- Tuote on tarkoitettu ainoastaan yksityiseen käyttöön.
- Tuote ei sovellu ammattimaiseen tai vastaavanlaiseen käyttöön.
- Kaikki muunlainen käyttö tai tuotteeseen tehtävät muutokset ovat tarkoituksenvastaisia ja ne voivat johtaa hengenvaaraan sekä henkilö- ja ainevahinkoihin.
- Valmistaja ei ota vastuuta vahingoista, jotka johtuvat tarkoituksenvastaisesta käytöstä.

- Toiminnanharjoittaja tai tuotteen käyttäjä vastaa tapaturmista tai kolmansille osapuolille sattuneista henkilövahingoista ja/ tai heidän omaisuudelle sattuneista ainevahingoista.

● Toimituksen sisältö

VAARA!

- ▶ Tuote ja pakkausmateriaalit eivät ole leluja! Lapset eivät saa leikkiä muovipusseilla, kalvoilla tai pienillä osilla! Muutoin tukehtumisvaara nieluun joutuvien osien vuoksi!

HUOMAUTUS

- ▶ Laturi ei sisälly toimitukseen. Laturia on saatavilla puhelimitse (katso ”Huoltopalvelu”).

- 1 4 V Akkukäyttöiset puutarhasakset
- 1 Teräsuoja
- 1 USB-johto (USB-A – USB-C)
- 1 Käyttöohje

● Osien kuvaus

Ennen lukemista avaa kuvasivu ja tutustu tuotteen kaikkiin toimintoihin.

(Kuva A)

- | | |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  Leikkuuterä |  USB-C-liitäntä |
|  Kahva |  Suojus |
|  Lataustilan näyttö |  USB-johto |
|  Liipaisin |  USB-C-pistoke |
|  Painike  (päälle/pois) |  USB-A-pistoke |
|  Tilan merkkivalo |  Teräsuoja |


(Kuva B)

10 Vapautuspainike (leikkuuterän irrottamiseksi)

● Toiminnan kuvaus


- Tuote toimii sähkömoottorilla.
- Leikkuuterä 1 avautuu tai sulkeutuu, kun liipaisinta 4 painetaan.

● Tekniset tiedot

Akkukäyttöiset puutarhasakset	PAGS 4 A1
Mallinumero:	HG13612
Nimellisjännite:	4 V 
Akku (kiinteä):	Litiumioniakku, 4 Ah
Moottorin nopeus (n_{\max}):	maks. 21000 min ⁻¹
Oksien halkaisija: – Pehmeä puu: – Kova puu:	maks. 14 mm maks. 12 mm
Leikkuukerrat per akun lataus:	maks. 500 (perustuu halkaisijaltaan 12 mm:n pehmeän puun leikkaamiseen; leikkuukerrat vaihtelevat puulajin ja halkaisijan mukaan)
Johdon pituus:	1 m
Paino:	n. 718 g

Käytä ainoastaan seuraavaa laturia tuotteen lataamiseen *:

Tieto	Arvo
Mallitunniste	XH0500-2000wUG

Tieto	Arvo	Yksikkö
Ottojännite	100–240	V~
Tulo verkkotaajuus	50/60	Hz
Antojännite	5,0	V 
Antovirta	2,0	A
Antoteho	10,0	W
Aktiivitalan keskimääräinen hyötysuhde	78,2	%
Kuormittamattoman tilan tehonkulutus	< 0,1	W
Ottovirta	0,5	A
Suojausluokka	II/III (kaksinkertainen eristys)	
Liitäntätyyppi	USB (tyyppi A)	
Latausaika	n. 150	min

Suosittelava ympäristön lämpötila

Lataus:	+4 °C korkeintaan +40 °C
Käyttö:	+4 °C korkeintaan +50 °C
Säilytys:	0 °C korkeintaan +45 °C

* Laturi ei sisälly toimitukseen. Laturia on saatavilla puhelimitse (katso ”Huoltopalvelu”).

Melupäästöarvot

Mitatut arvot on määritetty EN 62841 -standardin mukaisesti. Sähkötyökalun A-painotettu melutaso on tyyppillisesti:

Äänen painetaso:	$L_{pA} = 63,3 \text{ dB}$
Epävarmuus:	$K_{pA} = 3,0 \text{ dB}$
Äänitehotaso:	$L_{WA} = 71,3 \text{ dB}$
Epävarmuus:	$K_{WA} = 3,0 \text{ dB}$

Tärinäpäästöarvot

Tärinän kokonaisarvot (kolmen suunnan vektorisumma) määritetty EN 62841 -standardin mukaisesti:

Käden ja käsivarren tärinä:	$a_h = 0,842 \text{ m/s}^2$
Epävarmuus:	$K = 1,5 \text{ m/s}^2$

HUOMAUTUS

- ▶ Mainittu tärinän kokonaisarvo ja melupäästöarvo on mitattu standardoidun testausmenetelmän mukaan, joten niitä voidaan käyttää toisen sähkötyökalun arvojen vertaamiseen.
- ▶ Mainittua tärinän kokonaisarvoa ja melupäästöarvoa voidaan käyttää myös kuormituksen alustavaan arvioimiseen.

VAROITUS!

- ▶ Sähkötyökalua käytettäessä tärinä- ja melupäästöt voivat poiketa mainituista arvoista; tähän vaikuttaa sähkötyökalun käyttötapa ja etenkin työkappaleen ominaisuudet.

VAROITUS!

- ▶ Käyttäjän suojelemiseksi on määritettävä turvatoimenpiteet, jotka perustuvat arvioon tärinälle altistumisesta todellisissa käyttöolosuhteissa (kaikki käyttöjakson vaiheet on otettava huomioon, esimerkiksi ajat, jolloin sähkötyökalu on kytketty pois päältä ja ajat, jolloin se on kytketty päälle mutta sitä ei käytetä).



Turvallisuusohjeet

● Sähkötyökaluja koskevat yleiset turvallisuusohjeet

VAROITUS!

- ▶ **Lue kaikki sähkötyökalua koskevat turvallisuusohjeet, käyttöohjeet, kuvitukset ja tekniset tiedot.** Seuraavien ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavia vammoja.

Säilytä kaikki käyttö- ja turvallisuusohjeet myöhempiä tarvetta varten.

Turvallisuusohjeissa käytetty käsite ”sähkötyökalu” tarkoittaa verkkokäyttöisiä sähkötyökaluja (johdolliset) tai akkukäyttöisiä sähkötyökaluja (ilman johtoa).

Työpaikkaturvallisuus

- 1) **Pidä työtilasi puhtaana ja hyvin valaistuna.** Epäjärjestys ja valaisemattomat työtilat voivat johtaa onnettomuuksiin.
- 2) **Älä käytä sähkötyökalua räjähdysalttiissa tiloissa, joissa on syttyviä nesteitä, kaasuja tai pölyä.** Sähkötyökalut synnyttävät kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyn ja höyryt.

- 3) **Pidä lapset ja muut henkilöt etäällä, kun sähkötyökalua käytetään.** Huomion kohdistuessa muualle voit menettää sähkötyökalun hallinnan.

Sähköturvallisuus

- 1) **Sähkötyökalun pistokkeen täytyy sopia pistorasiaan. Pistoketta ei saa muuttaa millään tavalla. Älä käytä sovittipistokkeita yhdessä suojamaadoitettujen sähkötyökalujen kanssa.** Muuttamattomat pistokkeet ja sopivat pistorasiat pienentävät sähköiskun vaaraa.
- 2) **Vältä kosketusta maadoitettuihin pintoihin kuten putkiin, lämpöpattereihin, liesiin ja jääkaappeihin.** Kohonnut sähköiskun vaara, jos keho on maadoitettu.
- 3) **Älä altista sähkötyökaluja sateelle tai kosteudelle.** Veden pääseminen sähkötyökalun sisään suurentaa sähköiskun vaaraa.
- 4) **Älä käytä virtajohtoa sähkötyökalun kantamiseen, ripustamiseen tai pistokkeen irrottamiseen pistorasiasta. Pidä virtajohto etäällä kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista ja liikkuvista laiteosista.** Vaurioituneet tai kiertyneet virtajohdot suurentavat sähköiskun vaaraa.
- 5) **Jos käytät sähkötyökalua ulkona, käytä vain jatkojohtoja, jotka soveltuvat ulkokäyttöön.** Ulkokäyttöön soveltuvan jatkojohdon käyttö pienentää sähköiskun vaaraa.
- 6) **Jos sähkötyökalun käyttöä kosteassa ympäristössä ei voida välttää, käytä silloin vikavirtasuojakytkintä.** Vikavirtasuojakytkimen käyttö pienentää sähköiskun vaaraa.

Henkilöturvallisuus

- 1) **Ole tarkkaavainen tekemisissäsi ja käsittele sähkötyökalua järkevästi. Älä käytä sähkötyökalua, jos olet väsynyt tai huumausaineiden, alkoholin tai**

- lääkkeiden vaikutuksen alainen.** Hetken epähuomio sähkötyökalun käytössä voi johtaa vakaviin vammoihin.
- 2) **Käytä henkilönsuojaimia ja aina suojalaseja.** Sähkötyökalun käytöstä riippuvien henkilönsuojainten, kuten pölynaamarin, liukumattomien turvajalkineiden, suojakypärän tai kuulosuojaimen, käyttö pienentää loukkaantumisvaaraa.
 - 3) **Vältä laitteen tahatonta käynnistymistä. Varmista, että sähkötyökalu on kytketty pois päältä ennen sähköverkkoon ja/tai akkuun liittämistä, käynnistystä ja siirtämistä.** Jos sormesi on kytkimellä sähkötyökalua kannettaessa tai sähkötyökalu liitetään päällekytkettynä sähköverkkoon, tämä voi johtaa onnettomuuksiin.
 - 4) **Irrota säätötyökalut tai ruuviavaimet ennen sähkötyökalun päällekytkemistä.** Työkalu tai avain, joka on kiinnitetty sähkötyökalun pyörivään osaan, voi johtaa loukkaantumiseen.
 - 5) **Vältä epätavallisia työasentoja. Asetu tukevasti paikalle ja pidä tasapaino.** Näin voit hallita paremmin sähkötyökalua odottamattomissa tilanteissa.
 - 6) **Käytä sopivaa vaatetusta. Älä käytä väljiä vaatteita tai koruja. Pidä hiukset, vaatteet ja käsineet etäällä pyörivistä osista.** Väljät vaatteet, korut ja pitkät hiukset voivat tarttua liikkuviin osiin.
 - 7) **Jos pölynpoisto- ja keräyslaitteet on mahdollista asentaa, varmista, että ne on liitetty ja niitä käytetään oikein.** Pölynpoiston käyttö voi pienentää pölystä johtuvia vaaroja.
 - 8) **Älä tuudittaudu väärään turvallisuuden tunteeseen äläkä laiminlyö sähkötyökalun turvallisuusohjeita, vaikka olisit käyttänyt sähkötyökalua jo useita kertoja ongelmitta.** Huoleton käsittely voi johtaa silmänräpäyksessä vakaviin vammoihin.

Sähkötyökalun käyttö ja käsittely

- 1) **Älä ylikuormita sähkötyökalua. Käytä työhösi soveltuvaa sähkötyökalua.** Sopivalla sähkötyökalulla työsi sujuu paremmin ja turvallisemmin annetulla tehoalueella.
- 2) **Älä käytä sähkötyökalua, jonka kytkin on viallinen.** Sähkötyökalu, jota ei voi enää kunnolla kytkeä päälle tai pois päältä, on vaarallinen ja se täytyy korjata.
- 3) **Irrota pistoke pistorasiasta ja/tai poista akku ennen kuin teet säätöjä laitteeseen, vaihdat vaihtotyökaluja tai asetat sähkötyökalun työpöydälle.** Tämä varotoimenpide estää sähkötyökalun tahattoman käynnistymisen.
- 4) **Säilytä käyttämättömiä sähkötyökaluja lasten ulottumattomissa. Sähkötyökalua eivät saa käyttää henkilöt, joilla ei ole kokemusta sen käytöstä tai jotka eivät ole lukeneet käyttöohjeita.** Sähkötyökalut ovat vaarallisia, jos niitä käyttävät kokemattomat henkilöt.
- 5) **Hoida sähkötyökaluja ja vaihtotyökaluja huolella. Tarkista, että liikkuvat osat toimivat moitteettomasti ilman juuttumista, osissa ei ole murtumia tai vaurioita, jotka haittaavat sähkötyökalun toimintaa. Korjauta vaurioituneet osat ennen sähkötyökalun käyttöä.** Monet onnettomuudet johtuvat huonosti huolletuista sähkötyökaluista.
- 6) **Pidä sahaustyökalut terävinä ja puhtaina.** Huolellisesti hoidetut, teräväreunaiset sahaustyökalut eivät juutu yhtä helposti ja niitä on helpompi käyttää.
- 7) **Käytä sähkötyökalua, lisävarusteita, vaihtotyökaluja jne. näiden ohjeiden mukaisesti. Huomioi aina työolosuhteet ja työtehtävä.** Sähkötyökalujen käyttö muuhun kuin niiden käyttötarkoitukseen voi johtaa vaaratilanteisiin.
- 8) **Pidä kahvat ja otepinnat kuivina, puhtaina sekä öljyttöminä ja voitelurasvattomina.** Liukkaat kahvat ja

otepinnat vaarantavat turvallisen käytön ja sähkötyökalun hallinnan odottamattomissa tilanteissa.

Akkukäyttöisen työkalun käyttö ja käsittely

- 1) **Lataa akut vain valmistajan hyväksymillä latureilla.** Tietyntyyppisille akuille tarkoitettuun laturiin liittyy tulipalon vaara, jos sitä käytetään toisenlaisten akkujen lataukseen.
- 2) **Käytä sähkötyökaluissa vain niihin soveltuvia akkuja.** Toisenlaisten akkujen käyttö voi johtaa loukkaantumisiin ja tulipalon vaaraan.
- 3) **Pidä käyttämätöntä akkua etäällä paperiliittimistä, kolikoista, avaimista, nauloista, ruuveista tai muista pienistä metalliesineistä, jotka voivat johtaa kontaktien siltaukseen.** Akun kontaktien välinen oikosulku voi aiheuttaa palovammoja tai tulipalon.
- 4) **Väärin käytettäessä akusta voi vuotaa nestettä. Vältä koskettamasta siihen. Jos nestettä kuitenkin joutuu iholle, huuhtele runsaalla vedellä. Jos nestettä joutuu silmiin, hakeudu lisäksi lääkärin hoitoon.** Vuotava akkuneste voi aiheuttaa ihoärsytystä tai palovammoja.
- 5) **Älä käytä vaurioitunutta tai muutettua akkua.** Vaurioituneet ja muutetut akut voivat toimia arvaamattomasti ja johtaa tulipaloon, räjähdykseen tai loukkaantumisiin.
- 6) **Älä altista akkua avotulelle tai liian korkeille lämpötiloille.** Avotuli tai yli +130 °C:n lämpötila voivat johtaa räjähdykseen.
- 7) **Noudata kaikkia latausohjeita äläkä koskaan lataa akkua tai akkukäyttöistä työkalua käyttöohjeessa mainitun lämpötila-alueen ulkopuolella.** Virheellinen lataus tai sallitun lämpötila-alueen ulkopuolella lataaminen voi vaurioittaa akkua ja lisätä tulipalon vaaraa.

VARO! Räjähdyksvaara!



Suojaa akkua kuumuudelta, esim. jatkuvalla auringonsäteilyltä ja avotulelta, sekä vedeltä ja kosteudelta.



Muutoin räjähdysvaara.



Huoltopalvelu

- 1) **Korjauta sähkötyökalu vain pätevällä ammattihenkilöllä, joka käyttää alkuperäisiä varaosia.** Näin varmistetaan sähkötyökalun turvallisuus.
- 2) **Älä koskaan huolla vaurioituneita akkuja.** Akkujen kaikenlainen huolto tulisi teettää vain valmistajalla tai valtuutetulla huoltopalvelulla.

● **Lisävaroitukset**

- **Pidä kaikki kehon osat etäällä leikkuuterästä. Älä yritä irrottaa leikattuja oksia tai pitää kiinni leikattavasta materiaalista leikkuuterän ollessa käynnissä.** Hetken epähuomio tuotteen käytössä voi johtaa vakaviin vammoihin.
- **Kanna tuotetta kahvasta leikkuuterän ollessa sammutettuna ja varmista, että et paina liipaisinta.** Tuotteen oikea kantotapa vähentää tahattoman käynnistymisen vaaraa ja leikkuuterän aiheuttamaa loukkaantumista.
- **Kiinnitä aina teräsuoja tuotetta kuljetettaessa tai säilytettäessä.** Tuotteen asianmukainen käyttö pienentää leikkuuterän aiheuttamaa loukkaantumisvaaraa.

- **Varmista, että kaikki kytkimet on kytketty pois päältä ja akku on poistettu tai irrotettu ennen juuttuneiden oksien irrottamista tai pensasleikkurin huoltamista.** Pensasleikkurin tahaton käynnistyminen juuttunutta materiaalia irrotettaessa tai huollon yhteydessä voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen.
- **Pidä vain tuotteen eristetyistä pinnoista kiinni, sillä leikkuuterä voi osua piilossa oleviin sähköjohtoihin.** Leikkuuterän koskettaminen jännitteenalaiseen johtoon voi asettaa myös metalliset laitteen osat jännitteenalaisiksi ja johtaa sähköiskuun.
- **Pidä kaikki verkkojohdot ja johto etäällä leikkuualueesta.** Johdot voivat olla piilossa pensasaidoissa ja pensaissa, jolloin leikkuuterä voi katkaista ne vahingossa.
- **Älä käytä tuotetta huonolla säällä, etenkin ukonilmalla.** Tämä pienentää salamaiskun aiheuttamaa vaaraa.
- Käytä aina sopivaa suojarustusta ja suojakäsineitä, kun työskentelet tuotteella.
- **Älä koskaan koske tuotteen leikkuuterään tai nosta tuotetta sen avulla.** Leikkuuterään koskeminen voi aiheuttaa vakavan vamman. Pidä tuotteen kahvasta toisella kädellä kiinni. Pidä toinen käsi etäällä leikkuuterästä.
- Lapset ja henkilöt, jotka ovat fyysisesti, henkisesti tai aisteiltaan rajoittuneita tai joilla ei ole riittävästi kokemusta ja tietoa tuotteen käytöstä tai henkilöt, jotka eivät tunne ohjeita, eivät saa koskaan antaa käyttää tuotetta. Paikalliset määräykset voivat sisältää käyttäjille määrätyn ikärajan.
- Jos leikkuuterä osuu vierasesineeseen tai tuote alkaa täriseämään epätavallisen voimakkaasti, se on tarkistettava välittömästi.
- **Tarkista leikkuuterä säännöllisesti kulumien varalta ja anna se teroitettavaksi tarvittaessa.** Tylsä leikkuuterä ylikuormittaa tuotetta. Takuu ei kata siitä aiheutuvia vaurioita.

- **Älä yritä itse korjata tuotetta, ellei sinulla ole koulutusta tehtävään.** Kaikki sellaiset toimet, joista ei ole mainintaa käyttöohjeessa, saa suorittaa vain huoltopalvelumme. Monet onnettomuudet johtuvat huonosti huolletuista laitteista.
- Älä käytä mitään lisävarusteita, joita **PARKSIDE** ei ole suositellut. Niiden käyttö voi johtaa sähköiskuun tai tulipaloon.
- Seiso maassa ja pidä tasapaino työskennellessäsi. Älä käytä tuotetta, jos seisot epävakaalla pinnalla.
- **Ennen työn aloittamista tarkista työalue piilossa olevien esineiden, esim. verkkoaitojen, johtojen jne. varalta.** Näin vältät tuotevauriot.
- Älä käytä konetta, jos lähistöllä oleskelee henkilöitä, etenkin lapsia tai lemmikkieläimiä.

● Alkuperäiset lisävarusteet/lisälaitteet

- Käytä vain lisävarusteita ja lisälaitteita, jotka on mainittu käyttöohjeessa ja jotka ovat tuotteen kanssa yhteensopivia.

● Toiminta hätätapauksessa

Tutustu tuotteen käyttöön tämän käyttöohjeen avulla. Lue turvallisuusohjeet huolella läpi ja noudata niitä ehdottomasti. Tämä auttaa vaarojen ja vaaratilanteiden välttämisessä.

- Käytä tuotetta aina tarkkaavaisesti, jotta pystyt havaitsemaan vaarat hyvissä ajoin ja toimimaan oikein. Nopeasti toimimalla voidaan välttää vakavat loukkaantumiset ja ainevahingot.
- Kytke tuote välittömästi pois päältä toimintahäiriöissä. Anna pätevän ammattihenkilön tarkastaa ja tarvittaessa korjata tuote ennen kuin jatkat sen käyttöä.

● Jäännösriskit

Vaikka sähkötyökäluä käytetään ohjeiden mukaisesti, jäännösriskejä ei voi poistaa. Seuraavat vaarat voivat esiintyä sähkötyökäluun rakenteesta ja mallista riippuen:

- Silmävauriot (jos ei käytetä asianmukaista suojalaseja)
- Viiltohaavat (jos ei käytetä asianmukaisia suojakäsineitä)

HUOMAUTUS

- ▶ Tuotteen käyttö saa aikaan sähkömagneettisen kentän. Tämä kenttä voi tietyissä tilanteissa vaikuttaa aktiivisiin ja passiivisiin lääkinnällisiin istutteisiin. Vakavan ja hengenvaarallisen loukkaantumisvaaran pienentämiseksi suosittelemme, että lääkinnällisiä istutteita käyttävät henkilöt kysyvät neuvoa lääkäriltä tai istutteen valmistajalta ennen kuin käyttävät tuotetta.

● Latureita koskevat turvallisuusohjeet

- Tuotetta voivat käyttää 16 vuotta täyttäneet lapset ja henkilöt, jotka ovat ruumiillisilta tai henkisiltä kyvyiltään tai aisteiltaan rajoittuneita tai joilla ei ole kokemusta ja/tai tietoa tuotteen käytöstä, jos heitä valvotaan tai heitä on opastettu tuotteen turvallisessa käytössä ja he ymmärtävät tuotteen käyttöön liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä tuotteella. Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa

laitetta ilman valvontaa.

- Älä koskaan lataa paristoja. Tämän huomautuksen laiminlyöminen johtaa vaaratilanteisiin.
- Suojaa sähköiset osat kosteudelta. Älä koskaan upota niitä veteen tai muihin nesteisiin välttääksesi sähköiskun.
- Älä koskaan pidä tuotetta juoksevan veden alla. Noudata puhdistusta, huoltoa ja korjauksia koskevia ohjeita.



Tuotetta saa käyttää vain sisätiloissa.

● Ennen ensimmäistä käyttöä

● Tuotteen ottaminen pakkauksesta

1. Ota tuote pakkauksesta ja poista kaikki pakkausmateriaalit ja suojakalvot.
2. Tarkista, että pakkaus sisältää kaikki osat ja että toimitus on täydellinen (katso "Toimituksen sisältö").
3. Tarkista, että tuote ja kaikki osat ovat moitteettomassa kunnossa. Jos havaitset tuotteessa jonkin vaurion tai vian, älä käytä tuotetta vaan toimi luvussa "Takuu" kuvatulla tavalla.

● Valmistelu

● Akun lataaminen

⚠ VARO! Loukkaantumisvaara!

- ▶ Tuote on varustettu kiinteällä akulla, jota käyttäjä ei voi vaihtaa uuteen. Akun saa poistaa tai vaihtaa vain valmistaja, tämän huoltopalvelu tai muu tehtävään pätevä henkilö vaaratilanteiden välttämiseksi. Tuotetta hävitettäessä tulee huomauttaa, että tuote sisältää akun.

⚠ HUOMIO! Tuotteen vaurioitumisvaara!

- ▶ Jos USB-johto [8] ja/tai USB-C-liitäntä [7] on vaurioitunut, pyydä valtuutettua ammattihenkilöstöä vaihtamaan tai korjaamaan ne tai ota yhteyttä huoltokeskukseemme (katso ”Huoltopalvelu”).
- ▶ Suojaa USB-johto [8] kuumilta pinnoilta ja teräviltä reunoilta.
- ▶ Varmista, ettei USB-johtoa [8] ole venytetty tiukasti tai ettei se ole mutkalla.
- ▶ Käytä akun lataamiseen vain mukana toimitettua USB-johtoa [8].
- ▶ Älä lataa akkua PC-tietokoneen tai kannettavan tietokoneen USB-liitännän kautta.
- ▶ Lataa akku vain kuivissa sisätiloissa.
- ▶ Älä koskaan lataa akkua toista kertaa välittömästi latauksen jälkeen. Vaarana on akun ylilataaminen.

HUOMAUTUS

- ▶ Uusi tai pitkään käyttämätön akku on ladattava ennen ensimmäistä ja uudelleen käyttöä. Akku saavuttaa täyden kapasiteettinsa n. 3–5 latausjakson jälkeen.
- ▶ Kiinteä akku toimitetaan osittain ladattuna.
- ▶ Litiumioniakut voidaan ladata milloin tahansa ilman että niiden käyttöikä lyhenee. Latauksen keskeytys ei vahingoita akkua.
- ▶ Älä koskaan lataa tuotetta ympäristössä, jonka lämpötila on alle +4 °C tai yli +40 °C. Säilytä tuotetta viileässä ja kuivassa paikassa, jonka ympäristön lämpötila on 0 °C:n ja +45 °C:n välillä.
- ▶ Tuote lämpenee hieman latauksen aikana.
- ▶ Älä käytä tuotetta latauksen aikana.

1. Yhdistä USB-johdon **8** USB-A-pistoke **8b** laturin (ei sisälly toimitukseen) USB-A-liitäntään.
2. Avaa suojus **7a**.
3. Yhdistä USB-johdon **8** USB-C-pistoke **8a** tuotteen USB-C-liitäntään **7**.
4. Kytke laturi sopivaan pistorasiaan. Lataustilan näytön **3** LEDit näyttävät lataustilan:


LEDit	Tarkoitus
1 LED palaa (punainen)	Akkua ladataan.
3 LEDiä palaa (punainen, keltainen, vihreä)	Akku on ladattu täyteen.

5. Lopeta lataaminen irrottamalla laturi tuotteesta ja pistorasiasta.

6. Irrota USB-johto [8] USB-C-liitännästä [7].

7. Sulje suojus [7a].

● Lataustilan tarkistaminen

- Paina  [5]. Lataustilan näytön [3] LEDit näyttävät lataustilan:

LEDit	Tarkoitus
3 LEDiä palaa (punainen, keltainen, vihreä)	Akku on ladattu täyteen.
2 LEDiä palaa (punainen, keltainen)	Akkua on ladattu osittain.
1 LED palaa (punainen)	Lataustila on alhainen.
1 LED vilkkuu (punainen)	Lataustila on alle 10 %. Akku on ladattava (katso ”Akun lataaminen”).

● Käyttö

● Työohjeet

HUOMIO! Tuotteen vaurioitumisvaara!

- ▶ Älä upota tuotetta maaperään juurten versojen leikkaamiseksi.
- ▶ Älä leikkaa tylsällä tai kuluneella leikkuuterällä, jotta moottori ja vaihteisto eivät ylikuormitu.

HUOMAUTUS

- ▶ Noudata oksan halkaisijan enimmäismittoja (katso ”Tekniset tiedot”).

- Käytä tuotetta kuin tavallisia puutarhasaksia. Integroitu moottori tukee voimansiirtoa.
- Pidä tuotteen kahvasta **2** toisella kädellä kiinni. Pidä toinen käsi etäällä leikkuuterästä **1**.
- Seiso aina kiinteällä pinnalla (ei tikkailla tai jollakin muulla epävakaalla pinnalla).
- Ennen käyttöä:
 - Tarkista tuote näkyvien puutteiden, kuten esim. irrallisten, kuluneiden tai vaurioituneiden osien, varalta.
 - Tarkista, että leikkuuterä **1** on kiinnitetty turvallisesti.

● Päälle-/poiskytkeminen ja leikkaaminen

Päällekytkeminen

1. Poista teräsuoja **9**.
2. Paina  **5**. Tilan merkkivalo **6** palaa vihreänä.

Leikkaaminen

1. Leikkuumekanismin aktivoiminen: Paina liipaisinta **4** 2x 0,8 sekunnin sisällä (kaksoispainallus). Tilan merkkivalo **6** palaa oranssina. Tuote on nyt käyttövalmis.
2. Leikkuuterän **1** sulkeminen: Pidä liipaisinta **4** alaspainettuna.
3. Leikkuuterän **1** avaaminen: Vapauta liipaisin **4**.

Leikkuuterän pitäminen suljettuna, kun sitä ei käytetä

- Pidä liipaisinta **4** 5 sekuntia alaspainettuna. Leikkuuterä **1** sulkeutuu. Tilan merkkivalo **6** palaa vihreänä.

Poiskytkeminen

HUOMAUTUS


- ▶ Sulje leikkuuterä **1** (katso ”Leikkuuterän pitäminen suljettuna, kun sitä ei käytetä”).

1. Paina  **5**. Tilan merkkivalo **6** sammuu.
2. Kiinnitä teräsuoja **9**.

Tilan merkkivalo **6**

Väri	Tarkoitus
Pois	Tuote on kytketty pois päältä.
Vihreä	Tuote on kytketty päälle, mutta leikkumekanismia ei ole aktivoitu. Tuote EI ole käyttövalmis.
Oranssi	Tuote on kytketty päälle ja leikkumekanismi on aktivoitu. Tuote on nyt käyttövalmis.

● Vianmääritys

Ongelma	Mahdollinen syy	Ratkaisu
Tuote ei käynnisty.	Akun lataus on purkautunut.	Lataa akku (katso ”Akun lataaminen”).
	Liipaisin 4 tai painike  5 on viallinen.	Käännä huoltopalvelun puoleen (katso ”Huoltopalvelu”).
	Moottori on viallinen.	
	Tuote on kytketty päälle, mutta leikkumekanismia ei ole aktivoitu.	Aktivoi leikkumekanismi (katso ”Päälle-/poiskytkeminen ja leikkaaminen”).

Ongelma	Mahdollinen syy	Ratkaisu
Huono leikkuutulos	Leikkuuterä 1 on likainen.	Puhdista leikkuuterä 1 (katso ”Puhdistus”).
	Leikkuuterä 1 on tylsä.	Vaihda leikkuuterä 1 (katso ”Leikkuuterän vaihtaminen”).

● Varaosat/lisävarusteet

- Asiakkaat voivat hankkia yhteensopivia varaosia ja lisävarusteita osoitteesta **www.optimex-shop.com**.
- Pidä tilausnumeroa käsillä tilausta varten.
- Tilaukset voidaan tehdä vain verkossa.
- Lisätietoja saat kääntymällä PARKSIDE-huoltopalvelun puoleen (katso ”Huoltopalvelu”).

Osa	Tilausnumero
1 Leikkuuterä	99949596501
8 USB-johto	99949596502

● Puhdistus ja hoito

⚠ VAROITUS! Loukkaantumisvaara tahattoman käyttöönoton vuoksi!

- ▶ Kytke tuote pois päältä ennen kuin teet tuotteeseen säätöjä, huollat tai puhdistat sitä tai kun tuotetta ei käytetä.
- ▶ Käytä suojakäsineitä, kun puhdistat tai vaihdat leikkuuterää.

- Anna sellaiset korjaukset ja huoltotyöt, joita ei ole mainittu tässä ohjeessa, huoltokeskuksemme suoritettaviksi (katso ”Huoltopalvelu”). Käytä vain alkuperäisiä varaosia.

● Puhdistus

- Älä upota tuotetta veteen tai muihin nesteisiin.
- Tuotteen sisäpuolelle ei saa päästä nesteitä.
- Älä puhdista tuotetta millään kemiallisella, emäksisellä, hankaavalla tai muulla voimakkaalla puhdistus- tai desinfiointiaineella, sillä nämä voivat vaurioittaa tuotteen pinnan.
- Säännöllisellä ja tarkalla puhdistuksella varmistetaan tuotteen turvallinen käyttö ja pidempi käyttöikä.
- Pidä tuote puhtaana, pölyttömänä, kuivana sekä vapaana öljystä ja voitelurasvasta.
- Aina käytön jälkeen: Puhdista tuote pehmeällä, kuivalla ja nukattomalla liinalla. Käytä pinttyneen lian poistoon kevyesti kostutettua liinaa ja mietoa pesuainetta.
- Puhdista vaikeasti saavutettavat kohdat pehmeällä harjalla.

● Huolto

- Ennen jokaista käyttökertaa ja jokaisen käyttökerran jälkeen: Tarkista tuote ja sen lisävarusteet kulumien ja vaurioiden varalta.

● Leikkuuterän vaihtaminen

(Kuva B)

1. Kytke tuote pois päältä.
2. Pidä vapautuspainiketta **10** alaspainettuna.
3. Vedä leikkuuterä **1** ulos.
4. Kun pidät vapautuspainiketta **10** alaspainettuna: Aseta uusi leikkuuterä **1** sisään.

5. Vapauta vapautuspainike **10**.
6. Tarkista, että leikkuuterä **1** on kiinnitetty turvallisesti.

● Säilytys

- Säilytä tuotetta ja lisävarusteita aina
 - Puhtaina,
 - Kuivina,
 - Pölyltä suojattuina,
 - Teräsuojan **9** ollessa kiinnitettynä,
 - Lasten ulottumattomissa.
- Säilytyslämpötila on 0 °C:n ja +45 °C:n välillä. Vältä säilytyksen aikana äärimmäistä kylmyyttä tai kuumuutta, jotta akun teho ei heikkene.

● Kuljetus

- Ennen kuljetusta: Kytke tuote pois päältä.
- Kuljeta tuotetta kiinnitetyllä teräsuojalla.
- Kanna tuotetta kahvasta **2**.

● Hävittäminen

Pakkaus on valmistettu ympäristöystävällisistä materiaaleista, jotka voidaan viedä paikalliseen kierrätyspisteeseen.



Noudata pakkausmateriaalien jätteen lajittelua koskevia merkintöjä. Ne koostuvat lyhenteistä (a) sekä numeroista (b) ja tarkoittavat seuraavaa: 1–7 = muovit/20–22 = paperi ja pahvi/80–98 = komposiitit.

Tuote:



Lisätietoja käytöstä poistetun tuotteen hävittämismahdollisuuksista saat kuntasi tai kaupunkisi viranomaisilta.



Älä heitä käytettyä tuotetta kotitalousjätteisiin. Hävitä tuote ympäristöystävällisesti toimittamalla se asianmukaiseen jätehuoltoon. Lisätietoja keräyspaikoista ja niiden aukioloajoista saat kuntasi viranomaisilta.

Vialliset ja käytetyt paristot/akut on kierrätettävä. Palauta paristot/akut ja/tai tuote lähimpään keräyspisteeseen.



Paristojen/akkujen väärä hävittäminen aiheuttaa ympäristövahinkoja!

Paristoja/akkuja ei saa hävittää talousjätteenä. Ne voivat sisältää myrkyllisiä raskasmetalleja, minkä vuoksi ne kuuluvat ongelmajättekäsittelyyn. Raskasmetallien kemialliset merkit ovat seuraavat: Cd = kadmium, Hg = elohopea, Pb = lyijy. Toimita tästä syystä käytetyt paristot/akut paikalliseen keräyspisteeseen.

● Takuu

Tuote on valmistettu huolellisesti tiukkojen laatudirektiivien mukaan ja tarkistettu huolella ennen toimitusta. Materiaali- tai valmistusvirheiden tapauksessa kuluttajalla on laillisia oikeuksia tuotteen myyjää kohtaan. Alla oleva takuu ei rajoita kuluttajan lakisääteisiä oikeuksia millään tavalla.

Tämän tuotteen takuu on 3 vuotta ostopäivästä lukien. Takuu-aika alkaa ostopäivästä. Säilytä alkuperäinen ostokuitti turvallisessa paikassa, koska tätä asiakirjaa vaaditaan ostotositteena.

Mahdollisista ostopäivästä esiintyneistä vaurioista tai vioista on ilmoitettava välittömästi tuotteen pakkauksesta purkamisen jälkeen.

Jos 3 vuoden sisällä tuotteen ostopäivästä alkaen tuotteesta löytyy materiaali- tai valmistusvirhe, korjaamme tuotteen ilmaiseksi harkintamme mukaan. Takuuaikaa ei pidennetä myönnetyn takuuvaatimuksen vuoksi. Tämä koskee myös vaihdettuja ja korjattuja osia.

Takuun voimassaolo lakkaa, jos tuote on vioittunut, sitä on käytetty tai huollettu tarkoituksenvastaisesti.

Takuu kattaa materiaali- ja valmistusvirheet. Takuu ei kata tuotteen osia, jotka kuluvat normaalisti (esim. paristot, letkut, väripatruunat) ja joita voidaan sen vuoksi pitää kuluvin osina eikä myöskään rikkoutuvia osia esim. kytkimiä, akkuja tai lasista valmistettuja osia.

● Toimiminen takuutapauksessa

Jotta pyyntösi voidaan käsitellä nopeasti, noudata seuraavia ohjeita:

Säilytä tiedusteluja varten kassakuitti ja tuotenro (IAN 495965_2504) todisteena ostosta.

Löydät tuotenumeron tuotteen tyyppikilvestä, tuotteessa olevasta kaiveruksesta, käyttöohjeen kansilehdestä (alavasemmalla) tai tuotteen taka- tai alaosan tarrasta.

Jos tuotteen toiminnassa ilmenee vikoja tai muita puutteita, ota ensin yhteyttä alla mainittuun huoltopalveluun puhelimitse tai sähköpostitse.

Voit tämän jälkeen lähettää vialliseksi todetun tuotteen veloitusetta huoltopalvelun ilmoittamaan osoitteeseen. Liitä mukaan ostokuitti (kassakuitti) sekä tiedot viasta ja sen esiintymisajasta.

Voit tarkastella ja ladata näitä ja monia muita käyttöoppaita osoitteessa parkside-diy.com. Skannaamalla tämän QR-koodin pääset suoraan osoitteeseen parkside-diy.com. Valitse maa ja etsi käyttöohjeet hakukentän avulla. Syöttämällä tuotenumeron (IAN) 495965_2504 löydät tuotteesi käyttöohjeen.

● Huoltopalvelu

FI Huoltopalvelu Suomi

Puhelin: 0800916210

Yhteydenottolomake osoitteessa parkside-diy.com

IAN 495965_2504



● EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus

EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS (nro. 495965_2504)

IAN:	495965_2504
Tuotetunniste:	"PARKSIDE Performance" Akkukäyttöiset oksasakset
Mallinumero:	HG13612

Edellä kuvattu vakuutuksen kohde on asiaa koskevan unionin yhdenmukaistamislainsäädännön vaatimusten mukainen:

Direktiivi 2006/42/EY
Direktiivi 2014/30/EU
Direktiivi 2011/65/EU kaikkine siihen liittyvine muutoksineen

Viittaukset niihin asiaankuuluviin yhdenmukaistettuihin standardeihin tai viittaus muihin tekniisiin eritelmiin, joiden perusteella vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu:

Nro / osat
Direktiivi 2006/42/EY
EN 62841-1-2015/A11:2022
PPP 58100C:2023
Direktiivi 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Edellä kuvattu vakuutuksen kohde on Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2011/65/EU, annettu 8 päivänä kesäkuuta 2011, tietyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta sähkö- ja elektroniikkalaitteissa, vaatimusten mukainen:

Nro / osat
EN IEC 63000:2018

Teknisten asiakirjojen säilyttäjä: OWIM GmbH & Co.KG

Puolesta allekirjoittanut:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Saksa

Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu valmistajan yksinomisella vastuulla.

Käännös alkuperäisen vaatimustenmukaisuusvakuutuksen

Neckarsulm
Paikka

01.07.2025
Päivämäärä

ppa. Jens Buchheim
valtuutettu allekirjoittaja

ppa. Dr. Thorsten Maier
valtuutettu allekirjoittaja

FI



Teckenförklaring till de piktogram/ symboler som använts	Sidan	70
Inledning	Sidan	72
Avsedd användning	Sidan	72
Leverans	Sidan	73
Beskrivning av delarna	Sidan	73
Funktionsbeskrivning	Sidan	74
Tekniska data	Sidan	74
Säkerhetsanvisningar	Sidan	77
Allmänna säkerhetsanvisningar för elverktyg	Sidan	77
Ytterligare varningar	Sidan	83
Originaltillbehör/-extrautrustning	Sidan	85
Åtgärder vid nödsituation	Sidan	85
Restrisker	Sidan	85
Säkerhetsanvisningar för laddare	Sidan	86
Före första användningen	Sidan	87
Uppackning av produkten	Sidan	87
Förberedelse	Sidan	87
Laddning av batteriet	Sidan	87
Kontroll av laddningsnivå	Sidan	89
Användning	Sidan	90
Arbetsanvisningar	Sidan	90
Till-/frånkoppling och klippning	Sidan	90
Felsökning	Sidan	92
Reservdelar/tillbehör	Sidan	92

Rengöring och skötsel	Sidan	93
Rengöring	Sidan	93
Underhåll	Sidan	94
Byte av skärklinga	Sidan	94
Förvaring	Sidan	94
Transport	Sidan	94
Avfallshantering	Sidan	95
Garanti	Sidan	96
Handläggning av garantianspråk	Sidan	96
Service	Sidan	97
EG-försäkrans om överensstämmelse	Sidan	98

Teckenförklaring till de piktogram/ symboler som använts



Läs bruksanvisningen.



FARA! – Betecknar en riskkälla med hög grad av risk som om den inte undviks kan leda till dödsfall eller svåra personskador (t.ex. kvävningsrisk)



WARNING! – Betecknar en farokälla med medelhög grad av risk som om den inte undviks kan leda till dödsfall eller svåra personskador (t.ex. fara för elektrisk stöt)



VAR FÖRSIKTIG! – Betecknar en farokälla med en låg grad av risk som om den inte undviks kan leda till lätta eller måttliga personskador (t.ex. risk för brännskador)



SE UPP! – Varnar för möjliga saksador (t.ex. kortslutning)



Använd skyddsglasögon!



Det är förbjudet att använda produkten i regn eller fuktiga miljöer.



Fara på grund av skärskador! Håll händerna borta.



Idrifttagning: Tryck på avtryckaren **4** 2 x inom 0,8 sekunder (dubbelklicka).



Frigöringsknapp **10** (för att ta bort skärklingan)



Likström/-spänning



Skydda batteriet mot värme och direkt solljus.



Skydda batteriet mot eld.



Skydda batteriet mot vatten och fukt.



Säkerhetsanvisningar



Hanteringsanvisningar



CE-märket bekräftar överensstämmelse med de EU-direktiv som gäller för produkten.

4 V BATTERIDRIVEN TRÄDGÅRDSSEKATÖR

● Inledning

Grattis till köpet av din nya produkt. Du har köpt en högklassig produkt. Bruksanvisningen hör till produkten. Den innehåller viktiga anvisningar för säkerhet, användning och avfallshantering. Läs säkerhetsanvisningarna och monteringsanvisningen innan du använder produkten. Använd produkten endast enligt beskrivningen och endast för de angivna ändamålen. Se till att bruksanvisningen alltid finns tillgänglig även vid vidare användning av tredje man.

● Avsedd användning

- Denna produkt är endast avsedd för att kapa grenar med följande diametrar:

Träslag	Grendiameter
Mjukt trä	max. 14 mm
Lövträ	max. 12 mm

- Produkten är avsedd att användas av vuxna personer. Barn får använda produkten endast under uppsikt.
- Det är förbjudet att använda produkten i regn eller fuktiga miljöer.
- Denna produkt är endast avsedd för privat bruk.
- Produkten är inte avsedd för yrkesmässig användning eller liknande ändamål.
- Andra användningar, liksom förändringar av produkten, räknas inte som normal användning och kan medföra livsfara och fara för personskador och sakskador.
- Tillverkaren åtar sig inget ansvar för skador som uppstår genom att produkten använts för andra ändamål än de avsedda.

- Operatören eller användaren är ansvarig för olyckor och för person- och sakskador som drabbar tredje part.

● Leverans

FARA!

- ▶ Produkten och förpackningsmaterialet är ingen leksak! Barn får inte leka med plastpåsar, folie och smådelar! Fara för sväljning och kvävning!

HÄNVISNING














- ▶ Laddaren ingår inte i leveransen. En laddare kan beställas via telefon (se "Service").

- 1 4 V Batteridrivna trädgårdssekatör
- 1 Klingskydd
- 1 USB-kabel (USB-A till USB-C)
- 1 Bruksanvisning

● Beskrivning av delarna

Vik ut fliken med bilderna innan du läser bruksanvisningen och gör dig förtrogen med alla funktioner hos produkten.

(Bild A)

- | | |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  Skärklinga |  USB-C-uttag |
|  Handtag |  Skyddslock |
|  Laddningsnivåindikator |  USB-kabel |
|  Avtryckare |  USB-C-stickkontakt |
|  Knapp  (på/av) |  USB-A-stickkontakt |
|  Driftindikator |  Klingskydd |


(Bild B)

10 Frigöringsknapp (för att ta bort skärklingan)

● Funktionsbeskrivning



- Produkten drivs av en elektrisk motor.
- Skärklingan 1 öppnas eller stängs när man trycker på avtryckaren 4.

● Tekniska data

Batteridrivnen trädgårdssekatör	PAGS 4 A1
Modellnummer:	HG13612
Märkspänning:	4 V 
Batteri (inbyggd):	Li-Ion, 4 Ah
Motorvarvtal n_{\max} :	max. 21000 min^{-1}
Grendiameter: – Mjukt trä: – Hårt trä:	max. 14 mm max. 12 mm
Antal snitt per batteriladdning:	max. 500 (baserat på kapning av mjukt trä med en diameter på 12 mm – antalet kapningar varierar med träslag och diameter)
Kabellängd:	1 m
Vikt:	ca 718 g

Använd endast följande laddare för att ladda produkten *:

Information	Värde
Modellbeteckning	XH0500-2000wUG

Information	Värde	Enhet
Ingående spänning	100–240	V~
Ingående frekvens (växelström)	50/60	Hz
Utgående spänning	5,0	V 
Utgående ström	2,0	A
Utgående effekt	10,0	W
Genomsnittlig verkningsgrad i aktivt läge	78,2	%
Elförbrukning vid noll-last	< 0,1	W
Ingångsström	0,5	A
Skyddsklass	II/  (dubbel isolering)	
Anslutningstyp	USB (typ A)	
Laddningstid	ca 150	min

Rekommenderad omgivningstemperatur

Vid laddning:	+4 °C till +40 °C
Under drift:	+4 °C till +50 °C
Vid förvaring:	0 °C till +45 °C

* Laddaren ingår inte i leveransen. En laddare kan beställas via telefon (se "Service").

Bulleremissionsvärden

De uppmätta värdena har fastställts i enlighet med EN 62841. Elverktygets A-klassificerade ljudnivå uppgår typiskt till:

Ljudtrycksnivå:	$L_{pA} = 63,3 \text{ dB}$
Osäkerhet:	$K_{pA} = 3,0 \text{ dB}$
Ljudeffektsnivå:	$L_{WA} = 71,3 \text{ dB}$
Osäkerhet:	$K_{WA} = 3,0 \text{ dB}$

Vibrationsvärden

Vibrationstotalvärden (vektorsumma i tre riktningar) har fastställts i enlighet med EN 62841:

Hand-/armvibration:	$a_h = 0,842 \text{ m/s}^2$
Osäkerhet:	$K = 1,5 \text{ m/s}^2$

HÄNVISNING

- ▶ De angivna vibrationstotalvärdena och de angivna bulleremissionsvärdena har mätts enligt ett normerat provningsförfarande och kan användas för att jämföra olika elverktyg.
- ▶ De angivna vibrationstotalvärdena och de angivna bulleremissionsvärdena kan även användas för en preliminär uppskattning av belastning på kroppen.

WARNING!

- ▶ Vibrations- och bullernivåerna kan under praktisk användning av elverktyget avvika från de angivna värdena, beroende på hur elverktyget används, särskilt beroende på vilket material som bearbetas.
- ▶ Det är nödvändigt att fastställa säkerhetsåtgärder för att skydda operatören baserat på en uppskattning av vibrationsbelastningen under faktiska användningsförhållanden. Alla delar av driftcykeln ska beaktas (även de tider då elverktyget inte används och tider då det arbetar men utan belastning).



Säkerhetsanvisningar

● **Allmänna säkerhetsanvisningar för elverktyg**

WARNING!

- ▶ **Läs alla säkerhetsanvisningar, övriga anvisningar, bilder och tekniska data som hör till detta elverktyg.** Underlåtenhet att iaktta följande anvisningar kan orsaka elektrisk stöt, brand och/eller svåra personskador.

Förvara alla säkerhetsanvisningar och andra anvisningar för framtida referens.

Begreppet "elverktyg" som används i säkerhetsanvisningarna syftar på nätdrivna elverktyg (som används med anslutningskabel) eller på batteridrivna elverktyg (som används utan anslutningskabel).

Arbetsplatssäkerhet

- 1) **Håll arbetsplatsen ren och väl belyst.** Stökiga eller dåligt belysta arbetsplatser kan ge upphov till olyckor.
- 2) **Arbeta inte med elverktyget i en omgivning där det finns fara för explosion, t.ex. där det förekommer brännbara vätskor och gaser, eller stoft.** Elverktyg ger upphov till gnistor som kan antända stoft eller ånga.
- 3) **Håll barn och andra personer borta medan du använder elverktyget.** Om du distraheras kan du förlora kontrollen över elverktyget.

Elsäkerhet

- 1) **Stickkontakten på elverktyget måste passa eluttaget. Stickkontakten får under inga omständigheter ändras. Använd inte någon adapterkontakt tillsammans med skyddsjordade elverktyg.** Stickkontakter som inte modifierats och passande eluttag minskar risken för elektrisk stöt.
- 2) **Undvik kroppskontakt med jordade ytor, som rör, värmeelement, ugnar och kylskåp.** Om din kropp är jordad ökar risken att få en elektrisk stöt.
- 3) **Håll elverktyg skyddade mot regn och fukt.** Om det tränger in vatten i ett elverktyg ökar risken för elektrisk stöt.
- 4) **Använd inte anslutningskabeln på felaktigt sätt, genom att bära elverktyget i den, hänga upp det i den eller använda den för att dra stickkontakten ut ur eluttaget. Skydda anslutningskabeln mot stark värme, olja, vassa kanter och rörliga apparatdelar.** Skadade eller intrasslade anslutningskablar ökar risken för elektrisk stöt.
- 5) **Om du arbetar med elverktyg utomhus, använd endast förlängningskablar som är avsedda att användas utomhus.** Om du använder en förlängningskabel avsedd att användas utomhus minskar du risken för elektrisk stöt.

- 6) **Om det inte går att undvika att arbeta med ett elverktyg i fuktig miljö, bör du se till att använda en jordfelsbrytare.** Om du använder en jordfelsbrytare minskar risken för elektrisk stöt.

Personssäkerhet

- 1) **Var uppmärksam på vad du gör och arbeta med sunt förnuft med ett elverktyg. Använd inte något elverktyg om du är trött eller är påverkad av droger, alkohol eller mediciner.** Ett enda ögonblick av ouppmärksamhet vid användningen av elverktyget kan leda till allvarliga personskador.
- 2) **Använd personlig skyddsutrustning och alltid skyddsglasögon.** Att bära personlig skyddsutrustning som andningsskydd, halksäkra skyddsskor, skyddshjälm eller hörselskydd, allt beroende på vilket slags elverktyg du arbetar med och vilket slag av arbete du utför, minskar risken för personskador.
- 3) **Säkerställ att du inte oavsiktligt kan starta produkten. Säkerställ att elverktyget har kopplats från innan du ansluter det till elnätet och/eller batteriet, eller tar upp eller bär det.** Om du har fingret på till/från-omkopplaren då du bär elverktyget eller ansluter det till elnätet, kan det uppstå olyckor.
- 4) **Ta bort inställningsverktyg och skruvnycklar innan du ansluter elverktyget.** Ett verktyg eller en nyckel som lämnas kvar i en del av ett elverktyg som roterar, kan leda till personskador.
- 5) **Undvik en onormal kroppsställning. Stå stadigt och behåll alltid balansen.** På så sätt kan du lättare kontrollera elverktyget i oväntade situationer.

- 6) **Använd lämpliga kläder. Använd inte smycken eller löst sittande kläder. Se till att hår, kläder och handskar är långt ifrån rörliga delar.** Löst hängande kläder, smycken eller långt hår kan fångas upp av rörliga delar.
- 7) **Om stoftutsugnings- och uppsamlingsenheter kan installeras, säkerställ att de är korrekt monterade och används korrekt.** Användning av stoftutsugning kan minska faror från stoft.
- 8) **Låt dig inte invaggas i en falsk känsla av säkerhet och negligera inte säkerhetsreglerna för elverktyg, även om du är väl insatt i elverktyget och har använt det ofta.** Oaktsam hantering kan mycket snabbt ge upphov till svåra personskador.

Användning och skötsel av elverktyget

- 1) **Överbelasta inte elverktyget. Använd det elverktyg som bäst passar för ditt arbete.** Med lämpligt elverktyg arbetar du bättre och säkrare inom angivet effektområde.
- 2) **Använd inte ett elverktyg med defekt till/från-omkopplare.** Ett elverktyg, som inte går att sätta på eller stänga av är farligt och måste repareras.
- 3) **Dra ut stickkontakten ur eluttaget och/eller ta ut ett uttagbart batteri, innan du gör inställningarna på apparaten, byter insatsverktyg eller lägger ifrån dig elverktyget.** Dessa försiktighetsåtgärder hindrar att elverktyget startar oavsiktligt.
- 4) **Förvara elverktyg som inte används utom räckhåll för barn. Låt inte personer som inte är väl förtrogna med elverktyget eller som inte läst anvisningarna använda det.** Elverktyg är farliga om de används av oerfarna personer.

- 5) **Se till att noga sköta dina elverktyg och insatsverktyg. Kontrollera att rörliga delar fungerar väl och inte kärvar, om delar har gått sönder eller är så skadade att de hindrar elverktygets funktion. Låt reparera skadade delar innan du använder elverktyget.** Många olyckor sker på grund av att elverktyg inte har underhållits väl.
- 6) **Säkerställ att dina skärverktyg är vassa och rena.** Skärverktyg som är väl underhållna och har vassa eggar kärvar mindre och är lättare att styra.
- 7) **Använd elverktyg, tillbehör, insatsverktyg osv. i enlighet med dessa anvisningar. Beakta villkoren för arbetet och vilken verksamhet som ska utföras.** Att använda elverktyg för andra ändamål än de som avses, kan leda till farliga situationer.
- 8) **Håll handtag och greppytor torra, rena och fria från olja och fett.** Handtag och greppytor som är hala gör att du inte kan använda och kontrollera elverktyget på ett säkert sätt vid oförutsedda situationer.

Användning och skötsel av det batteridrivna verktyget

- 1) **Ladda endast batterierna med laddare som rekommenderats av tillverkaren.** En laddare som är avsedd för ett visst slags batteri orsakar brandfara om den används med andra batterier.
- 2) **Använd bara de batterier som är avsedda för elverktyget.** Att använda andra batterier kan leda till personskador och fara för brand.
- 3) **De batterier du använder ska hållas borta från gem, mynt, nycklar, spik, skruvar och andra mindre metallföremål som skulle kunna kortsluta kontakterna.** Om kortslutning uppstår mellan batterikontakter kan det leda till brännskador eller brand.

- 4) **Vid felaktig användning kan vätska tränga ut ur batteriet. Undvik kontakt med sådan vätska. Om du råkat röra vid dem, skölj huden med vatten. Om vätskan kommer in i ögonen, sök läkare.** Vätska som tränger ut ur batterier kan leda till hudirritationer eller brännskador.
- 5) **Använd inte skadat eller modifierat batteri.** Skadade eller modifierade batterier kan leda till situationer som är omöjliga att förutse och därmed till brand, explosion eller personskador.
- 6) **Utsätt inte batteriet för eld eller alltför hög temperatur.** Eld eller temperatur över +130 °C kan orsaka explosion.
- 7) **Följ alla anvisningar för laddning och ladda alltid batteriet eller det batteridrivna verktyget inom det temperaturintervall som anges i bruksanvisningen.** Om batteriet laddas felaktigt eller utanför tillåtet temperaturintervall kan batteriet förstöras och brand uppstå.

⚠ VAR FÖRSIKTIG! Explosionsfara!



Skydda batteriet mot värme, samt mot intensivt solljus, eld, vatten och fukt.



Explosionsfara.



Service

- 1) **Låt ditt elverktyg repareras endast av kvalificerad fackpersonal och endast med originalreservdelar.** Detta garanterar att elverktyget förblir säkert.

- 2) **Utför aldrig underhåll på skadade batterier.** Allt underhåll av batterier ska utföras av tillverkaren eller auktoriserad verkstad.

● Ytterligare varningar

- **Håll alla kroppsdelar borta från skärklingan. Försök inte ta bort avklippt material eller hålla i material som ska klippas när skärklingan är i rörelse.** Ett enda ögonblick av ouppmärksamhet vid användning av produkten kan leda till allvarliga personskador.
- **Bär produkten i sitt handtag med stillastående skärklinga och var noga med att inte vidröra avtryckaren.** Att bära produkten på rätt sätt minskar risken för oavsiktlig start och därmed skador orsakade av skärklingan.
- **Sätt alltid på klingskyddet vid transport eller förvaring av produkten.** Noggrann hantering av produkten minskar risken för skador från skärklingan.
- **Säkerställ att alla strömbrytare är avstängda och att batteriet är borttaget eller frånskilt innan du tar bort fastkilat material eller underhåller sekatören.** Övontad start av sekatören vid borttagning av fastkilat material kan leda till allvarliga personskador.
- **Håll produkten i de isolerade greppytorna eftersom skärklingan kan komma i kontakt med dolda elledningar.** Kontakt mellan skärklingan och en spänningsförande ledning kan leda till att produkt delar av metall blir spänningsförande och därmed kan orsaka elektrisk stöt.
- **Håll alla anslutningskablar och andra ledningar borta från arbetsområdet.** Kablar kan döljas i häckar och buskar och oavsiktligt kapas av skärklingan.
- **Använd inte produkten i dåligt väder, speciellt inte vid risk för åskväder.** Detta minskar risken att träffas av blixten.

- Bär alltid lämplig personlig skyddsutrustning och skyddshandskar när du arbetar med produkten.
- **Rör aldrig vid skärklingan och lyft inte produkten i skärklingan.** Kontakt med skärklingan kan leda till allvariga skador. Håll produkten i handtaget med en hand. Håll den andra handen borta från skärklingan.
- Barn, personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller otillräcklig erfarenhet och kunskap och personer som inte är förtrogna med instruktionerna får aldrig tillåtas använda produkten. Lokala bestämmelser kan medföra en åldersgräns för användning.
- Om det fastnar ett främmande föremål i skärklingan eller om produkten börjar vibrera ovanligt kraftigt måste den genast kontrolleras.
- **Kontrollera skärklingan regelbundet för slitage och låt slipa om den vid behov.** En oslipad skärklinga överbelastar produkten. Skador till följd av detta täcks inte av garantin.
- **Försök inte att själv reparera produkten om du inte har utbildning för det.** Arbete som inte beskrivs i denna bruksanvisning får endast utföras av vår kundtjänst. Många olyckor sker på grund av att apparater inte har underhållits väl.
- Använd inget tillbehör, som inte rekommenderas av **PARKSIDE**. Detta kan leda till elektrisk stöt eller brand.
- Arbeta stående på marken och håll balansen. Arbeta inte om du står på en instabil yta.
- **Innan du börjar arbeta, sök igenom arbetsområdet efter dolda föremål, som trådstängsel, kablar etc.** På så sätt förebygger du skador på produkten.
- Apparaten får inte användas om människor, särskilt barn, eller husdjur finns i närheten.

● Originaltillbehör/-extrautrustning

- Använd enbart tillbehör och extrautrustning som anges i bruksanvisningen och som är kompatibla med produkten.

● Åtgärder vid nödsituation

Använd denna bruksanvisning för att bli väl förtrogen med produkten. Studera säkerhetsanvisningarna noggrant och följ dem minutiöst. Därigenom bidrar du till att undvika risker och faror.

- Vid användning av denna produkt, var alltid uppmärksam så att du tidigt uppfattar faror och kan agera på rätt sätt. Att snabbt ingripa kan förebygga svåra personskador och saksador.
- Stäng omedelbart av produkten vid felfunktion. Låt en kvalificerad yrkesperson kontrollera och reparera produkten innan du åter tar den i drift.

● Restrisker

Även om du hanterar detta elverktyg enligt föreskrifterna kvarstår alltid restrisker. Bland annat följande faror kan uppträda i samband med elverktygets konstruktion och utförande:

- Ögonskador (om lämpligt ögonskydd inte används)
- Skärskador (om lämpliga skyddshandskar inte används)

HÄNVISNING

- ▶ Denna produkt alstrar ett elektromagnetiskt fält under drift. Detta fält kan under vissa omständigheter påverka aktiva eller passiva medicinska implantat. För att minska faran för svåra personskador eller dödsfall rekommenderar vi personer som har medicinska implantat att konsultera sin läkare och tillverkaren av det medicinska implantatet innan de använder produkten.

● Säkerhetsanvisningar för laddare

- Denna produkt får användas av barn från 16 års ålder, samt av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller som har bristande erfarenhet och kunskap, om dessa övervakas eller får undervisning i hur produkten ska användas och de därvid förstår vilka faror som kan uppstå. Barn får inte leka med produkten. Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn om de inte övervakas.
- Återladda aldrig engångsbatterier. Om du inte följer denna anvisning kan du utsätta dig för faror.
- Skydda de elektriska delarna mot fukt. Doppa aldrig elverktyget i vatten eller andra vätskor, för att undvika skador och elektrisk stöt.
- Håll aldrig produkten under rinnande vatten. Följ anvisningarna för rengöring, underhåll och reparation.



Produkten är endast avsedd för användning inomhus.

● Före första användningen

● Uppackning av produkten

1. Ta ut produkten ur förpackningen och avlägsna allt förpackningsmaterial och all skyddsfolie.
2. Kontrollera att alla delar finns med och att den beskrivna leveransomfattningen är komplett (se "Leverans").
3. Kontrollera att produkten och samtliga delar är i gott skick. Använd inte produkten om du upptäcker en skada eller en defekt, fortsatt i stället enligt beskrivningen i kapitlet "Garanti".

● Förberedelse

● Laddning av batteriet

⚠ VAR FÖRSIKTIG! Fara för personskador!

- ▶ Denna produkt har ett inbyggt batteri som inte kan bytas av användaren. För att undvika att det uppstår fara får endast tillverkaren eller dennes kundtjänst eller annan person med liknande kvalifikation ta ut eller byta batteriet. Vid bortskaffning, beakta att denna produkt innehåller ett laddningsbart batteri.

⚠ SE UPP! Risk för skador på produkten!

- ▶ Om USB-kabeln [8] och/eller USB-C-uttaget [7] är skadade, låt byta ut eller reparera dem av behörig personal eller kontakta vår kundtjänst (se "Service").
- ▶ Skydda USB-kabeln [8] mot heta ytor och vassa kanter.
- ▶ Säkerställ att USB-kabeln [8] inte är spänd eller kinkad.

⚠ SE UPP! Risk för skador på produkten!

- ▶ För att ladda batteriet, använd endast den medföljande USB-kabeln **8**.
- ▶ Ladda inte batteriet från en USB-port på en dator eller bärbar dator.
- ▶ Ladda batteriet endast i torr inomhusmiljö.
- ▶ Ladda aldrig batteriet en andra gång direkt efter laddning. Det finns risk för överladdning av batteriet.

HÄNVISNING

- ▶ Ett nytt batteri eller ett som inte har använts på länge måste laddas innan det används första gången/igen. Batteriet når sin fulla kapacitet efter ca 3–5 laddningscykler.
 - ▶ Det inbyggda batteriet levereras delvis laddat.
 - ▶ Litiumjonbatterier kan laddas när som helst utan att deras livslängd påverkas. Att avbryta laddningen skadar inte batteriet.
 - ▶ Ladda aldrig produkten vid omgivningstemperaturer under +4 °C eller över +40 °C. Förvara produkten svalt och torrt, vid omgivningstemperatur mellan 0 °C och +45 °C.
 - ▶ Produkten värms upp något under laddning.
 - ▶ Använd inte produkten under laddning.
1. Anslut USB-A-stickkontakten **8b** på USB-kabeln **8** till USB-A-uttaget på laddaren (ingår inte i leveransen).
 2. Öppna skyddslocket **7a**.
 3. Anslut USB-C-stickkontakten **8a** på USB-kabeln **8** till produktens USB-C-uttag **7**.


4. Anslut laddaren till ett lämpligt eluttag.

Laddningsnivåindikatorns **3** LED indikerar laddningsnivån:

LED	Betydelse
1 LED lyser (röd)	Batteriet laddas.
3 LED lyser (röd, gul, grön)	Batteriet är fulladdat.

5. För att avbryta laddningen, skilj laddaren från produkten och eluttaget.
6. Dra ut USB-kabeln **8** ur USB-C-uttaget **7**.
7. Stäng skyddslocket **7a**.

● **Kontroll av laddningsnivå**

- Tryck på  **5**. Laddningsnivåindikatorns **3** LED indikerar laddningsnivån:

LED	Betydelse
3 LED lyser (röd, gul, grön)	Batteriet är fulladdat.
2 LED lyser (röd, gul)	Batteriet är delvis laddat.
1 LED lyser (röd)	Laddningsnivån är låg.
1 LED blinkar (röd)	Laddningsnivån understiger 10 %. Batteriet måste laddas (se "Laddning av batteriet").

● Användning

● Arbetsanvisningar

⚠ SE UPP! Risk för skador på produkten!

- ▶ Använd inte produkten i jord för att skära rötter.
- ▶ Skär inte med en trubbig eller sliten skärklinga. Annars kan motorn eller växeln överbelastas.

HÄNVISNING

- ▶ Beakta den maximala grendiametern (se "Tekniska data").
- Använd produkten som en konventionell sekator. Den inbyggda motorn ger ökad skärkraft.
- Håll produkten i handtaget **2** med en hand. Håll den andra handen borta från skärklingan **1**.
- Stå alltid på ett fast underlag (inte på en stege eller annan instabil yta).
- Före användning:
 - Kontrollera om produkten har lösa, slitna eller skadade delar eller andra uppenbara brister.
 - Säkerställ att skärklingan **1** sitter ordentligt fast.

● Till-/frånkoppling och klippning

Tillkoppling

1. Ta av klingskyddet **9**.
2. Tryck på **5**. Driftindikatorn **6** lyser grönt.

Klippning

1. Aktivera skärmekanismen: Tryck på avtryckaren **4** 2 x inom 0,8 sekunder (dubbelklicka). Driftindikatorn **6** lyser orange. Produkten är klar för drift.
2. Stäng skärklingan **1**: Tryck och håll in avtryckaren **4**.
3. Öppna skärklingan **1**: Släpp avtryckaren **4**.

Håll skärklingan stängd när produkten inte används

- Håll avtryckaren **4** intryckt i ca 5 sekunder. Skärklingan **1** stängs. Driftindikatorn **6** lyser grönt.

Avstängning

HÄNVISNING







- ▶ Stäng skärklingan **1** (se "Håll skärklingan stängd när produkten inte används").

1. Tryck på  **5**. Driftindikatorn **6** slocknar.
2. Sätt på klingskyddet **9**.

Driftindikator **6**



Färg	Betydelse
Från	Produkten är avstängd.
Grön	Produkten är påslagen, men skärmekanismen är inte aktiverad. Produkten är INTE klar för drift.
Orange	Produkten är påslagen och skärmekanismen är aktiverad. Produkten är klar för drift.

● Felsökning

Problem	Möjlig orsak	Lösning
Produkten startar inte.	Batteriet är urladdat.	Ladda upp batteriet (se "Laddning av batteriet").
	Avtryckaren  eller knappen   är defekt.	Kontakta vår kundtjänst (se "Service").
	Motorn är defekt.	
	Produkten är påslagen, men skärmekanismen är inte aktiverad.	Aktivera skärmekanismen (se "Till-/frånkoppling och klippning").
Dåligt klippresultat	Skärklingan  är smutsig.	Rengör skärklingan  (se "Rengöring").
	Skärklingan  är oslipad.	Byt skärklingan  (se "Byte av skärklinga").

● Reservdelar/tillbehör

- Kunder kan beställa kompatibla reservdelar och tillbehör via **www.optimex-shop.com**.
- Ha beställningsnumret redo när du beställer.
- Beställningar kan endast göras online.
- För mer information, kontakta PARKSIDE-Service-Hotline (se "Service").

Del	Beställningsnummer
 Skärklinga	99949596501
 USB-kabel	99949596502

● Rengöring och skötsel

⚠️ WARNING! Risk för personskada på grund av oavsiktlig start!

- ▶ Stäng av produkten innan du gör justeringar, utför underhålls- eller rengöringsarbete och när produkten inte används.
 - ▶ Använd skyddshandskar när du rengör eller byter ut skärklingan.
- För allt underhålls- och reparationsarbete som inte beskrivs i denna bruksanvisning, kontakta vår kundtjänst (se ”Service”). Använd endast originalreservdelar.

● Rengöring

- Doppa aldrig produkten i vatten eller i andra vätskor.
- Inga vätskor får tränga in i produktens inre.
- Vid rengöring av produkten, använd inte kemiska, alkaliska, slipande eller andra aggressiva rengörings- eller desinfektionsmedel då dessa kan skada ytorna.
- Regelbunden och noggrann rengöring bidrar till säker användning och ökar produktens livslängd.
- Håll alltid produkten ren, dammfri, torr och fri från olja och smörjfett.
- Efter varje användning: Rengör produkten med en mjuk torr och luddfri trasa. Avlägsna hårt sittande smuts med en lätt fuktad trasa och ett mildt rengöringsmedel.
- På ställen som är svåra att komma åt, använd en mjuk borste.

● Underhåll

- Före och efter varje användning: Kontrollera produkten och dess tillbehör med avseende på förslitning och skador.

● Byte av skärklinga

(Bild B)

1. Stäng av produkten.
2. Håll frigöringsknappen **10** intryckt.
3. Dra ut skärklingan **1**.
4. Håll samtidigt frigöringsknappen **10** intryckt: Sätt i en ny skärklinga **1**.
5. Släpp upp frigöringsknappen **10**.
6. Säkerställ att skärklingan **1** sitter ordentligt fast.

● Förvaring

- Förvara alltid produkten och dess tillbehör
 - Rent,
 - Torrt,
 - Dammskyddat,
 - Med monterat klingskydd **9**,
 - Utom räckhåll för barn.
- Den tillåtna förvaringstemperaturen för produkten är mellan 0 °C och +45 °C. Undvik extrem kyla och värme under lagring, så att batteriet inte tappar laddning.

● Transport

- Före transport: Stäng av produkten.
- Transportera produkten med monterat klingskydd.
- Bär produkten i handtaget **2**.

● Avfallshantering

Förpackningen består av miljövänliga material, som kan lämnas på lokala återvinningsstationer.



Beakta märkningen på förpackningsmaterialet för rätt källsortering vid avfallshantering. Dessa har markerats med förkortningar (a) och siffror (b) med följande betydelse: 1–7: plaster/20–22: papper och kartong/80–98: kompositmaterial.

Produkt:



Kontakta kommunen för närmare information om avfallshantering av den förbrukade produkten.



Var rädd om miljön och kasta inte den uttjänta produkten i hushållsavfallet utan säkerställ en fackmässig avfallshantering. Information om återvinningsstationer och deras öppettider erhåller du hos de lokala myndigheterna.

Defekta eller förbrukade batterier/batteripack måste återvinnas. Lämna batterier/batteripack och/eller produkten på befintliga återvinningsstationer.



Risk för miljöskador på grund av felaktig avfallshantering av batterier/batteripack!

Batterier/batteripack får inte kastas i hushållssoporna. De kan innehålla giftiga tungmetaller och ska behandlas som farligt avfall. De kemiska symbolerna för tungmetaller är följande: Cd = kadmium, Hg = kvicksilver, Pb = bly. Lämna därför förbrukade batterier/batteripack på kommunens återvinningsstation.

● **Garanti**

Produkten har tillverkats enligt stränga kvalitetskrav och kontrollerats noggrant före leverans. I händelse av materialfel eller tillverkningsfel har du lagstadgade rättigheter mot säljaren av produkten. Dina lagstadgade rättigheter begränsas inte på något sätt av vår garanti som anges nedan.

Garantin för den här produkten är 3 år från och med inköpsdatum. Garantitiden börjar från och med inköpsdagen. Förvara originalkvittot på en säker plats eftersom detta dokument krävs som inköpsbevis.

Alla skador eller brister som redan finns vid tidpunkten för köpet måste rapporteras omedelbart efter uppackning av produkten.

Om det uppstår ett materialfel eller ett tillverkningsfel på denna produkt inom 3 år efter köpet, kommer vi, efter eget gottfinnande, att antingen reparera eller byta ut produkten åt dig utan kostnad. Garantiperioden förlängs inte av ett beviljat garantianspråk. Det gäller även för utbytta eller reparerade delar.

Denna garanti är ogiltig om produkten har skadats eller använts eller underhållits felaktigt.

Garantin täcker material- och tillverkningsfel. Denna garanti täcker inte produktdelar som är föremål för normalt slitage och som därför anses vara slitdelar (t.ex. batterier, slangar, bläckpatroner) och inte heller skador på ömtåliga delar, t.ex. strömbrytare eller delar av glas.

● **Handläggning av garantianspråk**

läkta anvisningarna nedan för att säkerställa en snabb handläggning av din förfrågan:

Ha alltid kassakvittot och artikelnumret i beredskap (IAN 495965_2504) för att bevisa köpet.

Artikelnumret finns på produktens typskylt, en gravyr på produkten, omslaget till din handledning (längts ner till vänster) eller etiketten på baksidan eller undersidan av produkten.

Om funktionsfel eller andra brister uppstår kontakta först nedanstående serviceavdelning via telefon eller e-post.

Du kan sedan utan kostnad skicka en produkt som har registrerats som defekt till den serviceadress som du har fått. Bifoga inköpsbeviset (kassakvitto) och uppgifter om vilket fel det handlar om och när det inträffade.

På parkside-diy.com kan du titta på och ladda ner denna och många andra handböcker. Med denna QR-kod kommer du direkt till parkside-diy.com. Välj ditt land och sök efter bruksanvisningen via sökmasken. Genom inmatning av artikelnumret (IAN) 495965_2504 kommer du till din artikels bruksanvisning.



● Service

SE Service Sverige

Tel.: 020795049

Kontaktformulär på *parksidediy.com*

IAN 495965_2504

FI Service Finland

Tel: 0800916210

Kontaktformulär på *parksidediy.com*

IAN 495965_2504

● EG-försäkran om överensstämmelse

EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE (nr 495965_2504)

IAN: 495965_2504
Produktidentifikation: "PARKSIDE Performance" Batteridrivna sekator
Modellnummer: HG13612

Föremålet för försäkran ovan överensstämmer med den relevanta harmoniserade unionslagstiftningen:

Direktiv 2006/42/EG
Direktiv 2014/30/EU
Direktiv 2011/65/EU med alla relaterade ändringar

Hänvisningar till de relevanta harmoniserade standarder eller andra tekniska specifikationer enligt vilka överensstämmelsen försäkras:

N° / Delar
Direktiv 2006/42/EG
EN 62841-1:2015/A11:2022
PPP 58100C:2023
Direktiv 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Föremålet för försäkran ovan överensstämmer som bekrivs ovan är i överensstämmelse med Europaparlamentets och rådets direktiv 2011/65/EU av den 8 juni 2011 om begränsning av användningen av vissa farliga ämnen i elektrisk och elektronisk utrustning:

N° / Delar
EN IEC 63000:2018

Arkivering av teknisk dokumentation: OWIM GmbH & Co.KG

Undertecknat för:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Tyskland

Denna försäkran om överensstämmelse utfärdas under tillverkarens eget ansvar.

Översättning av den ursprungliga försäkran om överensstämmelse

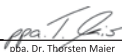
Neckarsulm

01.07.2025

Ort

Datum


pp.a. Buchheim
Prokurist


pp.a. Dr. Thorsten Maier
Prokurist

SE



Liste over anvendte piktogrammer/ symboler	Side 101
Indledning	Side 103
Forskriftsmæssig anvendelse	Side 103
Leveringsomfang	Side 104
Beskrivelse af delene	Side 104
Funktionsbeskrivelse	Side 105
Tekniske data	Side 105
Sikkerhedsanvisninger	Side 108
Generelle sikkerhedsinstruktioner for elektroværktøj	Side 108
Yderligere advarsler	Side 114
Originalt tilbehør/ekstraudstyr	Side 116
Procedurer i nødstilfælde	Side 116
Restrisici	Side 116
Sikkerhedsanvisninger for batteriopladere	Side 117
Inden den første ibrugtagning	Side 118
Udpakning af produktet	Side 118
Forberedelse	Side 118
Opladning af batteri	Side 118
Tjek ladeniveauet	Side 121
Betjening	Side 121
Arbejdsanvisninger	Side 121
Tænd, slukke og klippe	Side 122
Fejlafhjælpning	Side 123
Reservedele/tilbehør	Side 124

Rengøring og vedligeholdelse	Side 124
Rengøring	Side 124
Vedligeholdelse	Side 125
Udskiftning af skæreklinge	Side 125
Opbevaring	Side 125
Transport	Side 126
Bortskaffelse	Side 126
Garanti	Side 127
Afvikling af garantisager	Side 128
Service	Side 129
EU-overensstemmelseserklæring	Side 130

Liste over anvendte piktogrammer/symboler



Læs betjeningsvejledningen.



FARE! – Betegner en fare med høj risikograd, som medfører dødsfald eller alvorlige kvæstelser, hvis den ikke undgås (fx kvælningfare)



ADVARSEL! – Betegner en fare med middel risikograd, som kan medføre dødsfald eller alvorlige kvæstelser, hvis den ikke undgås (fx risiko for elektrisk stød)



FORSIGTIG! – Betegner en fare med lav risikograd, som kan medføre lette til moderate kvæstelser, hvis den ikke undgås (fx forbrændingsfare)



OBS! – Advarer om mulige tingskader (fx kortslutningsfare)



Bær øjenbeskyttelse!



Det er forbudt at bruge produktet i regnvejr eller fugtige omgivelser.



Fare for kvæstelser fra skæring! Hold hænderne væk.



Ibrugtagning: Tryk på udløseren **4** 2 gange inden for 0,8 sekunder (dobbelklik).



Udløserknap **10** (til afmontering af skæreklingen)



Jævnstrøm/-spænding



Beskyt batteriet mod varme og direkte sol.



Beskyt batteriet mod ild.



Beskyt batteriet mod vand og fugt.



Sikkerhedsanvisninger



Handlingsanvisninger



CE-mærket bekræfter overensstemmelse med de for produktet gældende EU-retningslinjer.

4 V BATTERIDREVEN HAVESAKS

● **Indledning**

Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Brugervejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, brug og bortskaffelse. Gør dig inden ibrugtagning af produktet fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger. Benyt kun produktet som beskrevet og til de oplyste formål. Videregiv alle papirer, hvis du giver produktet videre til tredjemand.

● **Forskriftsmæssig anvendelse**

- Dette produkt er udelukkende beregnet til at klippe grene med følgende diameter:

Træsart	Grendiameter
Blødt træ	maks. 14 mm
Hårdt træ	maks. 12 mm

- Produktet er beregnet til at blive brugt af voksne. Børn må kun anvende produktet under opsyn.
- Det er forbudt at bruge produktet i regnvejr eller fugtige omgivelser.
- Produktet er kun beregnet til privat brug.
- Produktet er ikke beregnet til erhvervmæssig brug eller lignende anvendelse.
- Andre anvendelser eller ændringer af produktet anses for at være ikke-tilsigtet og kan medføre risici i form af livsfare, kvæstelser eller beskadigelser.
- For skader, som er opstået på grund af anvendelse mod bestemmelserne, giver producenten ingen garanti.

- Operatøren eller brugeren af produktet er ansvarlig for ulykker eller personskade og/eller tingsskade på en tredjepart eller deres ejendom.

● Leveringsomfang

FARE!

- ▶ Produktet og emballagen er ikke legetøj for børn! Børn må ikke lege med plastposer, folier og smådele! Der er fare for slugning og kvælning!

BEMÆRK



- ▶ Opladeren er ikke en del af leveringsomfanget. Opladeren fås efter telefonisk henvendelse (se "Service").

- 1 4 V Batteridreven havesaks
- 1 Skærbeskytter
- 1 USB-kabel (USB-A til USB-C)
- 1 Betjeningsvejledning

● Beskrivelse af delene

Slå før læsningen op på siden med figurerne, og gør dig fortrolig med alle produktets funktioner.

(Fig. A)

- | | | | |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|
|  1 | Skæreklinge |  7a | Beskyttelseshætte |
|  2 | Håndtag |  8 | USB-kabel |
|  3 | Indikator for ladeniveau |  8a | USB C-stik |
|  4 | Udløser |  8b | USB A-stik |
|  5 | Knap  (til/fra) |  9 | Skærbeskytter |
|  6 | Driftsindikator | | |
|  7 | USB-C-indgang | | |


(Fig. B)

10 Udløserknap (til afmontering af skæreklingen)

● Funktionsbeskrivelse



- Produktet drives af en elmotor.
- Skæreklingen **1** åbnes og lukkes, når du betjener udløseren **4**.

● Tekniske data

Batteridreven havesaks	PAGS 4 A1
Modelnummer:	HG13612
Nominel spænding:	4 V 
Batteri (indbygget):	Li-Ion, 4 Ah
Motorhastighed n_{\max} :	maks. 21000 min ⁻¹
Grendiameter: – Blødt træ: – Hårdt træ:	maks. 14 mm maks. 12 mm
Antal snit pr. opladning:	maks. 500 (baseret på blødt træ med en diameter på 12 mm; antallet af snit varierer afhængigt af træsort og diameter)
Kabellængde:	1 m
Vægt:	ca. 718 g

Anvend udelukkende følgende oplader til opladning af produktet *:

Information	Værdi
Modellens identifikationskode	XH0500-2000wUG

Information	Værdi	Enhed
Indgangsspænding	100–240	V~
Inputvekselstrømsfrekvens	50/60	Hz
Udgangsspænding	5,0	V 
Udgangsstrømstyrke	2,0	A
Udgangseffekt	10,0	W
Gennemsnitlig effektivitet i aktiv tilstand	78,2	%
Effektforbrug i nullast-tilstand	< 0,1	W
Indgangsstrøm	0,5	A
Beskyttelsesklasse	II/  (dobbeltisoleret)	
Tilslutningstype	USB (type A)	
Opladetid	ca. 150	min

* Opladeren er ikke en del af leveringsomfanget. Opladeren fås efter telefonisk henvendelse (se "Service").

Anbefalet omgivelsestemperatur

Ved opladning:	+4 °C til +40 °C
Ved drift:	+4 °C til +50 °C
Ved opbevaring:	0 °C til +45 °C

Støjemission

De målte værdier er fastlagt i overensstemmelse med EN 62841. Det A-vægtede støjniveau for elektroværktøjet udgør typisk:

Lydtryksniveau:	$L_{pA} = 63,3 \text{ dB}$
Usikkerhed:	$K_{pA} = 3,0 \text{ dB}$
Lydeffektniveau:	$L_{WA} = 71,3 \text{ dB}$
Usikkerhed:	$K_{WA} = 3,0 \text{ dB}$

Vibrationsemissionsværdier

Totale vibrationsværdier (vektorsum i tre retninger), fastlagt i henhold til EN 62841:

Hånd-/armvibration:	$a_h = 0,842 \text{ m/s}^2$
Usikkerhed:	$K = 1,5 \text{ m/s}^2$

BEMÆRK

- Den angivne totale vibrationsværdi og den angivne støjemissionsværdi er målt i henhold til normerede testmetoder og kan derfor anvendes til sammenligning med et andet elektroværktøj.

BEMÆRK

- ▶ Den angivne totale vibrationsværdi og den angivne støjemissionsværdi kan også anvendes til en foreløbig vurdering af belastningen.

ADVARSEL!

- ▶ Vibrations- og støjemissionsværdier kan afvige fra de angivne værdier i forhold til den faktiske anvendelse af elektroværktøjet og afhængigt af den måde elektroværktøjet anvendes på og til, især i forhold til hvilken materialetype, der bearbejdes.
- ▶ Det er nødvendigt at fastlægge sikkerhedsforanstaltninger, som beror på en vurdering af svingningsbelastningen under den faktiske betjening (herunder skal alle andele af driftscyklussen tages i betragtning, for eksempel tidspunkter, hvor elektroværktøjet er slukket, samt hvor det er tændt, man kører uden belastning).



Sikkerhedsanvisninger

- **Generelle sikkerhedsinstruktioner for elektroværktøj**

ADVARSEL!

- ▶ **Læs alle sikkerhedsanvisninger, vejledninger, illustrationer og tekniske data, der medfølger til dette elektroværktøj.** Hvis nedenstående sikkerhedsanvisninger og vejledninger ikke overholdes, er der fare for elektriske stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

Gem alle sikkerhedsanvisninger og vejledninger til senere anvendelse.

Begrebet ”elektroværktøj”, der anvendes i sikkerhedsanvisningen refererer til netdrevne elektroværktøjer (med netledning) eller til batteridrevne elektroværktøjer (uden netledning).

Sikkerhed på arbejdspladsen

- 1) **Sørg for at arbejdsområdet er rent og godt belyst.** Uorden og et dårligt belyst arbejdsområde kan medføre uheld.
- 2) **Elektroværktøjerne må ikke anvendes i eksplosionsfarlige miljøer, hvor der befinder sig brændbare væsker, gasser eller støv.** Elektroværktøjer udsender gnister, der kan antænde støv eller dampe.
- 3) **Hold børn og andre personer på afstand ved brug af elektroværktøjet.** Ved forstyrrelser kan kontrollen over elektroværktøjet gå tabt.

Elektrisk sikkerhed

- 1) **Elektroværktøjets tilslutningsstik skal passe til stikkontakten. Stikket må under ingen omstændigheder modificeres. Anvend aldrig et adapterstik sammen med elektroværktøjer med jordforbindelse.** Originale stik og passende stikkontakter mindsker risikoen for elektriske stød.
- 2) **Undgå, at kroppen får kontakt med jordforbundne genstande, som rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** Der er øget risiko for elektriske stød hvis kroppen er jordforbundet.
- 3) **Elektroværktøjer må ikke udsættes for regn og fugt.** Risikoen for et elektrisk stød øges, hvis der trænger vand ind i elektroværktøjet.
- 4) **Netledningen må ikke bruges til at bære elektroværktøjet, hænge det op eller til at trække stikket ud af stikkontakten. Hold netledningen væk fra**

varme, olie, skarpe kanter eller apparatets bevægelige dele. Beskadigede eller snoede netledninger øger risikoen for et elektrisk stød.

- 5) **Hvis elektroværktøjet anvendes udendørs, må der kun bruges forlængerledninger, der er beregnet til udendørs brug.** Anvendelse af en forlængerledning, der er beregnet til udendørs brug, mindsker risikoen for et elektrisk stød.
- 6) **Hvis det ikke er muligt at undgå at bruge elektroværktøjet i fugtige miljøer, skal der anvendes et fejlstrømsrelæ.** Anvendelse af et fejlstrømsrelæ mindsker risikoen for et elektrisk stød.

Sikkerhed for personer

- 1) **Vær opmærksom på, hvad og hvordan du gør, og brug den sunde fornuft ved arbejde med et elektroværktøj. Brug ikke et elektroværktøj, hvis du er ukoncentreret eller træt, påvirket af stoffer, alkohol eller medicin.** Bare et øjeblik uopmærksomhed ved brugen af elektroværktøjet kan føre til alvorlige kvæstelser.
- 2) **Benyt personlige værnemidler og altid sikkerhedsbriller.** Ved at bære personlige værnemidler, som støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, beskyttelseshjelm eller høreværn, der passer til den konkrete anvendelse af elektroværktøjet, mindskes risikoen for kvæstelser.
- 3) **Undgå utilsigtet idriftsættelse. Kontrollér, at elektroværktøjet er slukket, før det tilsluttes strømforsyningen, og/eller batteriet, frakobles eller bæres.** Hvis elektroværktøjet bæres med fingeren på afbryderen, eller hvis elektroværktøjet er tændt, når det tilsluttes strømforsyningen, kan det medføre ulykker.
- 4) **Fjern indstillingsværktøjer eller skruenøgler, før elektroværktøjet tændes.** Et værktøj eller en nøgle, der er i kontakt med en roterende del af elektroværktøjet, kan forårsage kvæstelser.

- 5) **Undgå unormale kropsholdninger. Sørg for at stå sikkert, og hold altid balancen.** Sådan kan elektroværktøjet nemmere kontrolleres i uventede situationer.
- 6) **Anvend egnet beklædning. Undgå at anvende tøj med vidde og smykker. Hår, klæder og handsker skal holdes væk fra bevægelige dele.** Løst tøj, smykker eller langt hår kan gribes af bevægelige dele.
- 7) **Hvis der anvendes støvudsugning, og der er monteret udsugningstragte, skal det kontrolleres, at de er tilsluttet og anvendes korrekt.** Anvendelse af støvudsugning kan forebygge farlige situationer med støv.
- 8) **Pas på falsk sikkerhed, og gå ikke på kompromis med sikkerhedsreglerne for elektroværktøjer, også selvom du er fortrolig med elektroværktøjet efter lang tids anvendelse.** Uopmærksomhed kan inden for brøkdele af et sekund medføre alvorlige kvæstelser.

Anvendelse og håndtering af elektroværktøjer

- 1) **Elektroværktøjet må ikke overbelastes. Anvend det korrekte elektroværktøj til arbejdsopgaven.** Med det korrekte elektroværktøj arbejder du bedre og mere sikkert i det anførte effektområde.
- 2) **Anvend ikke et elektroværktøj med en defekt afbryder.** Et elektroværktøj, der ikke længere kan tændes og slukkes, er farligt og skal repareres.
- 3) **Træk stikket ud af stikkontakten, og/eller fjern et udtagelig genopladeligt batteri, før der foretages indstillinger på apparater, skiftes indsatsværktøj, eller når elektroværktøjet lægges væk.** Disse forholdsregler forhindrer utilsigtet start af elektroværktøjet.
- 4) **Opbevar elektroværktøjer, der ikke benyttes, uden for børns rækkevidde. Personer, der ikke er fortrolige med elektroværktøjet eller ikke har læst disse anvisninger, må**

- ikke anvende værktøjet.** Elektroværktøj, der anvendes af uerfarne personer, er farligt.
- Vedligehold elektroværktøjer og indsatsværktøjer omhyggeligt. Kontrollér om bevægelige dele fungerer korrekt og ikke klemmer, om dele er ødelagt og har taget skade i en sådan grad at elektroværktøjets funktion påvirkes. Beskadigede dele skal repareres, før de anvendes med elektroværktøjet.** Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdte elektroværktøjer.
 - Skæreværktøjer skal være skarpe og rene.** Skæreværktøjer, der er plejet korrekt, har skarpe skærekanter og sætter sig ikke fast og er nemmere at styre.
 - Anvend elektroværktøj, tilbehør, indsatsværktøjer etc. i henhold til disse anvisninger. Vær opmærksom på arbejdsforholdene og den opgave, der skal udføres.** Brug af elektroværktøjer til andre opgaver, end de er beregnet til, kan medføre farlige situationer.
 - Hold håndtag og grebflader tørre, rene og fri for olie og fedt.** Glatte håndtag og grebflader forhindrer sikker betjening og kontrol over elektroværktøjet under uforudsete situationer.

Anvendelse og håndtering af batteridrevne værktøjer

- Oplad kun batterier med batteriopladere, der anbefales af fabrikanten.** Hvis en oplader, der er beregnet til en bestemt type batteri, anvendes med et andet batteri, er der fare for brand.
- Anvend kun det dertil beregnede batteri i elektroværktøjet.** Anvendelse af andre batterier kan medføre brandfare og kvæstelser.
- Hold ubrugte batterier væk fra papirklips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre mindre metalgenstande, som kan forårsage en kortslutning af kontakterne.** Kortslutning

mellem batteriets kontakter kan medføre forbrændinger eller brand.

- 4) **Ved forkert anvendelse kan der trænge væsker ud af batteriet. Undgå kontakt med disse væsker. Ved tilfældig kontakt skylles der med vand. Hvis væskerne kommer i øjnene skal der desuden tages kontakt med en læge.** Udsivende batterivæske kan medføre hudirritationer eller forbrændinger.
- 5) **Anvend ikke beskadigede eller modificerede batterier.** Beskadigede eller modificerede batterier kan medføre uforudsigelige hændelser, brand, eksplosion eller fare for kvæstelser.
- 6) **Udsæt aldrig et batteri for ild eller for høje temperaturer.** Ild eller temperaturer over $+130\text{ }^{\circ}\text{C}$ kan fremkalde en eksplosion.
- 7) **Følg alle anvisninger for opladning, og oplad aldrig batteriet eller det batteridrevne værktøj uden for det i brugsvejledningen anførte temperaturområde.** Forkert opladning eller opladning uden for det tilladte temperaturområde kan ødelægge batteriet og øge risikoen for brand.

FORSIGTIG! Eksplosionsfare!



Beskyt batteriet mod varme, fx også mod vedvarende solpåvirkning, ild, vand og fugt.



Der er fare for eksplosion.



Service

- 1) **Elektroværktøjet må kun repareres af fagfolk og kun ved anvendelse af originale reservedele.** Herved sikres at elektroværktøjets sikkerhedsstandard bibeholdes.
- 2) **Reparér aldrig beskadigede batterier.** Al vedligeholdelse af batterier må kun udføres af fabrikanten eller autoriseret kundeservice.

● Yderligere advarsler

- **Hold alle kropsdele væk fra skæreklingen. Forsøg ikke at fjerne kviste eller blade fra skæreklingen, når produktet kører, eller at fastholde det materiale, der skal klippes.** Bare et øjeblik uopmærksomhed ved brugen af produktet kan føre til alvorlige kvæstelser.
- **Bær produktet i hånden, når skæreklingen står stille, og vær opmærksom på ikke at trykke på udløseren.** Når produktet bæres korrekt, mindsker det faren for utilsigtet drift og en derved opstået kvæstelse pga. skæreklingen.
- **Monter altid skærbeskytteren, når produktet transporteres eller opbevares.** Korrekt omgang med produktet reducerer risikoen for fare for kvæstelser på grund af skæreklingen.
- **Sørg for, at alle kontakter er slukket, og at det genopladelige batteri er fjernet eller slået fra, når der skal fjernes fastklemt materiale eller udføres vedligeholdelse på produktet.** Utilsigtet igangsætning af produktet ved fjernelse af fastklemt materiale kan medføre alvorlige kvæstelser.
- **Tag kun fat om produktet på de isolerede håndtag, da skæreklingen kan ramme skjulte strømledninger.** Hvis skæreklingen kommer i kontakt med en spændingsførende ledning, kan det sætte dele af metal på produktet under spænding og medføre elektrisk stød.

- **Alle netledning skal holdes væk fra arbejdsområdet.** Ledninger kan være skjult i hække og buske og utilsigtet blive klippet over af skæreklingen.
- **Brug ikke produktet i dårligt vejr og især ikke, når der er fare for tordenvejr.** Det reducerer faren for at blive ramt af et lyn.
- Bær altid passende beskyttelsesudstyr og beskyttelsehandsker, når der arbejdes med produktet.
- **Rør aldrig ved produktets skæreklinge, og løft det aldrig i skæreklingen.** Kontakt med skæreklingen kan medføre alvorlige personskader. Hold produktet fast med en hånd på håndtaget. Hold den anden hånd væk fra skæreklingen.
- Børn og personer med begrænsede fysiske, sensoriske eller mentale færdigheder eller utilstrækkelig erfaring og viden eller personer, som ikke er fortrolige med anvisningerne, må ikke benytte dette produkt. Lokale forskrifter kan fastlægge aldersbegrænsning for brugeren.
- Hvis skæreklingen kommer i kontakt med et fremmedlegeme, eller hvis produktet begynder at vibrere usædvanligt meget, skal du straks efterse det.
- **Kontroller skæreklingen regelmæssigt for slitage, og få den eventuelt slebet.** En sløv skæreklinge overbelaster produktet. Skader som følge heraf er ikke omfattet af garantien.
- **Forsøg ikke selv at reparere produktet, da det kræver den nødvendige uddannelse.** Samtlige former for arbejde, som ikke er angivet i denne betjeningsvejledning, må ikke udføres af vores kundeservice. Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdte apparater.
- Anvend ikke tilbehør som ikke er anbefalet af **PARKSIDE**. Dette kan medføre elektriske stød eller brand.
- Stå på gulvet under arbejdet, og hold balancen. Undlad at udføre arbejde stående på et ustabil underlag.

- **Undersøg før arbejdet hækken for skjulte genstande, f.eks. metalhegn, kabler osv.** På den måde undgår du beskadigelse af produktet.
- Afbryd brugen af produktet, hvis der er personer og især børn eller husdyr i nærheden.

● **Originalt tilbehør/ekstraudstyr**

- Brug kun tilbehør og ekstraudstyr, som er angivet i betjeningsvejledningen, og som er kompatibelt med produktet.

● **Procedurer i nødstilfælde**

Bliv først fortrolig med anvendelse af dette produkt i henhold til betjeningsvejledningen. Husk sikkerhedsanvisningerne, og sørg for at overholde dem. Dette hjælper med at reducere risici og farer.

- Ved anvendelse af dette produkt skal du altid være opmærksom på hurtig registrering og afhjælpning af farer. Hurtig reaktion kan forhindre alvorlige kvæstelser og materielle skader.
- Sluk omgående for produktet ved fejlfunktioner. Lad produktet kontrollere og eventuelt reparere af kvalificerede fagfolk, før det tages i brug igen.

● **Restrisici**

Også når dette elektroværktøj betjenes forskriftsmæssigt, vil der altid være restrisici. Følgende faresituationer kan forekomme i sammenhæng med konstruktion og opbygning af dette elektroværktøj:

- Øjenskader (hvis der ikke benyttes egnet øjenværn)
- Snitskader (hvis der ikke bæres egnede beskyttelsehandsker)

BEMÆRK

- ▶ Dette produkt udsender et elektrisk felt under brug. Under bestemte forhold kan dette felt påvirke aktive eller passive medicinske implantater. For at reducere faren for alvorlige eller dødelige kvæstelser, anbefales det, at personer med medicinske implantater konsulterer egen læge eller implantatets fabrikant før produktet anvendes.

● Sikkerhedsanvisninger for batteriopladere

- Dette produkt kan anvendes af børn fra 16 år og opefter, samt af personer med reducerede, fysiske, sensoriske eller mentale færdigheder eller mangel på erfaring og kundskaber, hvis de er under opsyn, eller hvis de er instrueret i sikker brug af produktet og indforstået med de risici, der er forbundet hermed. Børn må ikke lege med produktet. Rengøring og brugervedligeholdelse må kun udføres af børn, hvis de er under opsyn.
- Oplad aldrig ikke-genopladelige batterier. Det medfører fare ikke at overholde denne anvisning.
- Beskyt elektriske dele mod fugt. For at undgå elektriske stød, må de aldrig nedsænkes i vand eller andre væsker.

- Hold aldrig produktet under rindende vand. Følg henvisningerne om rengøring, vedligeholdelse og reparation.



Produktet er kun beregnet til indendørs brug.

● Inden den første ibrugtagning

● Udpakning af produktet

1. Tag produktet ud af emballagen, og fjern alle emballagematerialer og beskyttelsesfolier.
2. Kontrollér, om alle dele er til stede, og at det beskrevne leveringsomfang er fuldstændigt (se "Leveringsomfang").
3. Kontrollér, at produktet og alle dele er i god stand. Hvis du konstaterer en beskadigelse eller en defekt, så anvend ikke produktet, men gå frem som beskrevet i kapitlet "Garanti".

● Forberedelse

● Opladning af batteri

⚠ FORSIGTIG! Fare for kvæstelser!

- ▶ Dette produkt har et indbygget genopladeligt batteri, som ikke kan udskiftes af brugeren. Udtagning eller udskiftning af det genopladelige batteri må kun udføres af producenten eller dennes kundeservice eller en tilsvarende kvalificeret person for at udelukke farlige situationer. Ved bortskaffelse skal det bemærkes, at produktet indeholder et genopladeligt batteri.

⚠ OBS! Fare for produktskader!

- ▶ Ved beskadigelse af USB-kablet [8] og/eller USB-C-indgangen [7] skal en autoriseret fagmand udskifte eller reparere delen, eller kontakt vores servicecenter (se "Service").
- ▶ Beskyt USB-kablet [8] mod varme overflader og skarpe kanter.
- ▶ Sørg for, at USB-kablet [8] ikke strækkes eller knækkes.
- ▶ Anvend det medfølgende USB-kablet [8] til opladning af det genopladelige batteri.
- ▶ Oplad ikke det genopladelige batteri via USB-tilslutningen på en PC eller notebook.
- ▶ Anvend kun det genopladelige batteri indendørs i tørre lokaler.
- ▶ Oplad aldrig det genopladelige batteri igen efter en opladning. Der er risiko for overopladning af det genopladelige batteri.

BEMÆRK

- ▶ Et nyt, eller i lang tid ubenyttet, batteri, skal oplades inden første/ny anvendelse. Det genopladelige batteri når sin fulde kapacitet efter 3–5 opladningscykluser.
- ▶ Det indbyggede genopladelige batteri leveres delvist opladet.
- ▶ Genopladelige li-ion-batterier kan altid oplades, uden at det går ud over levetiden. Hvis du stopper opladningsprocessen, beskadiger det ikke det genopladelige batteri.

BEMÆRK


- ▶ Oplad aldrig produktet ved omgivelsestemperaturer under +4 °C eller over +40 °C. Opbevar produktet køligt og tørt ved omgivelsestemperaturer over 0 °C og under +45 °C.
- ▶ Produktet opvarmes let under opladningen.
- ▶ Produktet bør ikke anvendes under opladningen.

1. Slut USB-A-stikket **8b** på USB-kablet **8** til USB-A-indgangen på opladeren (medfølger ikke).
2. Åbn beskyttelseshætten **7a**.
3. Slut USB-C-stikket **8a** på USB-kablet **8** til USB-C-indgangen **7** på produktet.
4. Slut laderen til en stikkontakt. Indikatorerne for ladeniveau **3** viser opladningsstatussen på følgende måde:

LED'er	Betydning
1 LED lyser (rød)	Det genopladelige batteri oplades.
3 LED'er lyser (rød, gul, grøn)	Det genopladelige batteri er helt ladet op.

5. For at afslutte opladningen skal opladeren trækkes ud af produktet og stikkontakten.
6. Træk USB-kablet **8** ud af USB-C-indgangen **7**.
7. Luk beskyttelseshætten **7a**.

● Tjek ladeniveauet

- Tryk på  [5]. Indikatorerne for ladeniveau [3] viser opladningsstatussen på følgende måde:

LED'er	Betydning
3 LED'er lyser (rød, gul, grøn)	Det genopladelige batteri er helt ladet op.
2 LED'er lyser (rød, gul)	Det genopladelige batteri er delvist opladet.
1 LED lyser (rød)	Der er lav opladningstilstand.
1 LED blinker (rød)	Opladningstilstanden er under 10 %. Batteriet skal lades op (se "Opladning af batteri").

● Betjening

● Arbejdsanvisninger

OBS! Fare for produktskader!

- ▶ Stik ikke produktet ned i jorden for at klippe rodkud af.
- ▶ Klip ikke med en sløv eller slidt skæreklinge, da det kan overbelaste motoren og gearkassen.

BEMÆRK

- ▶ Vær opmærksom på den maksimale grentykkelse (se "Tekniske data").
- Brug produktet som en almindelig beskæresaks. Den indbyggede motor understøtter kraftoverførslen.

- Hold produktet fast med en hånd på håndtaget **2**. Hold den anden hånd væk fra skæreklingen **1**.
- Stå altid på et fast underlag (ikke på en stige eller andet ustabil underlag).
- Før anvendelsen:
 - Kontrollér produktet for åbenlyse mangler såsom løse, slidte eller beskadigede dele.
 - Kontroller, at skæreklingen **1** er fastgjort korrekt.

● Tænd, slukke og klippe

Tænding

1. Fjern skærbeskytteren **9**.
2. Tryk på  **5**. Driftsindikator **6** lyser grønt.

Skæring

1. Sådan aktiveres skæret: Tryk på udløseren **4** 2 gange inden for 0,8 sekunder (dobbelklik). Driftsindikatoren **6** lyser orange. Produktet er klar til brug.
2. Luk skæreklingen **1**: Hold udløseren **4** inde.
3. Åbn skæreklingen **1**: Slip udløseren **4**.

Hold skæreklingen lukket, når den ikke er i brug

- Hold udløseren **4** inde i 5 sekunder. Skæreklingen **1** lukkes. Driftsindikator **6** lyser grønt.

Slukning

BEMÆRK


- ▶ Luk skæreklingen **1** (se "Hold skæreklingen lukket, når den ikke er i brug").

1. Tryk på  **5**. Driftsindikatoren **6** slukker.
2. Monter skærbeskytteren **9**.

Driftsindikator 6

Farve	Betydning
Fra	Produktet er slukket.
Grøn	Produktet er tændt, men skæret er ikke aktiveret. Produktet er IKKE klar til brug.
Orange	Produktet er tændt, og skæret er aktiveret. Produktet er klar til brug.

● Fejlafhjælpning

Problem	Mulig årsag	Løsning
Produktet starter ikke.	Batteriet er afladet.	Oplad batteriet (se "Opladning af batteri").
	Udløseren 4 eller knappen  5 er defekt.	Kontakt vores kundeservice (se "Service").
	Motoren er defekt.	
	Produktet er tændt, men skæret er ikke aktiveret.	Aktiver skæret (se "Tænd, slukke og klippe").
Dårligt klipperesultat	Skæreklingen 1 er snavset.	Rengør skæreklingen 1 (se "Rengøring").
	Skæreklingen 1 er sløv.	Udskift skæreklingen 1 (se "Udskiftning af skæreklinge").

● Reserve dele/tilbehør

- Kunder kan købe kompatible reserve dele og kompatibelt tilbehør på **www.optimex-shop.com**.
- Hav dit bestillingsnummer klar ved bestilling.
- Du kan kun bestille online.
- Henvend dig til PARKSIDE-service-hotline for yderligere oplysninger (se "Service").

Del	Bestillingsnummer
1 Skæreklinge	99949596501
8 USB-kabel	99949596502

● Rengøring og vedligeholdelse

⚠ ADVARSEL! Risiko for personskade på grund af utilsigtet ibrugtagning!

- ▶ Sluk for produktet før indstilling, vedligehold eller rengøring, og når det ikke bruges.
 - ▶ Bær beskyttelseshandsker, når du rengør eller udskifter skæreklingen.
- Få reparationer og vedligeholdelse, som ikke er beskrevet i denne vejledning, udført af vores kundeservice (se "Service"). Brug kun originale reserve dele.

● Rengøring

- Nedsænk ikke produktet i vand eller andre væsker.
- Der må ikke trænge nogen form for væske ind i produktets indvendige dele.

- Brug ikke kemiske, alkaliske, skurende eller andre aggressive rengørings- eller desinfektionsmidler til at rengøre produktet, da disse kan beskadige overfladerne.
- Regelmæssig og grundig rengøring hjælper med til sikker brug og forlænger produktets levetid.
- Hold produktet rent, tørt og fri for støv, olie eller smørefedt.
- Efter hver anvendelse: Rengør produktet med en blød, tør og frugtfri klud. Fjern genstridig snavs med en let fugtet klud og et mildt rengøringsmiddel.
- Anvend en blød børste på svært tilgængelige steder.

● Vedligeholdelse

- Før og efter hvert brug: Kontrollér produktet og tilbehøret for slitage og beskadigelser.

● Udskiftning af skæreklinge

(Fig. B)

1. Sluk for produktet.
2. Hold udløserknappen **10** inde.
3. Træk skæreklingen **1** ud.
4. Hold fortsat udløserknappen **10** inde: Isæt en ny skæreklinge **1**.
5. Slip udløserknappen **10**.
6. Kontroller, at skæreklingen **1** er fastgjort korrekt.

● Opbevaring

- Opbevar altid produktet og tilbehøret
 - Rent,
 - Tørt,
 - Støvbeskyttet,
 - Med skærbeskytteren **9** monteret,
 - Uden for børns rækkevidde.

- Opbevaringstemperaturen er mellem 0 °C og +45 °C. Undgå ekstrem kulde eller varme under opbevaring for at forhindre, at batteriet mister ydeevne.

● **Transport**

- Før transporten: Sluk for produktet.
- Transportér produktet med skærbeskytteren monteret.
- Bær produktet i håndtaget **2**.

● **Bortskaffelse**

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.



Bemærk forpakningsmaterialernes mærkning til affaldssorteringen, disse er mærket med forkortelser (a) og numre (b) med følgende betydning: 1–7: kunststoffer/20–22: papir og pap/80–98: kompositmaterialer.

Produkt:



De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.



For miljøets skyld, så må produktet aldrig smides ud sammen med husholdningsaffaldet, når det er udtjent, men skal afleveres til en fagmæssig korrekt bortskaffelse. De kan informere Dem vedrørende opsamlingssteder og deres åbningstider hos deres ansvarlige forvaltning.

Defekte eller brugte batterier/genopladelige batterier skal genanvendes. Aflever batterier/akkuer og/eller produktet via et af de tilbudte indsamlingssteder.



Miljøskader gennem forkert bortskaffelse af batterierne/akkuerne!

Batterier/akkuer må ikke bortskaffes via husholdningsaffaldet. De kan indeholde giftige tungmetaller og er underlagt behandlingen for særaffald. De kemiske symboler for tungmetaller er følgende: Cd = kadmium, Hg = kviksølv, Pb = bly. Afleverer derfor brugte batterier/akkuer hos en kommunal genbrugsstation.

● Garanti

Produktet er blevet fremstillet efter strenge kvalitetsstandarder og kontrolleret nøje før udlevering. I tilfælde af materiale- eller produktionsfejl kan du i medfør af loven gøre krav gældende over for sælgeren af produktet. Dine lovmæssige rettigheder begrænses på ingen måde af den af os nedennævnte garanti.

Garantien på dette produkt gælder i 3 år regnet fra købsdatoen. Garantien gælder fra købsdatoen. Opbevar den originale kvittering et sikkert sted, da dette dokument forlanges forlagt som dokumentation for købet.

Alle skader eller mangler, der allerede forefindes på tidspunktet for købet, skal straks meddeles efter udpakningen af produktet.

Hvis der inden for 3 år regnet fra købsdatoen viser sig en materiale- eller produktionsfejl på produktet, reparerer eller udskifter vi det – efter vores valg – gratis for dig. Garantiperioden forlænges ikke som følge af et imødekommet krav om garanti. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget eller anvendt og vedligeholdt forkert.

Garantien dækker materiale- og produktionsfejl. Denne garanti dækker hverken produktdele, der er udsat for normal slitage og derfor er at betragte som sliddele (f.eks. batterier, slanger, farvepatroner), eller skader på skrøbelige dele, f.eks. kontakter eller dele af glas.

● Afvikling af garantisager

For at sikre en hurtig behandling af din forespørgsel, bedes du overholde følgende instruktioner:

Ved alle forespørgsler, skal kvitteringen og varenummeret (IAN 495965_2504) kunne forevises som dokumentation på købet.

Varenummeret kan du aflæse på produktets typeskilt, en gravering på produktet, forsiden af din betjeningsvejledning (nederst til venstre) eller på en mærkat på bagsiden eller undersiden af produktet.

Hvis der opstår funktionsfejl eller andre mangler, skal du i første omgang kontakte serviceafdelingen via telefon eller e-mail.

Et defekt produkt kan gratis sendes til den serviceadresse, der er blevet oplyst, vedlagt kvitteringen (kassebonen) og en beskrivelse af, hvilken defekt der er opstået og hvornår den er opstået.

På parkside-diy.com kan du se og downloade denne og mange andre manualer. Ved at scanne QR-koden får du adgang til parkside-diy.com. Vælg dit land og søg efter betjeningsvejledningen i søgefeltet. Ved at indtaste varenummeret (IAN) 495965_2504 finder du frem til betjeningsvejledningen af dit produkt.



● Service

(DK) **Service Danmark**

Tel.: 80254583

Kontaktformular på *parkside-diy.com*

IAN 495965_2504

● EU-overensstemmelseserklæring

EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING (Nr. 495965_2504)

IAN: 495965_2504
Produktidentifikation: "PARKSIDE Performance" Batteridreven grensaks
Modelnummer: HG13612

Genstanden for erklæringen, som beskrevet ovenfor, er i overensstemmelse med den relevante EU-harmoniseringslovgivning:

Direktiv 2006/42/EF
Direktiv 2014/30/EU
Direktiv 2011/65/EU med alle relaterede ændringer

Referencer til de relevante anvendte harmoniserede standarder eller referencer til de andre tekniske specifikationer, som der erklæres overensstemmelse med:

Nr. / dele
Direktiv 2006/42/EF
EN 62841-1:2015/A11:2022
PPP 58100C:2023
Direktiv 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Genstanden for ovennævnte erklæring er i overensstemmelse med Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af den 8. juni 2011 om begrænsning af brugen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr:

Nr. / dele
EN IEC 63000:2018



Ihændebrer af den tekniske dokumentation: OWIM GmbH & Co.KG

Underskrevet for og på vegne af:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Tyskland

Denne overensstemmelseserklæring udstedes udelukkende under fabrikanterens ansvar.

Oversættelse af original overensstemmelseserklæring

Neckarsulm	01.07.2025		
Sted	Dato	ppal Jens Buchheim Prokurist	ppa. Dr. Thorsten Maier Prokurist

DK



Wykaz użytych piktogramów i symboli . . .	Strona 133
Wstęp	Strona 135
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem.	Strona 135
Zakres dostawy	Strona 136
Opis części	Strona 136
Opis funkcji.	Strona 137
Dane techniczne	Strona 137
Instrukcje bezpieczeństwa	Strona 140
Ogólne instrukcje bezpieczeństwa dla elektronarzędzi	Strona 140
Dodatkowe ostrzeżenia	Strona 146
Akcesoria oryginalne i urządzenia dodatkowe . . .	Strona 148
Zachowanie w sytuacjach awaryjnych	Strona 148
Inne zagrożenia.	Strona 149
Instrukcje bezpieczeństwa dla ładowarek	Strona 149
Przed pierwszym użyciem	Strona 150
Rozpakowanie produktu.	Strona 150
Przygotowanie	Strona 151
Ładowanie akumulatora	Strona 151
Sprawdzanie stanu naładowania	Strona 153
Obsługa	Strona 154
Instrukcje robocze	Strona 154
Włączanie i wyłączanie oraz cięcie.	Strona 154
Usuwanie usterek	Strona 156
Części zamienne/akcesoria	Strona 156

Czyszczenie i konserwacja	Strona 157
Czyszczenie	Strona 157
Konserwacja	Strona 158
Wymiana ostrza tnącego	Strona 158
Przechowywanie	Strona 158
Transport	Strona 159
Utylizacja	Strona 159
Gwarancja	Strona 160
Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej	Strona 161
Serwis	Strona 162
Deklaracja zgodności UE	Strona 163

Wykaz użytych piktogramów i symboli



Przeczytać instrukcję obsługi.



NIEBEZPIECZEŃSTWO! – Wskazuje niebezpieczeństwo o wysokim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia (np. uduszenie)



OSTRZEŻENIE! – Wskazuje niebezpieczeństwo o średnim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, może spowodować śmierć lub poważne obrażenia (np. ryzyko porażenia prądem)



OSTROŻNIE! – Wskazuje niebezpieczeństwo o niskim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, może spowodować niewielkie lub umiarkowane obrażenia (np. ryzyko poparzenia)



UWAGA! – Ostrzega przed możliwymi szkodami materialnymi (np. ryzyko zwarcia)



Nosić ochronę oczu!



Używanie produktu w deszczu lub w wilgotnym środowisku jest zabronione.



Niebezpieczeństwo skażenia! Trzymać ręce z daleka.



Uruchomienie: Spust 4 nacisnąć dwa razy w ciągu 0,8 sekundy (podwójne kliknięcie).



Przycisk odłączania 10 (ostrza tnącego)



Stały prąd/napięcie



Chronić akumulator przed gorącem i bezpośrednim działaniem promieni słonecznych.



Chronić akumulator przed ogniem.



Chronić akumulator przed wodą i wilgocią.



Instrukcje bezpieczeństwa



Instrukcje użytkowania



Znak CE potwierdza zgodność z dyrektywami UE mającymi zastosowanie do produktu.

4 V NOŻYCE OGRODOWE AKUMULATOROWE

● **Wstęp**

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Tym samym zdecydowali się Państwo na zakup produktu wysokiej jakości. Instrukcja obsługi jest częścią tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed pierwszym użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używać produktu wyłącznie zgodnie z jego poniżej opisanym przeznaczeniem. W przypadku przekazania produktu innej osobie należy dołączyć do niego całą jego dokumentację.

● **Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem**

- Produkt przeznaczony wyłącznie do cięcia gałęzi o następujących średnicach:

Gatunek drewna	Średnica gałęzi
Miękkie drewno	maks. 14 mm
Twarde drewno	maks. 12 mm

- Produkt jest przeznaczony do użytku przez osoby dorosłe. Dzieci mogą używać produktu wyłącznie pod nadzorem.
- Używanie produktu w deszczu lub w wilgotnym środowisku jest zabronione.
- Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego.
- Produkt nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego lub podobnego.
- Inne zastosowania lub modyfikacje produktu są uważane za niewłaściwe i mogą powodować zagrożenia, takie jak śmierć, obrażenia i uszkodzenia.

- Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku użycia produktu niezgodnie z jego przeznaczeniem.
- Operator lub użytkownik produktu jest odpowiedzialny za wypadki lub obrażenia ciała i/lub szkody w mieniu osób trzecich lub ich majątku.

● Zakres dostawy

NIEBEZPIECZEŃSTWO!

- ▶ Produkt i materiały opakowaniowe nie są zabawkami dla dzieci! Dzieci nie mogą bawić się plastikowymi torbami, foliami i drobnymi częściami! Istnieje niebezpieczeństwo połknięcia i uduszenia się!

RADA










- ▶ Ładowarki nie ma w wyposażeniu. Ładowarka dostępna jest telefonicznie (patrz akapit „Serwis”).

- 1 4 V Nożyce ogrodowe akumulatorowe
- 1 Ostrze tnące
- 1 Kabel USB (USB-A do USB-C)
- 1 Instrukcja obsługi

● Opis części

Przed przeczytaniem zapoznać się z rysunkami, aby zapoznać się ze wszystkimi funkcjami produktu.

(Rys. A)

- | | |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  Ostrze tnące |  Przycisk  (włączanie i wyłączanie) |
|  Uchwyt |  Wskaźnik zasilania |
|  Wskaźnik stanu naładowania |  Gniazdo USB-C |
|  Spust |  Osłona ochronna |

8 Kabel USB

8a Wtyczka USB-C

8b Wtyczka USB-A

9 Osłona ostrza


(Rys. B)

10 Przycisk odłączania (ostrza tnącego)

● Opis funkcji

- Produkt jest napędzany silnikiem elektrycznym.
- Ostrze tnące 1 otwiera się lub zamyka po naciśnięciu spustu 4.

● Dane techniczne

Nożyce ogrodowe akumulatorowe	PAGS 4 A1
Numer modelu:	HG13612
Napięcie znamionowe:	4 V 
Akumulator (wbudowany):	Litowo-jonowy, 4 Ah
Prędkość obrotowa silnika n_{\max} :	maks. 21000 min ⁻¹
Średnica gałęzi:	
– Miękkie drewno:	maks. 14 mm
– Twarde drewno:	maks. 12 mm
Liczba cięć na jednym naładowaniu akumulatora:	maks. 500 (w przypadku cięcia drewna miękkiego o średnicy 12 mm; liczba cięć różni się w zależności od gatunku drewna i średnicy)
Długość kabla:	1 m
Masa:	ok. 718 g

Do ładowania produktu używać wyłącznie następującej ładowarki *:

Informacja	Wartość
Identyfikator modelu	XH0500-2000wUG

Informacja	Wartość	Jednostka
Napięcie wejściowe	100–240	V~
Wejściowa częstotliwość prądu przemiennego	50/60	Hz
Napięcie wyjściowe	5,0	V ===
Prąd wyjściowy	2,0	A
Moc wyjściowa	10,0	W
Średnia sprawność podczas pracy	78,2	%
Zużycie energii w stanie bez obciążenia	<0,1	W
Prąd wejściowy	0,5	A
Stopień ochrony	II/□ (podwójna izolacja)	
Typ złącza	USB (typ A)	
Czas ładowania	ok. 150	min

Zalecana temperatura otoczenia

Podczas ładowania:	+4 °C do +40 °C
Podczas pracy:	+4 °C do +50 °C
Podczas przechowywania:	0 °C do +45 °C

* Ładowarki nie ma w wyposażeniu. Ładowarka dostępna jest telefonicznie (patrz akapit „Serwis”).

Wartości emisji hałasu

Zmierzone wartości zostały określone zgodnie z normą EN 62841. Ważony poziom A hałasu elektronarzędzia wynosi zazwyczaj:

Poziom ciśnienia akustycznego:	$L_{pA} = 63,3 \text{ dB}$
Niepewność:	$K_{pA} = 3,0 \text{ dB}$
Poziom mocy akustycznej:	$L_{WA} = 71,3 \text{ dB}$
Niepewność:	$K_{WA} = 3,0 \text{ dB}$

Wartości emisji drgań

Całkowite wartości drgań (suma wektorowa trzech kierunków), określone zgodnie z normą EN 62841:

Wibracja dłoni/ramion:	$a_h = 0,842 \text{ m/s}^2$
Niepewność:	$K = 1,5 \text{ m/s}^2$

RADA

- ▶ Deklarowana całkowita wartość drgań i deklarowana wartość emisji hałasu zostały zmierzone zgodnie ze znormalizowaną procedurą testową i mogą być wykorzystane do porównania jednego elektronarzędzia z innym.
- ▶ Określona całkowita wartość drgań i podana wartość emisji hałasu mogą być również wykorzystane do wstępnej oceny obciążenia.

OSTRZEŻENIE!

- ▶ Emisje drgań i hałasu podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia mogą odbiegać od podanych wartości, zależnie od sposobu używania elektronarzędzia, a w szczególności od rodzaju obrabianego przedmiotu.
- ▶ W celu ochrony operatora niezbędne jest ustanowienie środków bezpieczeństwa w oparciu o oszacowanie narażenia na wibracje w rzeczywistych warunkach użytkowania (należy wziąć pod uwagę wszystkie części cyklu pracy, na przykład czasy wyłączenia elektronarzędzia i czas, gdy jest włączony, ale działa bez obciążenia).



Instrukcje bezpieczeństwa

● Ogólne instrukcje bezpieczeństwa dla elektronarzędzi

OSTRZEŻENIE!

- ▶ **Przeczytać wszystkie instrukcje bezpieczeństwa, instrukcje użytkowania, ilustracje i dane techniczne dostarczone z tym elektronarzędziem.** Nieprzestrzeganie poniższych instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i / lub poważne obrażenia.

Zachować wszystkie instrukcje bezpieczeństwa oraz instrukcje użytkowania do przyszłego wglądu.

Użyty w instrukcji bezpieczeństwa termin „elektonarzędzie” odnosi się do elektronarzędzi zasilanych z sieci (z przewodem zasilającym) i elektronarzędzi zasilanych z akumulatora (bez przewodu zasilającego).

Bezpieczeństwo pracy

- 1) **Miejsce pracy powinno być czyste i dobrze oświetlone.** Nieuporządkowane lub nieoświetlone obszary robocze mogą prowadzić do wypadków.
- 2) **Nie należy pracować z elektronarzędziem w środowisku potencjalnie wybuchowym, w którym znajdują się łatwopalne ciecze, gazy lub pyły.** Elektronarzędzia generują iskry, które mogą zapalić pył lub opary.
- 3) **Podczas korzystania z elektronarzędzia trzymać z daleka dzieci i inne osoby.** W przypadku rozproszenia uwagi można utracić kontrolę nad elektronarzędziem.

Bezpieczeństwo elektryczne

- 1) **Wtyczka elektronarzędzia musi pasować do gniazda. Wtyczki nie wolno w żaden sposób zmieniać. Z elektrycznie uziemionymi elektronarzędziami nie używać wtyczek przejściowych.** Niezmodyfikowane wtyczki i dopasowane gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- 2) **Unikać kontaktu ciała z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, piece i lodówki.** Jeśli ciało jest uziemione, istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem.
- 3) **Elektronarzędzia należy chronić przed deszczem i wilgocią.** Wnikanie wody do elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- 4) **Nie używać kabla zasilającego do przenoszenia elektronarzędzia, zawieszania lub odłączania od gniazdka ściennego. Kabel zasilania trzymać z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części urządzenia.** Uszkodzone lub splątane kable zasilające zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- 5) **Podczas pracy z elektronarzędziem na zewnątrz należy używać wyłącznie przedłużaczy przystosowanych do użytku na zewnątrz.** Używanie przedłużacza

przystosowanego do użytku na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

- 6) **Jeśli działanie elektronarzędzia w wilgotnym otoczeniu jest nieuniknione, należy zastosować zasilanie z zabezpieczeniem różnicowym.** Zastosowanie wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

Bezpieczeństwo osób

- 1) **Zawsze zwracać uwagę na to, co się robi i zachowywać rozsądek podczas pracy z elektronarzędziem. Nie używać elektronarzędzia będąc zmęczonym lub pod wpływem narkotyków, alkoholu albo leków.** Chwila nieuwagi podczas używania elektronarzędzia może spowodować poważne obrażenia.
- 2) **Nosić sprzęt ochrony osobistej i zawsze okulary ochronne.** Noszenie osobistego sprzętu ochronnego, takiego jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask ochronny lub ochrona słuchu, w zależności od rodzaju i zastosowania elektronarzędzi, zmniejsza ryzyko obrażeń.
- 3) **Unikać niezamierzonego uruchomienia. Przed przeniesieniem, podniesieniem lub podłączeniem do źródła zasilania upewnić się, że elektronarzędzie jest wyłączone.** Trzymanie palca na spuście elektronarzędzia podczas przenoszenia lub przenoszenie włączonego elektronarzędzia to zaproszenie do wypadku.
- 4) **Przed włączeniem elektronarzędzia usunąć narzędzia regulacyjne lub klucze.** Narzędzie lub klucz umieszczony w obracającej się części elektronarzędzia może spowodować obrażenia.
- 5) **Unikać nieprawidłowej postawy. Upewniać się, że stopy są bezpieczne i zachowywać równowagę przez cały czas.** Pozwala to lepiej kontrolować elektronarzędzie w nieoczekiwanych sytuacjach.

- 6) **Nosić odpowiednią odzież. Nie nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Włosy, ubranie i rękawice należy trzymać z dala od ruchomych części.** Luźne ubranie, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.
- 7) **Jeśli istnieje możliwość zainstalowania urządzeń do odpylania i zbierania kurzu, upewnić się, że są one podłączone i prawidłowo używane.** Używanie odpylacza zmniejsza zagrożenia związane z zapyleniem.
- 8) **Nie dopuszczać, aby wiedza zdobyta podczas częstego używania elektronarzędzia była przyczyną utraty czujności i ignorowania zasad bezpieczeństwa dotyczących elektronarzędzi.** Nieostrożne działanie może w ułamku sekundy doprowadzić do poważnych obrażeń.

Używanie i konserwacja elektronarzędzia

- 1) **Nie przeciążać elektronarzędzia. Używać elektronarzędzia odpowiedniego do wykonywanej pracy.** Odpowiednie elektronarzędzie wykona zadanie lepiej i bezpieczniej w zakresie, do którego zostało zaprojektowane.
- 2) **Nie używać elektronarzędzia, którego przełącznik jest uszkodzony.** Elektronarzędzie, którego nie można włączyć lub wyłączyć, jest niebezpieczne i musi być naprawione.
- 3) **Przed dokonaniem regulacji urządzenia, wymianą narzędzia wkładanego lub odłożeniem elektronarzędzia należy odłączyć wtyczkę od gniazdka ściennego i / lub wyjąć wymienny akumulator.** To zabezpieczenie chroni przed niezamierzonym uruchomieniem elektronarzędzia.
- 4) **Nieużywane elektronarzędzia trzymać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie pozwalać, aby elektronarzędzie było używane przez osoby, które nie znają tego elektronarzędzia lub nie przeczytały niniejszej instrukcji.** Elektronarzędzia są niebezpieczne, gdy są używane przez niedoświadczonych ludzi.

- 5) **Zachowywać ostrożność podczas używania elektronarzędzi i narzędzi wkładanych. Sprawdzać, czy części ruchome działają prawidłowo i nie zacinają się, czy nie są zepsute lub uszkodzone w stopniu, wykluczającym poprawne funkcjonowanie elektronarzędzia. Przed użyciem elektronarzędzia należy naprawić uszkodzone części.** Wiele wypadków spowodowanych jest przez źle konserwowane elektronarzędzia.
- 6) **Narzędzia tnące muszą być ostre i czyste.** Starannie konserwowane narzędzia tnące o ostrych krawędziach tnących są mniej podatne na zakleszczenie i łatwiejsze w prowadzeniu.
- 7) **Elektonarzędzia, akcesoria, narzędzia wkładane, itp. powinny być używane zgodnie z tymi instrukcjami. Pod uwagę należy brać warunki i pracę, jaką należy wykonać.** Używanie elektronarzędzi do innych celów niż zamierzone może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- 8) **Uchwyty i powierzchnie chwytne utrzymywać w stanie suchym, czystym i wolnym od oleju i smaru.** Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytne nie zapewniają bezpiecznej obsługi i kontroli elektronarzędzia w nieprzewidzianych sytuacjach.

Używanie i obsługa narzędzia bezprzewodowego

- 1) **Akumulatory ładować tylko za pomocą ładowarek zalecanych przez producenta.** Ładowarka odpowiednia dla określonego typu akumulatora może spowodować pożar podczas używania z innym akumulatorem.
- 2) **W elektronarzędziach używać tylko odpowiednich akumulatorów.** Użycie innych akumulatorów może spowodować obrażenia lub pożar.
- 3) **Nieużywany akumulator należy trzymać z dala od spinaczy, monet, kluczy, gwoździ, śrub lub innych małych**

metalowych przedmiotów, które mogłyby spowodować zwarcie styków. Zwarcie między stykami akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.

- 4) **Nieprawidłowo używany akumulator może spowodować wycieki płynu. Unikać kontaktu z płynem. W razie przypadkowego kontaktu spłukać wodą. Jeśli płyn dostanie się do oczu, zasięgnąć dodatkowej pomocy medycznej.** Wyciekający z akumulatora płyn może spowodować podrażnienie skóry lub poparzenia.
- 5) **Nie używać uszkodzonego lub zmodyfikowanego akumulatora.** Uszkodzone lub zmienione akumulatory mogą zachowywać się w nieprzewidziany sposób i spowodować pożar, wybuch lub obrażenia.
- 6) **Nie narażać akumulatora na działanie ognia ani innych źródeł ciepła.** Ogień lub temperatura powyżej +130 °C może spowodować wybuch.
- 7) **Przestrzegać wszystkich instrukcji ładowania i nigdy nie ładować akumulatora ani narzędzia bezprzewodowego poza zakresem temperatur podanym w instrukcji obsługi.** Nieprawidłowe ładowanie lub ładowanie poza dopuszczalnym zakresem temperatur może zniszczyć akumulator i zwiększa ryzyko pożaru.

! OSTROŻNIE! Ryzyko eksplozji!



Chronić akumulator przed ciepłem, np. również od bezpośredniego światła słonecznego, ognia, wody i wilgoci.



Istnieje ryzyko eksplozji.



Serwis

- 1) **Elektronarzędzie powinno być naprawiane tylko przez wykwalifikowany personel i tylko z użyciem oryginalnych części zamiennych.** Zapewnia to utrzymanie bezpieczeństwa elektronarzędzia.
- 2) **Nigdy nie serwisować uszkodzonych akumulatorów.** Wszystkie czynności związane z konserwacją akumulatorów powinny być wykonywane wyłącznie przez producenta lub autoryzowane centrum serwisowe.

● Dodatkowe ostrzeżenia

- **Trzymać ręce i wszystkie części ciała z dala od ostrza tnącego. Nie próbować usuwania ścinków ani trzymania ciętego materiału, gdy ostrze tnące się kręci.** Chwila nieuwagi podczas używania produktu może spowodować poważne obrażenia.
- **Produkt trzymać za uchwyt, gdy ostrze tnące się kręci i uważać, aby nie nacisnąć spustu.** Prawidłowe przenoszenie produktu zmniejsza ryzyko przypadkowego uruchomienia i obrażeń.
- **Podczas transportu lub przechowywania produktu zawsze zakładać osłonę ostrza tnącego.** Prawidłowe obchodzenie się z produktem zmniejsza ryzyko obrażeń spowodowanych ostrzem tnącym.
- **Przed przystąpieniem do usuwania trawy lub serwisowania nożyc do żywopłotu należy upewnić się, że wszystkie przełączniki są wyłączone, a akumulator wyjęty lub odłączony.** Nieoczekiwane użycie nożyc do żywopłotu podczas usuwania trawy lub konserwacji może spowodować poważne obrażenia.
- **Produkt należy trzymać wyłącznie za izolowane powierzchnie chwytne, ponieważ ostrze tnące może**

zetrząść się z ukrytymi przewodami elektrycznymi.

Kontakt ostrza tnącego z przewodem pod napięciem może spowodować, że metalowe części produktu znajdują się pod napięciem, doprowadzając do porażenia prądem.

- **Wszystkie kable zasilania należy trzymać z dala od miejsca cięcia.** Ukryte w żywoplotach i krzewach kable zasilania można przypadkowo przeciąć ostrzem tnącym.
- **Nie używać produktu przy złej pogodzie, zwłaszcza gdy istnieje ryzyko burzy.** Zmniejsza to niebezpieczeństwo porażenia piorunem.
- Podczas pracy z produktem należy zawsze nosić odpowiedni sprzęt ochronny i rękawice.
- **Nigdy nie chwytać ani nie podnosić produktu za ostrze tnące.** Kontakt z ostrzem tnącym może spowodować obrażenia. Produkt trzyma za uchwyt jedną ręką. Drugą ręką trzymać z dala od ostrza tnącego.
- Dzieciom, osobom o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, niewystarczającym doświadczeniu i wiedzy, a także osobom, które nie zapoznały się z instrukcją, nie wolno nigdy pozwalać na korzystanie z produktu. Lokalne przepisy mogą określać granicę wieku użytkownika.
- Jeśli ostrze tnące zetknie się z ciałem obcym lub produkt zacznie nieprawidłowo wibrować, należy natychmiast przeprowadzić kontrolę.
- **Regularnie sprawdzać ostrze tnące pod kątem zużycia i w razie potrzeby zlecać jego ostrzenie.** Stępione ostrze tnące powoduje przeciążenie produktu. Uszkodzenia z tego wynikające nie są objęte gwarancją.
- **Nie próbować samodzielnego naprawiania produktu, chyba że operator przeszedł odpowiednie przeszkolenie.** Wszelkie prace, które nie zostały określone w niniejszej instrukcji obsługi, mogą być wykonywane wyłącznie przez

nasz serwis. Wiele wypadków spowodowanych jest przez źle utrzymywane urządzenia.

- Nie używać żadnych akcesoriów niezalecanych przez firmę **PARKSIDE**. Może to spowodować porażenie prądem lub pożar.
- Podczas pracy stać na ziemi i utrzymywać równowagę. Nie pracować stojąc na niestabilnej powierzchni.
- **Przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzić, czy w miejscu pracy nie znajdują się ukryte obiekty, takie jak siatki druciane, kable, itp.** Pozwoli to na uniknąć uszkodzenia produktu.
- Nigdy nie należy używać urządzenia, jeśli w pobliżu znajdują się ludzie, zwłaszcza dzieci lub zwierzęta domowe.

● Akcesoria oryginalne i urządzenia dodatkowe

- Stosować wyłącznie akcesoria oraz dodatkowe urządzenia wymienione w instrukcji obsługi i kompatybilne z produktem.

● Zachowanie w sytuacjach awaryjnych

Zapoznać się z użytkowaniem tego produktu z pomocą niniejszej instrukcji obsługi. Zapamiętać instrukcje bezpieczeństwa i stosować się do nich. Pomaga to uniknąć ryzyka i niebezpieczeństw.

- Zawsze zachowywać czujność korzystając z tego produktu, aby wcześniej wykryć niebezpieczeństwo i podjąć odpowiednie działania. Szybka interwencja może zapobiec poważnym obrażeniom i uszkodzeniu mienia.
- Natychmiast wyłączać produkt, jeśli działa nieprawidłowo. Przed ponownym uruchomieniem produkt powinien zostać sprawdzony przez wykwalifikowanego technika i naprawiony w razie potrzeby.

● Inne zagrożenia

Nawet przy prawidłowej obsłudze tego elektronarzędzia zawsze istnieje ryzyko wystąpienia innych zagrożeń. W związku ze strukturą i konstrukcją tego elektronarzędzia mogą wystąpić następujące niebezpieczeństwa:

- Uszkodzenia oczu (jeśli nie stosuje się odpowiednich środków ochrony oczu)
- Rany cięte (jeśli nie stosuje się odpowiednich rękawic ochronnych)

RADA

- ▶ Ten produkt wytwarza pole elektromagnetyczne podczas pracy. W pewnych okolicznościach pole to może mieć wpływ na aktywne lub pasywne implanty medyczne. Aby zmniejszyć niebezpieczeństwo poważnych lub śmiertelnych obrażeń, przed użyciem produktu zaleca się, aby osoby z implantami medycznymi skonsultowały się z lekarzem i producentem implantu medycznego.

● Instrukcje bezpieczeństwa dla ładowarek

- Niniejsze urządzenie może być używane przez dzieci od lat 16 oraz przez osoby z obniżonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub mentalnymi lub brakiem doświadczenia i/lub wiedzy, jeśli pozostają pod nadzorem lub zostały pouczone w kwestii bezpiecznego użycia

produktu i rozumieją niebezpieczeństwa wynikające z jego stosowania. Dzieci nie mogą bawić się produktem. Czyszczenia i prac konserwacyjnych nie mogą przeprowadzać dzieci pozostawione bez nadzoru.

- Nie ładować baterii jednorazowych. Naruszenie tej rady prowadzi do zagrożeń.
- Części elektryczne chronić przed wilgocią. Nigdy nie zanurzać w wodzie lub innych płynach, aby uniknąć porażenia prądem.
- Nie trzymać produktu pod bieżącą wodą. Postępować zgodnie z instrukcjami dotyczącymi czyszczenia, konserwacji i naprawy.



Produkt nadaje się do użytku wyłącznie w pomieszczeniach zamkniętych.

● **Przed pierwszym użyciem**

● **Rozpakowanie produktu**

1. Wyjąć produkt z opakowania i usunąć wszystkie materiały opakunkowe oraz folie ochronne.
2. Sprawdzić, czy są wszystkie części i czy opisany zakres dostawy jest kompletny (patrz akapit „Zakres dostawy”).

3. Sprawdzić, czy produkt i wszystkie części są w dobrym stanie. W razie zauważenia jakichkolwiek uszkodzeń lub defektów nie używać produktu, ale postępować zgodnie z opisem w rozdziale „Gwarancja”.

● Przygotowanie

● Ładowanie akumulatora

⚠ OSTROŻNIE! Ryzyko zranienia!

- ▶ Ten produkt zawiera wbudowany akumulator, który nie jest niewymienialny przez użytkownika. Usunięcie lub wymiana akumulatora musi być wykonana przez producenta, autoryzowany serwis lub osobę o odpowiednich kwalifikacjach w celu uniknięcia zagrożenia. Podczas utylizacji tego produktu należy pamiętać, że ten produkt zawiera baterię.

⚠ UWAGA! Ryzyko uszkodzenia produktu!

- ▶ Jeśli kabel USB [8] i/lub gniazdo USB-C [7] są uszkodzone, zlecić wymianę lub naprawę autoryzowanemu personelowi specjalistycznemu lub skontaktować się z naszym centrum serwisowym (patrz akapit „Serwis”).
- ▶ Kabel USB [8] chronić przed gorącymi powierzchniami i ostrymi krawędziami.
- ▶ Upewniać się, że kabel USB [8] nie jest naciągnięty ani załamany.
- ▶ Do ładowania akumulatora używać wyłącznie dołączonego kabla USB [8].
- ▶ Nie ładować akumulatora za pomocą portu USB w komputerze stacjonarnym lub notebooku.

⚠ UWAGA! Ryzyko uszkodzenia produktu!

- ▶ Akumulator ładować wyłącznie w suchych pomieszczeniach zamkniętych.
- ▶ Nigdy nie ładować akumulatora drugi raz bezpośrednio po naładowaniu. Istnieje ryzyko przeładowania akumulatora.

RADA

- ▶ Nowy akumulator lub taki, który nie był używany przez dłuższy czas, należy naładować przed pierwszym lub ponownym użyciem. Akumulator osiąga pełną pojemność po około 3–5 cyklach ładowania.
- ▶ Wbudowany akumulator jest dostarczany w stanie częściowo naładowanym.
- ▶ Akumulatory litowo-jonowe można ładować w dowolnym momencie bez wpływu na ich żywotność. Przerwanie procesu ładowania nie powoduje uszkodzenia akumulatora.
- ▶ Nigdy nie ładować produktu w temperaturze otoczenia poniżej +4 °C lub powyżej +40 °C. Produkt przechowywać w chłodnym i suchym miejscu, w temperaturze otoczenia powyżej 0 °C i poniżej +45 °C.
- ▶ Produkt podczas ładowania lekko się nagrzewa.
- ▶ Nie używać produktu podczas ładowania.


1. Wtyczkę USB-A **[8b]** kabla USB **[8]** podłączyć do gniazda USB-A ładowarki (brak w zestawie).
2. Otworzyć osłonę ochronną **[7a]**.
3. Wtyczkę USB-C **[8a]** kabla USB **[8]** podłączyć do gniazda USB-C **[7]** produktu.

4. Ładowarkę podłączyć do gniazda zasilania. Diody LED wskaźnika stanu naładowania [3] pokazują stan naładowania w:

Diody LED	Znaczenie
1 dioda LED świeci się (czerwona)	Trwa ładowanie akumulatora.
3 diody LED świecą (czerwona, żółta, zielona)	Akumulator jest w pełni naładowany.

5. Ładowanie produktu można przerwać, odłączając ładowarkę od produktu i gniazdka sieciowego.
6. Kabel USB [8] odłączyć od gniazda USB-C [7].
7. Zamknąć osłonę ochronną [7a].

● Sprawdzenie stanu naładowania

- Nacisnąć przycisk  [5]. Diody LED wskaźnika stanu naładowania [3] pokazują stan naładowania w:

Diody LED	Znaczenie
3 diody LED świecą (czerwona, żółta, zielona)	Akumulator jest w pełni naładowany.
2 diody LED świecą (czerwona, żółta)	Akumulator jest częściowo naładowany.
1 dioda LED świeci się (czerwona)	Niski stan naładowania.
1 dioda LED miga (czerwona)	Stan naładowania akumulatora jest mniejszy niż 10 %. Akumulator wymaga naładowania (patrz akapit „Ładowanie akumulatora”).

● Obsługa

● Instrukcje robocze

⚠ UWAGA! Ryzyko uszkodzenia produktu!


- ▶ Nie wciskać produktu w glebę w celu przecięcia korzeni.
- ▶ Nie ciąć tępym lub zużytym ostrzem tnącym, aby uniknąć przeciążenia silnika i przekładni.

RADA

- ▶ Należy przestrzegać maksymalnej średnicy gałęzi (patrz akapit „Dane techniczne”).
- Używać produktu jak konwencjonalnych nożyc ogrodowych. Zintegrowany silnik wspomaga przenoszenie mocy.
- Jedną ręką trzymać produkt za uchwyt [2]. Drugą rękę trzymać z dala od ostrza tnącego [1].
- Stać zawsze na stabilnym podłożu (nie na drabinie ani innej niestabilnej powierzchni).
- Przed użyciem:
 - Sprawdzać produkt pod kątem widocznych wad, takich jak luźne, zużyte lub uszkodzone elementy.
 - Upewniać się, że ostrze tnące [1] jest dobrze zamocowane.

● Włączanie i wyłączenie oraz cięcie

Włączanie

1. Zdjąć osłonę ostrza [9].
2. Nacisnąć przycisk  [5]. Wskaźnik zasilania [6] zacznie świecić kolorem zielonym.

Cięcie

1. Aktywacja mechanizmu tnącego: Spust **4** nacisnąć dwa razy w ciągu 0,8 sekundy (podwójne kliknięcie). Wskaźnik zasilania **6** zacznie świecić kolorem pomarańczowym. Produkt jest gotowy do użycia.
2. Zamykanie ostrza tnącego **1**: Przytrzymać wciśnięty spust **4**.
3. Otwieranie ostrza tnącego **1**: Zwolnić spust **4**.

Ostrze tnące trzymać zamknięte, gdy nie jest używane

- Spust **4** wcisnąć na 5 sekund. Ostrze tnące **1** zamknie się. Wskaźnik zasilania **6** zacznie świecić kolorem zielonym.

Wyłączanie

RADA


- ▶ Zamknąć ostrze tnące **1** (patrz akapit „Ostrze tnące trzymać zamknięte, gdy nie jest używane”).

1. Nacisnąć przycisk  **5**. Wskaźnik zasilania **6** zgaśnie.
2. Montaż osłony ostrza **9**.

Wskaźnik zasilania **6**

Kolor	Znaczenie
Wyłączanie	Produkt jest wyłączony.
Zielony	Produkt jest włączony, ale mechanizm tnący nie jest aktywny. Produkt NIE jest gotowy do użycia.
Pomarańczowy	Produkt jest włączony, a mechanizm tnący jest aktywny. Produkt jest gotowy do użycia.

● Usuwanie usterek

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Produkt nie uruchamia się.	Akumulator jest rozładowany.	Ładowanie akumulatora (patrz akapit „Ładowanie akumulatora”).
	Uszkodzony przełącznik zasilania  4 lub przycisk  5.	Skontaktować się z naszym działem obsługi klienta (patrz akapit „Serwis”).
	Silnik jest uszkodzony.	Włączyć mechanizm tnący (patrz akapit „Włączanie i wyłączanie oraz cięcie”).
	Produkt jest włączony, ale mechanizm tnący nie jest aktywny.	
Zły efekt cięcia	Ostrze tnące  1 jest zabrudzone.	Wyczyścić ostrze tnące  1 (patrz akapit „Czyszczenie”).
	Ostrze tnące  1 jest tępe.	Wymienić ostrze tnące  1 (patrz akapit „Wymiana ostrza tnącego”).

● Części zamienne/akcesoria

- Klienci mogą zakupić kompatybilne części zamienne i akcesoria za pośrednictwem witryny **www.optimex-shop.com**.
- Przygotować numer zamówienia.
- Zamówienia można składać wyłącznie online.
- Więcej informacji można uzyskać kontaktując się z infolinią serwisową firmy PARKSIDE (patrz akapit „Serwis”).

Część	Numer zamówienia
1 Ostrze tnące	99949596501
8 Kabel USB	99949596502

● Czyszczenie i konserwacja

⚠ OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo obrażeń na skutek niezamierzonego uruchomienia!

- ▶ Wyłączać produkt przed przystąpieniem do regulacji, konserwacji lub czyszczenia, a także zawsze, gdy produkt nie jest używany.
- ▶ Podczas czyszczenia lub wymiany ostrza tnącego należy nosić rękawice ochronne.

- Prace naprawcze i konserwacyjne, które nie są opisane w niniejszej instrukcji obsługi, należy zlecić naszemu centrum serwisowemu (patrz akapit „Serwis”). Używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych.

● Czyszczenie

- Nie zanurzać produktu w wodzie ani w innych cieczach.
- Nie pozwalać, aby płyny dostały się do wnętrza produktu.
- Do czyszczenia produktu nie należy używać chemicznych, alkalicznych, ściernych ani agresywnych środków czyszczących lub dezynfekujących, ponieważ mogą one zaatakować powierzchnie.
- Regularne prawidłowe czyszczenie pomaga zapewnić bezpieczne użytkowanie i wydłuża żywotność produktu.
- Produkt utrzymywać w czystości, w miejscu suchym oraz wolnym od kurzu, oleju lub smaru.

- Po każdym użyciu: Produkt należy czyścić miękką, suchą i niestrzępiącą się ściereczką. Uporczywe zabrudzenia usuwać lekko wilgotną ściereczką i łagodnym detergentem.
- W trudno dostępnych miejscach używać miękkiej szczotki.

● Konserwacja

- Przed i po każdym użyciu: Sprawdzić produkt i jego akcesoria pod kątem zużycia i uszkodzeń.

● Wymiana ostrza tnącego


(Rys. B)

1. Wyłączyć produkt.
2. Przytrzymać wciśnięty przycisk odłączania **10**.
3. Wyciągnąć ostrze tnące **1**.
4. Przytrzymując wciśnięty przycisk odłączania **10**: Włożyć nowe ostrze tnące **1**.
5. Zwolnić przycisk odłączania **10**.
6. Upewnić się, że ostrze tnące **1** jest dobrze zamocowane.

● Przechowywanie

- Produkt i akcesoria zawsze przechowywać
 - Czyste,
 - Suche,
 - Zabezpieczone przed pyłem,
 - Z zamontowaną osłoną ostrza **9**,
 - W miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Temperatura przechowywania produktu wynosi od 0 °C do +45 °C. Unikać ekstremalnego zimna lub ciepła podczas przechowywania, aby zapobiec utracie wydajności akumulatora.

● Transport

- Przed transportem: Wyłączyć produkt.
- Produkt przewozić z zamontowaną osłoną ostrza.
- Produkt przenosić trzymając za uchwyt .

● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1–7: Tworzywa sztuczne/20–22: Papier i tektura/80–98: Materiały kompozytowe.

Produkt:



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Z uwagi na ochronę środowiska nie wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.

Elektroodpady nie mogą być wyrzucane do pojemników do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych. Można je oddać w specjalnie wyznaczonych miejscach np. Punkt Selektywnej Zbiórki Odpadów Komunalnych lub/bądź w punktach handlowych oferujących w sprzedaży sprzęt elektroniczny.

Należy postępować zgodnie z obowiązującymi w Polsce przepisami dotyczącymi selektywnej zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

Uszkodzone lub zużyte baterie/akumulatory muszą być poddane recyklingowi. Oddać baterie/akumulatory i/lub produkt w dostępnych punktach zbiórki.



Niewłaściwa utylizacja baterii/akumulatorów stwarza zagrożenie dla środowiska naturalnego!

Baterii/akumulatorów nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi. Mogą one zawierać szkodliwe metale ciężkie i należy je traktować jak odpady specjalne. Symbole chemiczne metali ciężkich są następujące: Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów. Dlatego też zużyte baterie/akumulatory należy przekazywać do komunalnych punktów gromadzenia odpadów niebezpiecznych.

● Gwarancja

Produkt został wyprodukowany zgodnie z surowymi wytycznymi dotyczącymi jakości i dokładnie przetestowane przed dostawą. W przypadku wad materiałowych lub produkcyjnych przysługują Państwu prawa ustawowe wobec sprzedawcy produktu. Państwa prawa ustawowe nie są w żaden sposób ograniczone przez naszą gwarancję przedstawioną poniżej.

Gwarancja na ten produkt wynosi 3 lata od daty zakupu. Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Proszę przechowywać oryginalny rachunek w bezpiecznym miejscu, ponieważ ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu.

Wszelkie uszkodzenia lub wady obecne już w momencie zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu produktu.

Jeżeli w ciągu 3 lat od daty zakupu produkt wykáže wady materiałowe lub produkcyjne, to – według naszego uznania – bezpłatnie go naprawimy lub wymienimy. Okres gwarancji nie ulega przedłużeniu o przyznane roszczenie gwarancyjne. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części.

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie użytkowany lub konserwowany.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe i produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i dlatego są uważane za części zużywalne (np. baterie, węże, wkłady atramentowe), ani nie obejmuje uszkodzeń części delikatnych, np. przełączników lub części wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

● Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie wniosku, należy postępować zgodnie z poniższymi instrukcjami:

Do wszystkich zapytań proszę mieć przygotowany paragon i numer artykułu (IAN 495965_2504) jako dowód zakupu.

Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej produktu, na grawerze na produkcie, na stronie tytułowej instrukcji (w lewym dolnym rogu) lub na naklejce z tyłu lub na spodzie produktu.

W przypadku wystąpienia usterek funkcjonalnych lub innych wad należy najpierw skontaktować się telefonicznie lub pocztą elektroniczną z wymienionym poniżej działem serwisowym.

Następnie można wysłać produkt zarejestrowany jako wadliwy na podany adres serwisowy bezpłatnie, załączając dowód zakupu (paragon) i określając, na czym polega wada i kiedy wystąpiła.

Te i wiele innych instrukcji można przeglądać i pobrać na stronie parkside-diy.com. Ten kod QR przeniesie Cię bezpośrednio na stronę parkside-diy.com. Wybierz swój kraj i użyj maski wyszukiwania, aby wyszukać instrukcje obsługi. Wprowadź numer artykułu (IAN) 495965_2504, aby uzyskać dostęp do instrukcji obsługi artykułu.

● Serwis

PL Serwis Polska

Tel.: 008004912069

Formularz kontaktowy na stronie parkside-diy.com

IAN 495965_2504



● Deklaracja zgodności UE

DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE (nr. 495965_2504)

IAN: 495965_2504
Nazwa produktu: "PARKSIDE Performance" Akumulatorowy sekator
Oznaczenie modelu: HG13612

Opisany powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odnośnymi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego:

Dyrektywa 2006/42/WE
Dyrektywa 2014/30/UE
Dyrektywa 2011/65/UE wraz ze wszystkimi poprawkami

Odniesienia do odpowiednich norm zharmonizowanych lub do innych specyfikacji technicznych, w stosunku do których deklarowana jest zgodność:

Nr / Części
Dyrektywa 2006/42/WE
EN 62841-1:2015/A11:2022
PPP 58100C:2023
Dyrektywa 2014/30/UE
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Opisany powyżej przedmiot deklaracji jest zgodny z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2011/65/UE z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym:

Nr / Części
EN IEC 63000:2018

Osoba odpowiedzialna za dokumentację techniczną: OWIM GmbH & Co.KG

Podpisano w imieniu:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Niemcy

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.

Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności

Neckarsulm

Miejsce

01.07.2025

Data


ppp. Jens Buchheim

Prokurent


ppp. Dr. Thorsten Maier

Prokurent

PL



PL 163

Naudojamų piktogramų/simbolių sąrašas . . .	Psl 166
Ižanga	Psl 168
Naudojimas pagal paskirtį	Psl 168
Komplektacija	Psl 169
Dalių aprašymas	Psl 169
Veikimo aprašymas.	Psl 170
Techniniai duomenys	Psl 170
Saugos nuorodos	Psl 173
Bendrosios darbo su elektriniais įrankiais saugos nuorodos.	Psl 173
Papildomi įspėjamieji nurodymai	Psl 178
Originalūs priedai/papildomi įrenginiai	Psl 180
Veiksmai nelaimingo atsitikimo atveju	Psl 180
Liekamoji rizika	Psl 181
Saugos nuorodos įkrovikliams	Psl 181
Prieš pirmą kartą naudodami	Psl 182
Gaminio išpakavimas	Psl 182
Pasiruošimas	Psl 183
Akumuliatoriaus įkrovimas	Psl 183
Įkrovimo lygio patikra	Psl 185
Naudojimas	Psl 185
Nuorodos dėl darbo	Psl 185
Įjungimas/išjungimas ir pjovimas	Psl 186
Sutrikimų šalinimas	Psl 187
Atsarginės dalys/priedai	Psl 188

Valymas ir priežiūra	Psl 188
Valymas	Psl 189
Techninė priežiūra	Psl 189
Pjovimo geležtės keitimas	Psl 189
Sandėliavimas	Psl 190
Transportavimas	Psl 190
Išmetimas	Psl 190
Garantija	Psl 191
Veiksmai norint pasinaudoti garantija	Psl 192
Klientų aptarnavimas	Psl 193
ES atitikties deklaracija	Psl 194

Naudojamų piktogramų/simbolių sąrašas



Perskaitykite naudojimo instrukciją.



PAVOJUS! – Nurodo aukštos rizikos pavojų, kuris, jei nebus išvengta, gali baigtis mirtimi arba rimtu sužalojimu (pvz., uždusimo pavojus)



PERSPĖJIMAS! – Nurodo vidutinės rizikos pavojų, kuris, jei nebus išvengta, gali baigtis mirtimi arba rimtu sužalojimu (pvz., elektros smūgio pavojus)



ATSARGIAI! – Nurodo žemos rizikos pavojų, kuris, jei nebus išvengta, gali baigtis lengvu arba rimtu sužalojimu (pvz., pavojus nusiplikyti)



DĖMESIO! – Įspėja apie galimą žalą turtui (pvz., trumpojo jungimo pavojų)










Dėvėkite akių apsaugą!



Draudžiama naudoti gaminį lyjant ar drėgnoje aplinkoje.



Įsipjovimų pavojus! Laikykite rankas atokiai.

	<p>Paleidimas: 2 kartus per 0,8 sekundės paspauskite įjungimo jungiklį 4 (dvigubas spragtelėjimas).</p>
	<p>Atjungimo mygtukas 10 (pjavimo geležtei nuimti)</p>
	<p>Nuolatinė srovė/įtampa</p>
	<p>Saugokite akumuliatorių nuo karščio ir tiesioginių saulės spindulių poveikio.</p>
	<p>Saugokite akumuliatorių nuo ugnies.</p>
	<p>Saugokite akumuliatorių nuo vandens ir drėgmės.</p>
<p>■ □</p>	<p>Saugos nuorodos Veiksmų nurodymai</p>
	<p>CE ženklas patvirtina gaminiui galiojančių ES direktyvų atitikimą.</p>

4 V AKUMULIATORINĖS SODO ŽIRKLĖS

● Ižanga

Sveikiname Jus įsigijus naują gaminį. Tai aukštos kokybės gaminys. Naudojimo instrukcija yra neatskiriama šio gaminio dalis. Joje yra svarbių nurodymų dėl saugos, naudojimo ir gražinamojo perdirbimo. Prieš naudodami šį gaminį, gerai susipažinkite su visais jo naudojimo ir saugos nurodymais. Naudokite gaminį tik pagal aprašymą ir nurodytą paskirtį. Perduodami šį gaminį kitiems asmenims, kartu perduokite visus jo dokumentus.

● **Naudojimas pagal paskirtį**

- Šis gaminys skirtas tik tokio skersmens šakoms pjauti:

Medienos rūšis	Šakos skersmuo
Minkšta mediena	maks. 14 mm
Kieta mediena	maks. 12 mm

- Gaminys skirtas naudoti suaugusiems. Vaikai gali naudoti gaminį tik prižiūrimi.
- Draudžiama naudoti gaminį lyjant ar drėgnoje aplinkoje.
- Gaminys skirtas naudoti tik asmeninems reikmėms.
- Gaminys nėra skirtas naudoti komerciškai ar kokia kita paskirtimi.
- Bet koks kitas naudojimas ar gaminio modifikacijos laikomi netinkamu naudojimu ir kelia riziką gyvybei, sveikatai bei gali lemti gaminio sugadinimą.
- Už dėl naudojimo ne pagal paskirtį atsiradusius pažeidimus gamintojas atsakomybės nepriima.
- Gaminio operatorius arba naudotojas yra atsakingas už nelaimingus atsitikimus ar kūno sužalojimus ir (arba) žalą trečiosioms šalims ar jų turtui.

● Komplektacija

PAVOJUS!

- ▶ Gaminys ir pakuotės medžiagos nėra vaikams skirtas žaislas! Neleiskite vaikams žaisti plastikiniais maišeliais, folijomis ar smulkiomis dalimis! Kyla uždegimo ar užspringimo pavojus!

PASTABA














- ▶ Įkroviklis nėra pridėtas. Įkroviklį galima įsigyti telefonu (žr. „Techninė priežiūra“).

- 1 4 V Akumuliatorinės sodo žirkklės
- 1 Geležties apsauga
- 1 USB laidas (A tipo su C)
- 1 Naudojimo instrukcija


● Dalių aprašymas

Prieš pradėdami skaityti, atverskite puslapį su iliustracijomis ir susipažinkite su visomis gaminio funkcijomis.

(A pav.)

- | | |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  Pjovimo geležtė |  USB-C lizdas |
|  Rankena |  Apsauginis dangtis |
|  Įkrovimo lygio indikatorius |  USB laidas |
|  Įjungimo jungiklis |  USB C tipo kištukas |
|  Mygtukas  (įjungti/išjungti) |  USB A tipo kištukas |
|  Eksploatacijos indikatorius |  Geležties apsauga |


(B pav.)

-  Atjungimo mygtukas (pjovimo geležtei nuimti)

● Veikimo aprašymas

- Gaminį varo elektros variklis.
- Pjovimo geležtė **1** atsidaro arba užsidaro paspaudus įjungimo jungiklį **4**.

● Techniniai duomenys

Akumuliatorinės sodo žirklys	PAGS 4 A1
Modelių numeriai:	HG13612
Nominalioji įtampa:	4 V 
Akumuliatorius (įdėtas):	Ličio jonų, 4 Ah
Variklio apskukų skaičius n_{max} :	maks. 21000 min ⁻¹
Šakos skersmuo: – Minkšta mediena: – Kieta mediena:	maks. 14 mm maks. 12 mm
Pjūvių skaičius vienu akumuliatoriaus įkrovimu:	maks. 500 (pjaunant 12 mm skersmens minkštąją medieną; pjūvių skaičius priklauso nuo medienos rūšies ir skersmens)
Laido ilgis:	1 m
Svoris:	apie 718 g

Gaminį kraukite tik oliu nurodytu įkrovikliu *:

Informacija	Vertė
Modelio žymuo	XH0500-2000wUG

* Įkroviklis nėra pridėtas. Įkroviklį galima įsigyti telefonu (žr. „Techninė priežiūra“).

Informacija	Vertė	Vienetas
Įėjimo įtampa	100–240	V~
Įėjimo kintamosios srovės dažnis	50/60	Hz
Išėjimo įtampa	5,0	V \equiv
Išėjimo srovė	2,0	A
Išėjimo galia	10,0	W
Vidutinis aktyviosios veiksenos efektyvumas	78,2	%
Vartojamoji galia be apkrovos	< 0,1	W
Tiekiamą srovė	0,5	A
Apsaugos klasė	II/□ (dviguba izoliacija)	
Jungties tipas	USB (A tipo)	
Įkrovimo trukmė	apie 150	min

Rekomenduojama aplinkos temperatūra

Įkraunant:	nuo +4 °C iki +40 °C
Eksplloatuojant:	nuo +4 °C iki +50 °C
Laikant:	nuo 0 °C iki +45 °C

Skleidžiamo triukšmo vertės

Vertės nustatytos pagal EN 62841. Elektrinio įrankio A svertinis garso slėgio lygis paprastai būna toks:

Garso slėgio lygis:	$L_{pA} = 63,3 \text{ dB}$
Neapibrėžtis:	$K_{pA} = 3,0 \text{ dB}$

Garso galios lygis:	$L_{WA} = 71,3 \text{ dB}$
Neapibrėžtis:	$K_{WA} = 3,0 \text{ dB}$

Skleidžiamos vibracijos vertės

Bendras vibracijos dydis (trijų ašių vektorinė suma), nustatytas pagal EN 62841:

Plastakos/rankos vibracija:	$a_h = 0,842 \text{ m/s}^2$
Neapibrėžtis:	$K = 1,5 \text{ m/s}^2$

PASTABA

- ▶ Nurodytos bendros vibracijos ir skleidžiamo triukšmo vertės išmatuotos taikant standartizuotus bandymų metodus, jomis galima remtis lyginant vienus elektrinius įrankius su kitais.
- ▶ Nurodytos bendros vibracijos ir skleidžiamo triukšmo vertės gali būti naudojamos ir pirminiam apkrovos vertinimui atlikti.

PERSPĖJIMAS!

- ▶ Vibracija ir triukšmas, sklindantis naudojant elektrinį įrankį, gali skirtis nuo rodmenų verčių, priklausomai nuo to, koku būdu naudojamas elektrinis įrankis, ypač nuo to, kokio tipo ruošiniai yra apdorojami.
- ▶ Būtina nustatyti saugos priemones, skirtas apsaugoti operatorių, remiantis vibracijos poveikio įvertinimu faktinėmis naudojimo sąlygomis (turi būti atsižvelgta į visas darbo ciklo dalis, pvz., elektros įrankio išjungimo laiką ir laiką, kai jis yra įjungtas, bet veikia be apkrovos).



Saugos nuorodos

● Bendrosios darbo su elektriniais įrankiais saugos nuorodos

⚠ PERSPĖJIMAS!

- ▶ **Perskaitykite visas saugos nuorodas, instrukcijas, iliustracijas ir techninius duomenis, kurie pateikti kartu su šiuo elektriniu įrankiu.** Nesilaikant toliau pateiktų instrukcijų galima sukelti elektros smūgį, gaisrą ir (arba) sunkių kūno sužalojimų.

Laikykite saugos nuorodas ir instrukcijas saugioje vietoje, nes jų gali prireikti ateityje.

Saugos nuorodose vartojama sąvoka „elektrinis įrankis“ taikoma iš tinklo maitinamiems elektriniams įrankiams (su maitinimo laidu) ir akumuliatoriais varomiems elektriniams įrankiams (be maitinimo laido).

Darbo vietos saugumas

- 1) **Pasirūpinkite, kad darbo vieta būtų švari ir gerai apšviesta.** Netvarkingose ir neapšviestose darbo zonose gali įvykti nelaimingų atsitikimų.
- 2) **Nesinaudokite elektriniais įrankiais sprogiuose atmosferose, pvz., jei šalia yra degių skysčių, dujų ar dulkių.** Elektriniai įrankiai sukelia žiežirbas, kurios gali uždegti dulkes ar dujas.
- 3) **Pasirūpinkite, kad vaikai ir pašaliniai žmonės nesiartintų prie elektrinio įrankio.** Nukreipus dėmesį galima prarasti elektrinio įrankio kontrolę.

Elektros sauga

- 1) **Elektrinio įrankio maitinimo laido kištukai turi atitikti kištukinį lizdą. Kištuko negalima jokia būdu modifikuoti. Su įžemintais elektriniais įrankiais nenaudokite jokių adapterių.** Nemodifikuoti kištukai ir tinkantys kištukiniai lizdai sumažina elektros šoko riziką.
- 2) **Venkite kūno kontakto su įžemintais paviršiais, tokiais kaip vamzdžiai, radiatoriai, viryklės ir šaldytuvai.** Kai kūnas įžemintas, kyla elektros šoko rizika.
- 3) **Saugokite elektrinius įrankius nuo lietaus ir drėgmės.** Vandeniui prasiskverbęs į elektrinį įrankį padidėja elektros smūgio rizika.
- 4) **Nenaudokite maitinimo laido elektriniam įrankiui nešti, pakabinti ir netraukite už jo kištuko iš kištukinio lizdo. Saugokite maitinimo laidą nuo karščio, alyvos, aštrių kraštų ir judančių prietaiso dalių.** Pažeidus arba sulenkus maitinimo laidą padidėja elektros smūgio rizika.
- 5) **Jeigu dirbate su elektriniu įrankiu lauke, naudokite tik tokį ilginamąjį kabelį, kuris tinkamas naudoti lauko sąlygomis.** Išorei tinkamo ilginamojo kabelio naudojimas sumažina elektros smūgio riziką.
- 6) **Jeigu elektrinį įrankį neišvengiamai tenka naudoti drėgnoje vietoje, naudokite jungtuvą su liekamosios srovės apsaugu.** Naudojant jungtuvą su liekamosios srovės apsauga sumažinama elektros smūgio rizika.

Asmeninis saugumas

- 1) **Būkite atidūs, sutelkite dėmesį į savo veiksmus ir dirbdami elektriniu įrankiu elkitės atsakingai. Nesinaudokite elektriniu įrankiu, jei esate pavargęs, veikiamas kvaišalų, alkoholio ar vaistų.** Neatidumo akimirka, naudojant elektrinį įrankį, gali turėti rimtų sužalojimų pasekmes.

- 2) **Naudokite asmenines apsaugines priemones ir – būtinai – apsauginius akinius.** Asmeninių apsauginių priemonių, tokių kaip dulkių kaukė, neslidūs apsauginiai batai, apsauginis šalmas arba klausos apsaugai, priklausomai nuo elektrinio įrankio rūšies ir naudojimo, nešiojimas sumažina sužalojimų riziką.
- 3) **Apsaugokite nuo atsitiktinio įsijungimo. Prieš jungdami prie maitinimo šaltinio ir (arba) akumuliatoriaus, paimdami ar nešdami elektrinį įrankį, įsitikinkite, kad elektrinis įrankis išjungtas.** Jei, nešdami elektrinį įrankį, laikysite pirštą prie jungiklio, arba jei įjungtą elektrinį įrankį prijungsite prie elektros maitinimo tinklo, gali kilti nelaimingų atsitikimų.
- 4) **Prieš įjungdami elektrinį įrankį nuimkite bet kokį reguliavimo raktą ar veržliaraktį.** Įrankis arba raktas, atsidūręs besisukančioje elektrinio įrankio dalyje, gali sunkiai sužaloti.
- 5) **Venkite netaisyklingos laikysenos. Visada tinkamai stovėkite ir išlaikykite pusiausvyrą.** Taip geriau suvaldysite elektrinį įrankį netikėtose situacijose.
- 6) **Tinkamai apsirenkite. Nevilkėkite laisvų rūbų ir nesisekite papuošalų. Laikykite plaukus, drabužius ir pirštines atokiai nuo besisukančių dalių.** Laisvus rūbus, papuošalus ar ilgus plaukus judančios dalys gali įtraukti.
- 7) **Jeigu galima sumontuoti dulkių ištraukimo ir surinkimo įrenginius, įsitikinkite, kad jie prijungti ir tinkamai naudojami.** Naudojant dulkių ištraukimo įrangą galima sumažinti dulkių keliamus pavojus.
- 8) **Nesijauskite visiškai saugūs ir neignorukite naudojimosi elektriniais įrankiais saugos taisyklių, net jei turite nemažai naudojimosi elektriniais įrankiais patirties.** Nedėmesingai naudojantis galima sunkiai susižeisti vos per kelias akimirkas.

Elektrinio įrankio naudojimas ir priežiūra

- 1) **Neperkraukite elektrinio įrankio. Naudokite tinkamą pagal paskirtį elektrinį įrankį.** Tinkamu elektriniu įrankiu pasieksite geresnius rezultatus tokiu greičiu, kaip įrankiui numatyta.
- 2) **Nesinaudokite elektriniu įrankiu, jei negalite jo įjungti ar išjungti mygtuku.** Bet koks įjungikliu/išjungikliu nevaldomas elektrinis įrankis yra pavojingas, todėl būtinai turi būti suremontuotas.
- 3) **Prieš nustatydami prietaisą, keisdami elektrinio įrankio antgalius arba padėdami elektrinį įrankį ištraukite kištuką iš kištukinio lizdo ir (arba) nuimkite akumuliatorių.** Ši atsargumo priemonė užkerta kelią nenumatytam elektrinio įrankio paleidimui.
- 4) **Nenaudojamą elektrinį įrankį laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Neleiskite elektrinio įrankio naudoti asmenims, kurie nežino, kaip tai daryti, ir nėra perskaitę instrukcijos.** Elektriniai įrankiai yra pavojingi, kai juos naudoja nepatyrę asmenys.
- 5) **Rūpestingai prižiūrėkite elektrinius įrankius ir įrankio antgalius. Patikrinkite, ar judančios dalys sklandžiai veikia ir nestringa, ar nėra pažeistų dalių ar kitų dalykų, kurie trikdytų elektrinio įrankio veikimą. Prieš naudodami elektrinį įrankį paveskite pažeistas dalis suremontuoti.** Daugybė nelaimingų atsitikimų įvyksta dėl neprižiūrimų elektrinių įrankių.
- 6) **Pasirūpinkite, kad pjovimo įrankiai būtų aštrūs ir švarūs.** Tinkamai prižiūrimi pjovimo įrankiai su aštriais kraštais mažiau linkę strigti, todėl juos paprasčiau valdyti.
- 7) **Elektrinį įrankį, priedus, įrankio antgalius ir pan. naudokite pagal šias instrukcijas. Įvertinkite darbo sąlygas ir atliktiną darbą.** Naudodami elektrinius įrankius kitiems nei nurodyta veiksams keliate pavojingas situacijas.

- 8) **Rankenos ir laikymo paviršiai turi būti sausi, švarūs, neištepti alyva ir tepalu.** Esant slidžioms rankenoms ir laikymo paviršiams negalima užtikrinti saugaus elektrinio įrankio naudojimo ir valdymo įvykus nenumatytomis situacijoms.

Akumulatorinio įrankio naudojimas ir priežiūra

- 1) **Akumulatorius įkraukite tik gamintojo rekomenduojamuose įkrovikliuose.** Jeigu įkroviklis, kuris skirtas naudoti tam tikros rūšies akumulatoriams, yra naudojamas su kitais akumulatoriais, kyla gaisro pavojus.
- 2) **Elektriniuose įrankiuose naudokite tik jiems numatytus akumulatorius.** Naudojant kitus akumulatorius galimi kūno sužalojimai ir nudegimai.
- 3) **Nenaudojamą akumuliatorių laikykite atokiai nuo popieriaus sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų ar kitų smulkių metalinių daiktų, kurie gali sukelti kontaktų apeinamąjį jungimą.** Trumpasis jungimas tarp akumulatoriaus kontaktų gali sukelti nudegimus arba gali įsiliepsnoti.
- 4) **Netinkamai naudojant iš akumulatoriaus gali ištekėti skystis. Nesilieskite prie jo. Netyčia prisilietus nuplaukite vandeniu. Skysčiui patekus į akis papildomai kreipkitės į gydytojus.** Ištekėjęs akumulatoriaus skystis gali dirginti arba nudeginti odą.
- 5) **Nenaudokite pažeistų ar modifikuotų akumuliatorių.** Pažeisti ar modifikuoti akumulatoriai gali veikti neprognozuojamai ir įsiliepsnoti, sprogti ar sukelti pavojų susižaloti.
- 6) **Nelaikykite akumulatoriaus prie ugnies ar aukštos temperatūros židinių.** Ugnis arba aukštesnė nei +130 °C temperatūra gali sukelti sprogimą.
- 7) **Laikytės visų instrukcijų dėl įkrovimo ir jokia būdu nekraukite akumulatoriaus ar akumulatorinio įrankio**

už temperatūros diapazono, nurodyto naudojimo instrukcijoje, ribų. Įkraunant netinkamai arba nesilaikant leidžiamo temperatūros diapazono galima pažeisti akumuliatorių ir padidinti gaisro riziką.

⚠ ATSARGIAI! Sprogimo pavojus!



Apsaugokite akumuliatorių nuo karščio, pvz., taip pat nuo ilgalaikio saulės spindulių poveikio, ugnies, vandens ir drėgmės.



Kyla sprogimo pavojus.

Techninė priežiūra

- 1) **Elektrinį įrankį remontuoti patikėkite tik kvalifikuotam technikui, naudojančiam originalias atsargines dalis.** Taip bus užtikrinta, kad elektrinis įrankis būtų saugus.
- 2) **Neatlikite akumulatoriaus techninės priežiūros darbų, jei jis pažeistas.** Akumulatoriaus techninę priežiūrą atlikti gali tik gamintojas ar įgaliotos klientų aptarnavimo tarnybos.

● Papildomi įspėjamieji nurodymai

- **Laikykite visas kūno dalis atokiau nuo pjovimo geležtės. Kai pjovimo geležtės veikia, nemėginkite pašalinti nuopjovų ar laikyti pjaustomos medžiagos.** Dėl akimirkos nedėmesingumo naudojant gaminį galimi rimti sužalojimai.
- **Nešiokite gaminį už rankenos, kai pjovimo geležtė nejuda, ir būkite atsargūs, kad neįjungtumėte įjungimo jungiklio.** Tinkamai nešiodami gaminį, sumažinsite netyčinio įjungimo ir dėl to sužeidimų pjovimo geležte pavojų.

- **Transportuodami arba sandėliuodami gaminį, visada uždėkite geležtės apsaugą.** Tinkamai elgiantis su gaminiu sumažėja sužalojimo pavojaus rizika.
- **Įsitikinkite, kad visi jungikliai yra išjungti, o akumulatorius išimtas arba atjungtas, prieš pašalinant įstrigusius nuopjovas arba atliekate gyvatvorių žirklių techninę priežiūrą.** Netikėtas gyvatvorių žirklių įsijungimas valant įstrigusias medžiagas ar atliekant techninę priežiūrą gali rimtai sužaloti.
- **Gaminį laikykite tik už izoliuotų rankenų paviršių, nes pjovimo geležtė gali paliesti paslėptus elektros laidus.** Pjovimo geležtei susilietus su srovės veikiamais laidais, įtampa gali būti perduota ir į metalines gaminio dalis ir taip sukelti elektros smūgį.
- **Visus maitinimo laidus ir kabelius laikykite toliau nuo pjovimo vietos.** Laidai gali būti paslėpti gyvatvorėse ir krūmuose ir netyčia būti nupjauti pjovimo geležte.
- **Nenaudokite gaminio esant blogam orui, ypač kai yra žaibo smūgio pavojus.** Taip sumažinamas žaibo trenkimo pavojus.
- Dirbdami su gaminiu, visada dėvėkite tinkamas apsaugos priemones ir pirštines.
- **Niekada nelieskite ir neimkite gaminio už pjovimo geležtės.** Kontaktas su pjovimo geležte gali lemti sužeidimus. Visada laikykite gaminį ranka už rankenos. Laikykite rankas toliau nuo pjovimo geležtės.
- Vaikams arba žmonėms, turintiems ribotas fizines, jutimo ar protines galimybes arba nepakankamai patirties ir žinių, arba asmenims, kurie nėra susipažinę su instrukcijomis, jokių būdu negalima leisti naudoti gaminio. Vietiniai teisės aktai gali nustatyti naudotojo amžiaus apribojimą.
- Jei pjovimo geležtė paliečia pašalinį objektą arba gaminys pradeda neįprastai stipriai vibruoti, būtina nedelsiant jį patikrinti.

- **Reguliariai tikrinkite pjovimo geležtę, ar ji nėra susidėvėjusi, ir pagaląskite ją pagal poreikį.** Atbukusi pjovimo geležtė perkraus gaminį. Dėl to atsiradusiai žalai garantija netaikoma.
- **Nebandykite taisyti gaminio patys, nebent esate išmokyti tai daryti.** Visus darbus, kurie nėra nurodyti šioje naudojimo instrukcijoje, gali atlikti tik mūsų techninės priežiūros centras. Daugybė nelaimingų atsitikimų įvyksta dėl neprižiūrimų prietaisų.
- Nenaudokite prietaiso dalių, kurių „**PARKSIDE**“ nėra rekomendavę. Tai gali sukelti elektros smūgį arba gaisrą.
- Dirbdami stovėkite ant žemės ir išlaikykite pusiausvyrą. Nedirbkite ant nestabilaus paviršiaus.
- **Prieš pradėdami darbą, patikrinkite, ar darbo vietoje nėra paslėptų objektų, tokių kaip vielinės tvoros, kabeliai ir pan.** Tai padės išvengti gaminio sugadinimo.
- Niekada nenaudokite įrenginio, kai šalia yra žmonių, ypač vaikų, ar naminių gyvūnėlių.

● Originalūs priedai/papildomi įrenginiai

- Naudokite tik tuos priedus ir papildomus prietaisus, kurie nurodyti naudojimo instrukcijoje ir yra suderinami su gaminiu.

● Veiksmai nelaimingo atsitikimo atveju

Susipažinkite su gaminio naudojimo informacija, pateikta šioje naudojimo instrukcijoje. Įsiminkite saugos nuorodas ir būtinai jomis vadovaukitės. Tai padės jums išvengti rizikos ir pavojų.

- Naudodami šį gaminį visada būkite atidūs, kad laiku pastebėtumėte pavojų ir jo išvengtumėte. Greitai įsikišę galite apsisaugoti nuo rimtų sužeidimų ir išvengti materialinės žalos.

- Jei veikia netinkamai, išjunkite gaminį. Prieš pradėdami naudoti kitą kartą, paveskite kvalifikuotam specialistui gaminį patikrinti ir, prireikus, jį suremontuoti.

● Liekamoji rizika

Net jei valdote šį elektrinį įrankį tinkamai, visada lieka liekamosios rizikos. Naudojant šį elektrinį įrankį gali kilti tokie ir kiti pavojai, susiję su konstrukcija ir modeliu:

- Akių pažeidimas (jei nedėvima tinkama akių apsauga)
- Įpjovimai (jei nedėvimos tinkamos apsauginės pirštinės)

PASTABA

- ▶ Šis gaminys veikdamas sukuria elektromagnetinį lauką. Šis laukas kai kuriais atvejais gali trikdyti aktyvių ar pasyvių medicininių implantų veiklą. Siekiant sumažinti rimtų ar mirtinų sužeidimų pavojų, rekomenduojame asmenims, turintiems medicininių implantų, prieš naudojantis gaminiu pasikonsultuoti su gydytoju ar medicininio implanto gamintoju.

● Saugos nuorodos įkrovikliams

- Šį gaminį gali naudoti vaikai nuo 16 metų. Asmenys, turintys ribotų fizinių, jutiminių ar protinių gebėjimų arba neturintys patirties ar žinių, prietaisą gali naudoti tik prižiūrimi arba tik tuo atveju, jeigu jiems buvo paaiškinta, kaip saugiai naudoti prietaisą, ir jie suprato gresiančius pavojus. Vaikai neturėtų žaisti su gaminiu.

Neprižiūrimiems vaikams neleidžiama prietaiso valyti ir atlikti naudotojo atliekamų techninės priežiūros darbų.

- Neįkraukite vienkartinių neįkraunamų baterijų. Nesilaikant šios pastabos kyla grėsmė.
- Saugokite elektrines dalis nuo drėgmės. Jokių būdu nemerkite jų į vandenį arba kitus skysčius, kad išvengtumėte elektros smūgio.
- Jokių būdu nekiškite gaminio po tekančiu vandeniu. Laikykitės valymo, techninės priežiūros ir remonto instrukcijų.



Gaminys skirtas naudoti tik vidaus patalpose.

● Prieš pirmą kartą naudodami

● Gaminio išpakavimas

1. Išimkite gaminį iš pakuotės ir nuimkite visas pakavimo medžiagas bei apsaugines plėveles.
2. Patikrinkite, ar yra visos dalys ir ar yra visas aprašytas pristatymo komplektas (žr. „Komplektacija“).
3. Patikrinkite, ar gaminys ir visos dalys yra geros būklės. Jei pastebėjote kokių nors pažeidimų ar defektų, nenaudokite gaminio, o elkitės taip, kaip aprašyta skyriuje „Garantija“.

● Pasiruošimas

● Akumulatoriaus įkrovimas

⚠ ATSARGIAI! Pavojus susižeisti!

- ▶ Šiame gaminyje įmontuotas akumulatorius, kurio naudotojas negali pakeisti. Akumuliatorių išimti ar pakeisti turi gamintojas, klientų aptarnavimo specialistas arba panašios kvalifikacijos asmuo, kad būtų išvengta pavojų. Šalinant atkreiptinas dėmesys į tai, kad šis gaminys turi akumuliatorių.

⚠ DĖMESIO! Gaminio pažeidimų rizika!

- ▶ Jei USB laidas [8] ir (arba) C tipo USB lizdas [7] yra pažeisti, kreipkitės į įgaliotus specialistus, kad juos pakeistų arba sutaisytų, arba kreipkitės į mūsų techninės priežiūros centrą (žr. „Techninė priežiūra“).
- ▶ Saugokite USB laidą [8] nuo karštų paviršių ir aštrių briaunų.
- ▶ Įsitikinkite, kad USB laidas [8] nėra įtemptas ar sulenktas.
- ▶ Akumuliatoriui įkrauti naudokite tik pridedamą USB laidą [8].
- ▶ Nekraukite akumulatoriaus naudodami kompiuterio ar nešiojamojo kompiuterio USB jungties.
- ▶ Akumuliatorių kraukite tik sausose vidinėse patalpose.
- ▶ Niekada nekraukite akumulatoriaus iš karto po įkrovimo. Yra rizika, kad akumulatorius bus perkrautas.

PASTABA

- ▶ Naujas arba ilgai nenaudotas akumuliatorius turi būti įkrautas prieš pirmą naudojimą / vėl naudojant. Akumuliatorius pasiekia visą savo pajėgumą po maždaug 3–5 įkrovimo ciklų.
- ▶ Įmontuotas akumuliatorius pristatomas iš dalies įkrautas.
- ▶ Ličio jonų akumuliatoriai gali būti įkrauti bet kada nekenkiant eksploataavimo trukmei. Įkrovimo proceso nutraukimas nepažeidžia akumuliatoriaus.
- ▶ Niekada nekraukite gaminio, kai aplinkos temperatūra žemesnė nei +4 °C arba aukštesnė nei +40 °C. Laikyti vėsioje, sausoje vietoje, kai aplinkos temperatūra yra nuo 0 °C iki +45 °C.
- ▶ Įkrovimo metu gaminys šiek tiek įkaista.
- ▶ Gaminio nenaudokite, kai jis įkraunamas.


1. Prijunkite USB laido **8** USB A tipo kištuką **8b** prie įkroviklio lizdo (nėra komplekte).
2. Atidarykite apsauginį dangtelį **7a**.
3. Prijunkite USB laido **8** C tipo USB kištuką **8a** prie C tipo USB lizdo **7**.
4. Sujunkite įkroviklį su tinkamu kištukiniu lizdu. Įkrovimo lygio indikatorius LED lemputės **3** rodo įkrovimo lygį:

LED	Reikšmė
Šviečia 1 LED lemputė (raudona)	Akumuliatorius įkraunamas.
Šviečia 3 LED lemputės (raudona, geltona, žalia)	Akumuliatorius visiškai įkrautas.

5. Norėdami sustabdyti įkrovimą, atjunkite įkroviklį nuo gaminio ir kištukinio lizdo.

- Ištraukite USB laidą [8] iš C tipo USB lizdo [7].
- Uždarykite apsauginį dangtelį [7a].

● Įkrovimo lygio patikra

- Paspauskite  [5]. Įkrovimo lygio indikatorius LED lemputės [3] rodo įkrovimo lygį:

LED	Reikšmė
Šviečia 3 LED lemputės (raudona, geltona, žalia)	Akumulatorius visiškai įkrautas.
Šviečia 2 LED lemputės (raudona, geltona)	Akumulatorius dalinai įkrautas.
Šviečia 1 LED lemputė (raudona)	Įkrovimo lygis yra žemas.
Mirksi 1 LED lemputė (raudona)	Įkrovimo lygis yra mažesnis nei 10 %. Akumuliatorių reikia įkrauti (žr. „Akumulatoriaus įkrovimas“).

● Naudojimas

● Nuorodos dėl darbo

DĖMESIO! Gaminio pažeidimų rizika!

- ▶ Nekiškite gaminio į dirvą, norėdami nupjauti šaknų ūglius.
- ▶ Nepjaukite atšipusia ar susidėvėjusia pjovimo geležte, kad išvengtumėte variklio ir pavaros perkrovos.


PASTABA

- ▶ Laikykites maksimalaus šakos skersmens (žr. „Techniniai duomenys“).

- Naudokite gaminį kaip įprastas sodo žirkles. Integruotas variklis padeda perduoti galią.
- Laikykite gaminį viena ranka už rankenos **2**. Kitą ranką laikykite atokiau nuo pjovimo geležtės **1**.
- Visada stovėkite ant tvirto paviršiaus (ne ant kopėčių ar kito nestabilaus paviršiaus).
- Prieš naudodami:
 - Patikrinkite, ar gaminyje nėra defektų, pvz., atsilaisvinusių, susidėvėjusių ar pažeistų dalių.
 - Įsitikinkite, kad pjovimo geležtė **1** yra tvirtai pritvirtinta.

● Įjungimas/išjungimas ir pjovimas

Įjungimas

1. Nuimkite geležtės apsaugą **9**.
2. Paspauskite  **5**. Eksploatacijos indikatorius **6** šviečia žaliai.

Pjaustymas

1. Pjovimo mechanizmo įjungimas: 2 kartus per 0,8 sekundės paspauskite įjungimo jungiklį **4** (dvigubas spragtelėjimas). Eksploatacijos indikatorius **6** šviečia oranžine spalva. Gaminys paruoštas naudoti.
2. Uždarykite pjovimo geležtę **1**: Laikykite nuspaudę įjungimo jungiklį **4**.
3. Atidarykite pjovimo geležtę **1**: Paleiskite įjungimo jungiklį **4**.

Kai nenaudojate, laikykite pjovimo geležtę uždarytą

- Palaikykite nuspaudę įjungimo jungiklį **4** 5 sekundes. Pjovimo geležtė **1** užsidarys. Eksploatacijos indikatorius **6** šviečia žaliai.

Išjungimas

PASTABA


- Uždarykite plovimo geležtę [1] (žr. „Kai nenaudojate, laikykite plovimo geležtę uždarytą“).





1. Paspauskite  [5]. Eksploatacijos indikatorius [6] užgessta.
2. Uždėkite geležtės apsaugą [9].

Eksploatacijos indikatorius [6]

Spalva	Reikšmė
Išj.	Gaminys yra išjungtas.
Žalia	Gaminys įjungtas, bet plovimo mechanizmas neaktyvuotas. Gaminys NĖRA paruoštas naudoti.
Oranžinė	Gaminys įjungtas ir plovimo mechanizmas suaktyvintas. Gaminys paruoštas naudoti.



● Sutrikimų šalinimas

Problema	Galima priežastis	Sprendimas
Gaminys nepasileidžia.	Akumuliatorius išsikrovęs.	Įkraukite akumuliatorių (žr. „Akumuliatoriaus įkrovimas“).
	Įjungimo jungiklis arba mygtukas  [5] yra sugedęs.	Kreipkitės į techninės priežiūros centrą (žr. „Techninė priežiūra“).
	Sugedo variklis.	
	Gaminys įjungtas, bet plovimo mechanizmas neaktyvuotas.	Įjunkite plovimo mechanizmą (žr. „Įjungimas / išjungimas ir plovimas“).

Problema	Galima priežastis	Sprendimas
Blogi pjovimo rezultatai	Pjovimo geležtė  yra nešvari.	Nuvalykite pjovimo geležtę  (žr. „Valymas“).
	Pjovimo geležtė  yra atšipusi.	Pakeiskite pjovimo geležtę  (žr. „Pjovimo geležtės keitimas“).

● Atsarginės dalys/priedai

- Suderinamas atsarginės dalis ir priedus klientai gali įsigyti adresu **www.optimex-shop.com**.
- Paruoškite užsakymo numerį savo užsakymui.
- Užsakymus galite pateikti tik internetu.
- Norėdami gauti daugiau informacijos, susisieki su PARKSIDE techninės priežiūros karštąja linija (žr. „Techninė priežiūra“).

Dalis	Užsakymo numeris
 Pjovimo geležtė	99949596501
 USB laidas	99949596502

● Valymas ir priežiūra

PERSPĖJIMAS! Sužalojimo pavojus dėl netyčinio paleidimo!

- ▶ Išjunkite gaminį, prieš reguliuodami, atlikdami techninės priežiūros arba valymo darbus ir kai gaminio nenaudojate.
- ▶ Valydami arba keisdami pjovimo geležtę, mūvėkite apsaugines pirštines.

- Remonto ir techninės priežiūros darbus, kurie neaprašyti šioje instrukcijoje, paveskite mūsų techninės priežiūros centrui (žr. „Techninė priežiūra“). Naudokite tik originalias atsargines dalis.

● Valymas

- Nenardinkite gaminio į vandenį arba kitą skystį.
- Neleiskite skysčiams patekti į gaminio vidų.
- Valydami gaminį nenaudokite cheminių, šarminių, abrazyvinių ir kitokių agresyvių valymo arba dezinfekcijos priemonių, nes jie gali pažeisti paviršių.
- Reguliarus ir tinkamas valymas padidins gaminio saugumą ir pailgins jo naudojimo trukmę.
- Gaminį reikia laikyti švarų, apsaugotą nuo dulkių, sausą ir neišteptą alyva ar tepalais.
- Po kiekvieno panaudojimo: Gaminį valykite minkšta, sausa ir pūkelių nepaliekančia šluoste. Pritvirtinusius nešvarumus naudokite šiek tiek drėgnu skudurėliu ir švelniu plovikliu.
- Sunkiai pasiekiamoms vietoms naudokite minkštą šepetį.

● Techninė priežiūra

- Prieš kiekvieną naudojimą ir po jo: Patikrinkite, ar gaminys ir jo priedai nesusidėvėjo ir nepažeisti.

● Pjovimo geležtės keitimas

(B pav.)

1. Išjunkite gaminį.
2. Laikykite nuspaudę garų atjungimo mygtuką **10**.
3. Ištraukite pjovimo geležtę **1**.
4. Laikydami nuspaudę atjungimo mygtuką **10**: Įdėkite naują pjovimo geležtę **1**.

- Atleiskite atjungimo mygtuką **10**.
- Įsitikinkite, kad įjungimo geležtė **1** yra tvirtai pritvirtinta.

● Sandėliavimas

- Visada laikykite gaminį ir priedus
 - Švarius,
 - Sausus,
 - Apsaugotus nuo dulkių,
 - Su sumontuota geležtės apsauga **9**,
 - Vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Laikymo temperatūra yra nuo 0 °C iki +45 °C. Laikydami saugokite nuo didelio šalčio ar karščio, kad akumulatorius neprarastų našumo.

● Transportavimas

- Prieš transportavimą: Išjunkite gaminį.
- Gaminį transportuokite su sumontuota geležtės apsauga.
- Neškite gaminį tik už rankenos **2**.

● Išmetimas

Pakuotė pagaminta iš aplinkai nekenksmingų medžiagų, kurias galite išmesti įprastose gražinamojo perdirbimo vietose.



Rūšiuodami atliekas, atkreipkite dėmesį į pakuočių ženklinius, kurį sudaro santrumpos (a) ir skaičiai (b), reiškiantys: 1–7: plastikai/20–22: popierius ir kartonas/80–98: kombinuotosios pakuotės.

Produktas:



Daugiau informacijos apie nebetinkamo naudoti gaminio išmetimą sužinosite savo savivaldybės ar miesto administracijoje.



Aplinkos apsaugos sumetimais neišmeskite nebetinkamo naudoti gaminio kartu su buitinėmis atliekomis; pristatykite jį į nurodytus surinkimo punktus. Informacijos apie surinkimo punktus ir jų darbo laiką suteiks vietos kompetentingos institucijos.

Pažeistos arba nebetinkamos naudoti baterijos/akumuliatoriai turi būti perdirbti. Nugabenkite baterijas/akumuliatorius ir (arba) produktą į nurodytas surinkimo vietas.



Netinkamai išmetant baterijas/akumuliatorius daroma žala aplinkai!

Baterijas/akumuliatorius draudžiama išmesti kartu su buitinėmis atliekomis. Juose gali būti nuodingų sunkiųjų metalų, todėl baterijos/akumuliatoriai turi būti tvarkomi kaip specialiosios atliekos. Šie cheminiai simboliai nurodo sunkiuosius metalus: Cd = kadmis, Hg = gyvsidabris, Pb = švinas. Todėl nebetinkamas naudoti baterijas/akumuliatorius nugabenkite į komunalinius surinkimo punktus.

● Garantija

Gaminys buvo pagamintas laikantis griežtų kruopštumo principų ir prieš pristatant buvo atidžiai patikrintas. Esant medžiagų ar gamybos defektams, jūs turite įstatymines teises gaminio pardavėjo atžvilgiu. Ši garantija jokiais būdais neapriboja įstatymais nustatytų jūsų teisių.

Šiam produktui suteikiama 3 metų garantija nuo pirkimo datos. Garantijos teikimo laikotarpis skaičiuojamas nuo pirkimo datos. Pirkimo kvito originalą laikykite saugioje vietoje, nes šis dokumentas reikalingas kaip pirkimo įrodymas.

Išpakavus gaminį, būtina nedelsiant pranešti apie bet kokius pažeidimus ar defektus, kurie jau buvo pirkimo metu.

Jei per 3 metus nuo šio produkto pirkimo datos išryškės medžiagų ar gamybos trūkumų, produktą savo nuožiūra nemokamai pataisysime arba pakeisime. Patvirtinus garantinį reikalavimą garantinis laikotarpis nepratęsiamas. Ta pati sąlyga taikoma ir pakeistoms bei pataisytoms dalims.

Garantija netaikoma, jei šis produktas apgadinamas, netinkamai naudojamas ar netinkamai prižiūrimas.

Garantija taikoma medžiagų ir gamybos trūkumams. Ši garantija netaikoma gaminio dalims, kurios paprastai susidėvi ir todėl yra laikomos susidėvinčiomis dalimis (pvz., baterijos, žarnos, rašalo kasetės), taip pat netaikoma trapioms dalims, pvz., jungikliams arba dalims iš stiklo.

● Veiksmai norint pasinaudoti garantija

Kad galėtume greitai apdoroti Jūsų prašymą, vadovaukitės toliau pateikiamais nurodymais:

Prašome dėl visų užklausų išsaugoti kasos čekį ir gaminio numerį (IAN 495965_2504) kaip pirkimo įrodymą.

Gaminio numerį rasite duomenų lentelėje, išgraviruotą ant gaminio, ant naudojimo instrukcijos viršelio (apačioje kairėje) arba užklijuotą prietaiso užpakalinėje pusėje ar apačioje.

Jei išryškėtų produkto veikimo ar kitokių trūkumų, pirmiausia telefonu arba elektroniniu paštu kreipkitės į toliau nurodytą klientų aptarnavimo skyrių.

Tada sugedusiu pripažintą produktą, pridėję pirkimo dokumentą (kasos čekį) ir nurodę trūkumą bei jo atsiradimo laiką, nemokamai galėsite išsiųsti Jums nurodytu klientų aptarnavimo tarnybos adresu.

parkside-diy.com svetainėje galite atidaryti ir atsisiųsti šią ir daugelį kitų instrukcijų. Su šiuo QR kodu galite tiesiogiai patekti į parkside-diy.com svetainės puslapį. Pasirinkite savo šalį ir pagal paieškos formą susiraskite savo šalies naudojimo instrukciją. Įvesdami gaminio numerį (IAN) 495965_2504 surasite jūsų gaminio naudojimo instrukciją.



● Klientų aptarnavimas

LT Klientų aptarnavimo tarnyba Lietuva

Tel.: 0 800 33062

Užklauso forma *parkside-diy.com*

IAN 495965_2504

● ES atitikties deklaracija

ES ATITIKTIES DEKLARACIJA (Nr. 495965_2504)

IAN: 495965_2504
Gaminių identifikacija: "PARKSIDE Performance" Akumuliatorinės genėjimo žirklys
Modelio numeris: HG13612

Pirmiau aprašytas deklaracijos objektas atitinka susijusius derinamuosius Sąjungos teisės aktus:

Direktyva 2006/42/EB
Direktyva 2014/30/ES
Direktyva 2011/65/ES su visais susijusiais pakeitimais

Nuorodos į atitinkamus darniuosius standartus arba į kitas technines specifikacijas, pagal kurias deklaruota atitikti:

Nr. / Dalys
Direktyva 2006/42/EB
EN 62841-1:2015/A11:2022
PPP 58100C:2023
Direktyva 2014/30/ES
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Prieš tai aprašytas objektas atitinka Europos parlamento ir Tarybos 2011 m. birželio 8 dienos Direktyvą 2011/65/ES dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo:

Nr. / Dalys
EN IEC 63000:2018

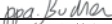

Techinę dokumentaciją saugo: OWIM GmbH & Co.KG

Už ką ir kieno vardu pasirašyta:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Vokietija

Ši atitikties deklaracija yra išduota tik gamintojo atsakomybe.

Originalios atitikties deklaracijos vertimas

Neckarsulm	01.07.2025		
Vieta	Data	pp.a. Jens Buchheim įgaliotas signataras	pp.a. Dr. Thorsten Maier įgaliotas signataras

LT



Kasutatud piktogrammide/sümbolite nimekiri	Lehekülg	197
Sissejuhatus	Lehekülg	199
Otstarbekohane kasutamine	Lehekülg	199
Tarnekomplekt	Lehekülg	200
Osade kirjeldus	Lehekülg	200
Funktsiooni kirjeldus	Lehekülg	201
Tehnilised andmed	Lehekülg	201
Ohutusjuhised	Lehekülg	204
Elektritööriistade üldised ohutusjuhised	Lehekülg	204
Täiendavad ohutusjuhised	Lehekülg	209
Originaaltarvikud/-lisaseadmed	Lehekülg	211
Käitumine hädaolukorras	Lehekülg	211
Jääkohud	Lehekülg	211
Laadijate ohutusjuhised	Lehekülg	212
Enne esmakordset kasutamist	Lehekülg	213
Toote lahtipakkimine	Lehekülg	213
Ettevalmistused	Lehekülg	213
Aku laadimine	Lehekülg	213
Laetustaseme kontrollimine	Lehekülg	215
Kasutamine	Lehekülg	216
Tööjuhised	Lehekülg	216
Sisse-/väljalülitamine ja lõikamine	Lehekülg	216
Veakõrvaldus	Lehekülg	218
Varuosad/tarvikud	Lehekülg	218

Puhastamine ja hooldus	Lehekülg	219
Puhastamine	Lehekülg	219
Hooldus	Lehekülg	220
Lõiketera vahetamine	Lehekülg	220
Hoiustamine	Lehekülg	220
Transport	Lehekülg	220
Jäätmekäitlus	Lehekülg	221
Garantii	Lehekülg	222
Garantii käsitlemine	Lehekülg	222
Teenindus	Lehekülg	223
ELi vastavusdeklaratsioon	Lehekülg	224

Kasutatud piktogrammide/sümbolite nimekiri



Lugege kasutusjuhendit.



OHT! – Tähistab suure riskiastmega ohtu, mis eiramise korral põhjustab surma või tõsiseid vigastusi (nt lämbumisoht)



HOIATUS! – Tähistab keskmise riskiastmega ohtu, mis eiramise korral võib põhjustab surma või tõsiseid vigastusi (nt elektrilöögioht)



ETTEVAATUST! – Tähistab madala riskiastmega ohtu, mis eiramise korral võib põhjustab kergeid või mõõdukaid vigastusi (nt põletusoht)



TÄHELEPANU! – Hoiatab võimalike materiaalsete kahjude eest (nt lühiseoht)



Kandke silmakaitset!



Toodet ei tohi kasutada vihma ajal ega niiskes keskkonnas.



Lõikevigastuste oht! Hoidke käed eemal.



Kasutuselevõtt: Vajutage päästikut **4** 0,8 sekundi jooksul 2 korda (topeltklõps).



Vabastusnupp **10** (lõiketera eemaldamiseks)



Alalisvool/-pinge



Kaitske akut kuumuse ja otsese päikesekiirguse eest.



Kaitske akut tule eest.



Kaitske akut vee ja niiskuse eest.



Ohutusjuhised



Tegevusjuhised



CE-märgis kinnitab, et toode vastab asjakohastele ELi direktiividele.

4 V AKU-AIAKÄÄRID

● Sissejuhatus

Õnnitleme teid selle uue toote ostu puhul! Olete endale saanud kõrgevaliteedilise toote. Kasutusjuhend kuulub toote juurde. Selles on olulisi juhiseid ohutuse, kasutamise ja jäätmekäitluse kohta. Enne toote kasutamist tutvuge selle kohta antud kasutus- ja ohutuse alaste juhistega. Kasutage toodet üksnes kirjeldatud viisil ja otstarbel. Toote edasiandmisel kolmandatele isikutele andke kaasa ka kõik toote dokumendid.

● Otstarbekohane kasutamine

- See toode on ette nähtud üksnes järgmiste läbimõõtudega okste lõikamiseks:

Puiduliik	Oksa läbimõõt
Okaspuu	max 14 mm
Lehtpuu	max 12 mm

- Toodet peavad kasutama täiskasvanud. Lapsed tohivad toodet kasutada ainult järelevalve all.
- Toodet ei tohi kasutada vihma ajal ega niiskes keskkonnas.
- Toode on eranditult ette nähtud erakasutuse jaoks.
- Toode ei sobi kommertskasutuseks ega sarnasteks eesmärkideks.
- Sellest erinev seadme kasutamine või seadme muutmise on otstarbevastane ja võib põhjustada ohtusid, nagu oht elule, vigastused ja kahjustused.
- Tootja ei vastuta kahjustuste eest, mis tulenevad otstarbevastsest kasutamisest.
- Toote kasutaja või käitaja vastutab kolmandatele isikutele või nende omandile tekitatud vigastuste ja/või materiaalse kahju eest.

● Tarnekomplekt

OHT!

- ▶ Seade ja pakendid ei sobi lastele mängimiseks! Lapsed ei tohi mängida kilekottide, kilede ja väikedetailidega! Allaneelamise ja lämbumise oht!

MÄRKUS














- ▶ Laadija ei kuulu tarnekomplekti. Laadija on saadaval telefoni kaudu (vt „Teenindus“).

- 1 4 V Aku-aiakäärid
- 1 Terakaitse
- 1 USB-kaabel (USB-A-tüübilt USB-C-tüübile)
- 1 Kasutusjuhend

● Osade kirjeldus

Enne juhendi lugemist avage joonistega leht ja tutvuge toote kõigi funktsioonidega.

(Joon. A)

- | | |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  Lõiketera |  USB-C-pesa |
|  Käepide |  Kaitsekate |
|  Laadimisoleku näidik |  USB-kaabel |
|  Päästik |  USB-C pistik |
|  Nupp  (sees/väljas) |  USB-A pistik |
|  Töönäidik |  Terakaitse |


(Joon. B)

-  Vabastusnupp (lõiketera eemaldamiseks)

● Funktsiooni kirjeldus

- Toodet käitab elektrimootor.
- Lõiketera [1] avaneb ja sulgub päästiku [4] vajutamisel.

● Tehnilised andmed

Aku-aiakäärid	PAGS 4 A1
Mudeli number:	HG13612
Nimipinge:	4 V 
Aku (integreeritud):	Liitiumioon, 4 Ah
Mootori pöörlemiskiirus n_{max} :	max 21000 min ⁻¹
Oksa läbimõõt: – Okaspuu: – Lehtpuu:	max 14 mm max 12 mm
Lõikekordade arv aku ühe laadimiskorra kohta:	max 500 (põhineb 12 mm läbimõõduga okaspuidu lõikamisel; lõigete arv varieerub sõltuvalt puidu liigist ja läbimõõdust)
Kaabli pikkus:	1 m
Kaal:	u 718 g

Kasutage toote laadimiseks ainult allpool nimetatud laadimisseadet*:

Teave	Väärtus
Mudelitähis	XH0500-2000wUG

* Laadija ei kuulu tarnekomplekti. Laadija on saadaval telefoni kaudu (vt „Teenindus“).

Teave	Väärtus	Ühik
Sisendpinge	100–240	V~
Sisendvahelduvvoolu sagedus	50/60	Hz
Väljundpinge	5,0	V
Väljundvool	2,0	A
Väljundvõimsus	10,0	W
Tööseisundi keskmine energiatõhusustegur	78,2	%
Tarbimisvõimsus koormamata seisundis	<0,1	W
Sisendvool	0,5	A
Kaitseklass	II/□ (kahekordne isolatsioon)	
Ühenduse tüüp	USB-A	
Laadimisaeg	u 150	min

Soovitatud keskkonnatemperatuur

Laadimise ajal:	+4 °C kuni +40 °C
Kasutamise ajal:	+4 °C kuni +50 °C
Hoiustamise ajal:	0 °C kuni +45 °C

Müraemissioonide väärtused

Mõõdetud väärtused tuvastati standardit EN 62841 järgides. Elektritööriista A-korrigeeritud müratase on tavaliselt järgmine:

Helirõhutase:	$L_{pA} = 63,3 \text{ dB}$
Määramatus:	$K_{pA} = 3,0 \text{ dB}$

Helivõimsustase:	$L_{WA} = 71,3 \text{ dB}$
Määramatus:	$K_{WA} = 3,0 \text{ dB}$

Vibratsiooniemissioonide väärtused

Vibratsiooni koguväärtused (kolme suuna vektorsumma), tuvastatud standardit EN 62841 järgides:

Käte/käsivarte vibratsioon:	$a_h = 0,842 \text{ m/s}^2$
Määramatus:	$K = 1,5 \text{ m/s}^2$

MÄRKUS

- ▶ Esitatud vibratsiooni koguväärtus ja müraemissiooni väärtus on mõõdetud standardiseeritud kontrollmeetodiga ja neid saab kasutada selleks, et võrrelda üht elektritööriista teisega.
- ▶ Esitatud vibratsiooni koguväärtust ja müraemissiooni väärtust saab kasutada ka kokkupuute esialgseks hindamiseks.

HOIATUS!

- ▶ Vibratsiooni- ja müraemissioonid võivad elektritööriista tegeliku kasutamise ajal erineda esitatud väärtustest olenevalt viisist, kuidas elektritööriista kasutatakse, eriti aga sellest, millist materjali sellega töödeldakse.
- ▶ Seadme kasutaja kaitsmiseks on vaja kehtestada ohutusmeetmed, mis põhinevad hinnangul vibratsiooniga kokkupuute kohta tegelikes kasutustingimustes (seejuures tuleb arvestada töötsükli kõiki osi, näiteks aega, mil elektritööriist on välja lülitatud, ja aega, mil tööriist on sisse lülitatud, kuid töötab ilma koormuseta).



Ohutusjuhised

● Elektritööriistade üldised ohutusjuhised

HOIATUS!

- ▶ **Lugege läbi kõik ohutusjuhised, suunised, pildid ja tehnilised andmed, mis selle elektritööriista juurde kuuluvad.** Järgmiste juhiste eiramise tagajärjeks võib olla elektrilöök, tulekahju ja/või rasked vigastused.

Hoidke kõik ohutusjuhised ja juhised edaspidiseks alles.

Ohutusjuhistes kasutatud mõiste „elektritööriist“ viitab niihästi võrgu kaudu töötavatele elektritööriistadele (toitejuhtmega) kui ka akuga töötavatele elektritööriistadele (toitejuhtmeta).

Töökoha ohutus

- 1) **Tagage töökohas puhtus ja korralik valgustus.** Segadus või valgustamata töökohad võivad põhjustada vigastusi.
- 2) **Ärge töötage elektritööriistaga plahvatusohtlikus keskkonnas, kus leidub süttivaid vedelikke, gaase või tolmu.** Elektritööriistad tekitavad sädemeid, mille mõjul võib tolmu või aurud süttida.
- 3) **Ärge lubage lapsi ega kõrvalisi isikuid elektritööriista kasutamise ajal lähedusse.** Tähelepanu kõrvalejuhtimise korral võite kaotada kontrolli elektritööriista üle.

Elektriohutus

- 1) **Elektritööriista pistik peab sobima pistikupesasse. Pistikut ei tohi vähimalgi määral muuta. Ärge kasutage adapterpistikut kaitsemaandusega**

elektritööriistadega. Muutmata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi ohtu.

- 2) **Vältige kokkupuudet maandatud pindadega, nagu torud, radiaatorid, pliidid ja külmkapid.** Kui teie keha on maandatud, on elektrilöögi oht suurem.
- 3) **Elektritööriistad ei tohi saada märjaks.** Vee sattumine elektritööriista suurendab elektrilöögi ohtu.
- 4) **Ärge kasutage toitejuhet elektritööriista kandmiseks või riputamiseks ja ärge hoidke juhtmest, et tõmmata pistikut pistikupesast. Toitejuhe ei tohi kokku puutuda kuumuse, õli, teravate servade ega ka liikuvate osadega.** Kahjustatud või millegi ümber keerdunud toitejuhtmed tõstavad elektrilöögi ohtu.
- 5) **Kui töötate elektritööriistaga välitingimustes, kasutage ainult selliseid pikenduskaableid, mis sobivad välitingimuste jaoks.** Välitingimuste jaoks sobiva pikenduskaabli kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.
- 6) **Kui elektritööriista tuleb kindlasti kasutada niiskes keskkonnas, kasutage rikkevoolukaitseülilit.** Rikkevoolukaitseüliti kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.

Inimeste ohutus

- 1) **Olge tähelepanelik ja jälgige oma tegevust ning töötage elektritööriistaga mõistlikult. Ärge kasutage elektritööriista, kui olete väsinud või narkootikumide, alkoholi või ravimite mõju all.** Üks hajevil hetk elektritööriista kasutamisel võib põhjustada raskeid vigastusi.
- 2) **Kandke isikukaitsevahendeid ja alati kaitseprille.** Kui kannate elektritööriista tüübi ja kasutusviisiga sobivaid isikukaitsevahendeid, nagu tolumumask, libisemiskindlad turvajalatsid, kaitsekiiver või kuulmiskaitsevahendid, väheneb vigastuste oht.

- 3) **Vältige juhuslikku käivitamist. Elektritööriista ei tohi ühendada vooluvõrku ja/või akuga ega ka üles tõsta või kanda, kui te pole eelnevalt veendunud, et tööriist on välja lülitatud.** Kui hoiate elektritööriista kandmise ajal sõrme lülilil või kui ühendate sisselülitatud elektritööriista vooluvõrku, võivad tagajärjeks olla õnnetused.
- 4) **Eemaldage seadistamistöriistad või nutrivõtmed enne elektritööriista sisselülitamist.** Tööriist või võti, mis asub elektritööriista pöörlevas osas, võib põhjustada vigastusi.
- 5) **Hoidke oma keha normaalselt. Seiske kindlalt ja hoidke alati tasakaalu.** Nii saate elektritööriista ootamatutes olukordades paremini kontrollida.
- 6) **Kandke sobivaid riideid. Ärge kandke avaraid riideid ega ehteid. Hoidke juukseid, riideid ja kindaid liikuvatest osadest eemal.** Lahtised riided, ehted või pikad juuksed võivad sattuda liikuvatesse osadesse.
- 7) **Kui tolmuimejad ja tolmu kogumisseadmed on võimalik seadmele paigaldada, siis veenduge selles, et need oleksid ühendatud ja õigesti kasutuses.** Tolmuimeja kasutamine võib vähendada tolmust lähtuvaid ohtusid.
- 8) **Ärge olge ülemäära enesekindel ja ärge eirake elektritööriistade ohutusreegleid ka siis, kui tunnete elektritööriista pärast mitmekordset kasutamist.** Hooletu käitumine võib viia mõne sekundiga raskete vigastusteni.

Elektritööriista kasutamine ja hooldamine

- 1) **Ärge koormake elektritööriista üle. Kasutage oma töö jaoks selleks ettenähtud elektritööriista.** Õige elektritööriistaga töötate tõhusamalt ja turvalisemalt ning ettenähtud võimsusvahemikus.
- 2) **Ärge kasutage rikkis lülitiga elektritööriista.** Elektritööriist, mida ei saa enam sisse või välja lülitada, on ohtlik ja vajab parandamist.

- 3) **Tõmmake pistik pistikupesast ja/või eemaldage eemaldatav aku enne, kui hakkate seadet seadistama, tarvikuid vahetama või elektritööriista ära panete.** See ettevaatusabinõu aitab vältida elektritööriista juhuslikku käivitamist.
- 4) **Kui te ei kasuta elektritööriistu, hoidke neid selliselt, et need ei satuks laste kätte. Ärge lubage elektritööriista kasutada inimestel, kes seda ei tunne või kes pole neid juhiseid lugenud.** Elektritööriistad on kogemusteta inimeste käes ohtlikud.
- 5) **Hooldage elektritööriistu ja tarvikuid hoolikalt. Kontrollige, kas liikuvad osad töötavad laitmatult ega kiilu kinni, kas mõni osa on murdunud või selliselt kahjustatud, et elektritööriista toimimine on mõjutatud. Laske kahjustatud osad enne elektritööriista kasutamist parandada.** Paljud õnnetused juhtuvad halvasti hooldatud elektritööriistade tõttu.
- 6) **Jälgige, et lõikavad tööriistad oleksid teravad ja puhtad.** Hoolikalt hooldatud lõiketööriistad, millel on teravad lõikeservad, kiiluvad vähem kinni ja neid on kergem juhtida.
- 7) **Järgige neid juhiseid elektritööriista, tarvikute ja lisaseadmete jms kasutamisel. Pidage seejuures silmas ka töötingimusi ja tehtavat tööd.** Kui kasutate elektritööriista ettenähtust muul eesmärgil, võib see põhjustada ohtlikke olukordi.
- 8) **Jälgige, et käepidemed ja haardepinnad oleksid kuivad ja puhtad ning et neil poleks õli ega määrderasva.** Libedad käepidemed ja haardepinnad ei võimalda elektritööriista kindlalt käsitseda ega ootamatutes olukordades kontrolli all hoida.

Akuga tööriista kasutamine ja hooldamine

- 1) **Laadige akusid ainult tootja soovitatud laadijatega.** Kui kasutate kindlat liiki akule sobivat laadijat mõne muu akuga, võib see põhjustada tulekahju.

- 2) **Kasutage elektritööriistades ainult neile ettenähtud akusid.** Kui kasutate teistsuguseid akusid, võivad tagajärjeks olla vigastused ja tulekahju.
- 3) **Jälgige, et mittekasutatud akude läheduses poleks kirjaklambreid, münte, võtmeid, naelu, kruvisid või muid väikeseid metallist esemeid, mis võiva kontaktide vahel ühenduse tekitada.** Akukontaktide vahel tekkiv lühis võib põhjustada põletusi või tulekahju.
- 4) **Vale kasutamise korral võib vedelik akust välja tungida. Sellega ei tohi kokku puutuda. Kokkupuutumise korral loputage seda kohta veega. Kui vedelik satub silma, pöörduge lisaks arsti poole.** Väljuv akuvedelik võib põhjustada nahaärritusi või põletusi.
- 5) **Ärge kasutage kahjustatud või muudetud akut.** Kahjustatud või muudetud akud võivad käituda ettearvamatult ning põhjustada tulekahju, plahvatusi või vigastusi.
- 6) **Aku ei tohi olla tule läheduses ega liiga kõrgete temperatuuridega kohas.** Tulekahju või temperatuurid, mis ületavad +130 °C, võivad põhjustada plahvatusi.
- 7) **Järgige laadimisjuhiseid ja ärge laadige akut või akuga tööriista mingil juhul väljaspool kasutusjuhendis nimetatud temperatuurivahemikku.** Vale laadimine või laadimine väljaspool temperatuurivahemikku võib aku hävitada ja tõsta tulekahju ohtu.

ETTEVAATUST! Plahvatusoht!



Kaitske akut kuumuse, sh ka pikema päikesekiirguse eest, samuti tule, vee ja niiskuse eest.

Valitseb plahvatusoht.

Teenindus

- 1) **Laske oma elektritööriista parandada ainult spetsialistil, kes kasutab originaalvaruosi.** See tagab elektritööriista ohutuse säilitamise.
- 2) **Ärge üritage hooldada kahjustatud akusid.** Kõik akude hooldustööd peab tegema tootja või volitatud esindused.

● Täiendavad ohutusjuhised

- **Hoidke kõik kehaosad löiketerast eemal. Ärge püüdke eemaldada lõigatud tükke ega hoida kinni lõigatavat materjali, kui löiketerad töötavad.** Üks hajevil hetk toote kasutamisel võib põhjustada raskeid vigastusi.
- **Kandke toodet käepidemest sel ajal kui löiketerad seisavad ja hoiduge päästiku vajutamisest.** Toote õige kandmine vähendab juhusliku käivitamise ohtu ja selle tagajärjel tekkivate löikevigastuste ohtu.
- **Paigaldage toote transportimise ja säilitamise ajaks sellele alati terakaitse.** Toote nõuetekohane käsitsemine vähendab löiketerade põhjustatud vigastuste ohtu.
- **Kinnijäänud lõigatud materjali eemaldamisel või hekikäärde hooldamisel hoolitsege selle eest, et kõik lülitid oleksid välja lülitatud ja aku oleks eemaldatud või lahutatud.** Hekikäärde ootamatu käivitumine kinnijäänud materjali eemaldamisel võib põhjustada raskeid vigastusi.
- **Hoidke toodet ainult isoleeritud käepidemetest, sest löiketera võib kokku puutuda varjatud elektrijuhtmetega.** Kui löiketera puutub kokku pingestatud juhtmega, võivad ka toote metallist osad sattuda pinge alla ja põhjustada elektrilöögi.
- **Hoide kõik toitejuhtmed ja kaablid löikepiirkonnast eemal.** Juhtmed võivad olla hekkides ja põõsastes peidus ning need võidakse juhuslikult löiketeraga läbi lõigata.

- **Ärge kasutage toodet halva ilmaga, eelkõige välgulöögi ohu ajal.** See vähendab välgutabamuse ohtu.
- Kandke tootega töötamisel alati sobivat kaitsevarustust ja kaitsekindaid.
- **Ärge kunagi puudutage toodet lõiketera juurest ega tõstke seda terast kinni hoides.** Kokkupuude lõiketeraga võib põhjustada raskeid vigastusi. Hoidke toodet ühe käega käepidemest kinni. Hoidke teine käsi lõiketerast eemal.
- Lastel, piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega või ebapiisavate kogemuste ja teadmistega isikutel, kes ei tunne toote kasutamist, ei tohi kunagi lubada toodet kasutada. Kohalikud eeskirjad võivad kehtestada kasutajate vanusepiirangu.
- Kui lõiketera puduutab võõrkeha või toode hakkab ebatavaliselt tugevalt vibreerima, kontrollige seda otsekohe.
- **Kontrollige regulaarselt lõiketera kulumist ja laske seda vajaduse korral uuesti teritada.** Nüri lõiketera koormab toote üle. Sellest tulenevad kahjud ei kuulu garantii alla.
- **Ärge üritage toodet ise parandada, kui teil puudub selleks vajalik väljaõpe.** Kõiki töid, mida selles kasutusjuhendis ei ole kirjeldatud, tohib lasta teha ainult meie hoolduskeskuses. Paljud õnnetused toimuvad halvasti hooldatud elektriseadmete tõttu.
- Ärge kasutage tarvikuid, mida **PARKSIDE** ei ole soovitanud. See võib põhjustada elektrilöögi või tulekahju.
- Seiske seadmega töötamise ajal pörandal ja hoidke keha tasakaalus. Ärge seiske töötamise ajal ebastabiilsel aluspinnal.
- **Enne tööde alustamist otsige tööpiirkonnas peidetud esemeid, nt traataedu, kaableid jne.** Sel viisil väldite toote kahjustamist.
- Seadet ei tohi kunagi kasutada, kui selle lähedal viibivad inimesed, eriti lapsed või lemmikloomad.

● Originaaltarvikud/-lisaseadmed

- Kasutage ainult selles kasutusjuhendis loetletud tarvikuid ja lisaseadmeid, mis ühilduvad tootega.

● Käitumine hädaolukorras

Lugege see kasutusjuhend läbi, et tutvuda toote kasutamisega. Jätke ohutusjuhised meelde ja pidage neist täpselt kinni. Nii saate ohtusid vältida.

- Olge toote kasutamisel alati tähelepanelik, et saaksite ohtusid varakult märgata ja neile reageerida. Kiire sekkumine võib aidata vältida raskeid vigastusi ja varalist kahju.
- Lülitage toode rikete korral kohe välja. Enne kasutamise jätkamist laske kvalifitseeritud spetsialistil toodet kontrollida ja vajaduse korral parandada.

● Jääkohud

Isegi kui kasutate elektritööriista õigesti, siis esinevad alati jääkohud. Selle elektritööriista konstruktsioonist ja teostusest lähtuvalt võivad ohud olla järgmised:

- Silmakahjustused (kui ei kasutata sobivat silmakaitset)
- Lõikevigastused (kui ei kanta sobivaid kaitsekindaid)

MÄRKUS

- ▶ See toode tekitab käitamise ajal elektromagnetilise välja. Väli võib teatud oludes mõjutada aktiivseid või passiivseid meditsiinilisi implantaate. Raskete või surmavate vigastuste ohu vähendamiseks soovitame meditsiiniliste implantaatidega inimestel enne toote kasutamist arsti ja implantaadi tootjaga nõu pidada.

● Laadijate ohutusjuhised

- Lapsed alates 16. eluaastast ning inimesed, kelle füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed on piiratud või kellel on liiga vähe kogemusi ja teadmisi, tohivad seda toodet kasutada juhul, kui nad teevad seda järelevalve all või kui neid on õpetatud toodet ohutult kasutama ja nad mõistavad kasutamiseiga seonduvaid ohtusid. Lapsed ei tohi tootega mängida. Lapsed ei tohi toodet ilma järelevalveta puhastada ega hooldada.
- Mittelaetavaid patareisid ei tohi laadida. Selle juhise rikkumine on ohtlik.
- Kaitske elektrikomponente niiskuse eest. Ärge kastke neid kunagi vette ega muudesse vedelikesse, et vältida elektrilööki.
- Ärge kunagi hoidke toodet voolava vee all. Järgige puhastamise, hooldamise ja parandamise juhiseid.



Toode sobib ainult siseruumides kasutamiseks.

● Enne esmakordset kasutamist

● Toote lahtipakkimine

1. Võtke toode pakendist välja ning eemaldage kõik pakendimaterjalid ja kaitsekiled.
2. Kontrollige, kas kõik osad on olemas ja kas kirjeldatud tarnekomplekt on terviklik (vt „Tarnekomplekt“).
3. Kontrollige, kas toode ja kõik osad on heas seisukorras. Kui tuvastate kahjustusi või defekte, ärge toodet kasutage, vaid tegutsege, nagu kirjeldatud peatükis „Garantii“.

● Ettevalmistused

● Aku laadimine

⚠ ETTEVAATUST! Vigastuste oht!

- ▶ Tootel on integreeritud aku, mida kasutaja ei saa vahetada. Akut tohib vahetada ainult tootja, tema klienditeenindus või sarnaselt kvalifitseeritud isik, et vältida ohtusid. Jäätmete käitlemisel tuleb viidata sellele, et tootes on aku.

⚠ TÄHELEPANU! Toote kahjustamise oht!

- ▶ Kui USB-kaabel [8] ja/või USB-C pesa [7] on kahjustatud, laske need välja vahetada või parandada volitatud spetsialistidel või võtke ühendust meie hoolduskeskusega (vt jaotist „Teenindus“).
- ▶ Kaitske USB-kaablit [8] kuumade pindade ja teravate servade eest.
- ▶ Veenduge, et USB-kaabel [8] ei ole pingule venitatud või kõverdunud.

⚠ TÄHELEPANU! Toote kahjustamise oht!

- ▶ Kasutage aku laadimiseks ainult kaasasolevat USB-kaablit **8**.
- ▶ Ärge laadige akut arvuti või sülearvuti USB-pesa kaudu.
- ▶ Laadige akut ainult kuivades siseruumides.
- ▶ Ärge kunagi laadige akut pärast laadimist kohe teist korda. Valitseb aku ülelaadimise oht.

MÄRKUS

- ▶ Uus või pikka aega kasutamata seisnud aku tuleb enne esmast/taaskordset kasutamist täis laadida. Oma täismahtuvuse saavutab aku pärast u 3–5 laadimistsükli.
- ▶ Integreeritud aku tarnitakse osaliselt laetuna.
- ▶ Liitumioonakusid saab igal ajal laadida, ilma et see mõjutaks nende vastupidavust. Laadimise katkestamine ei kahjusta akut.
- ▶ Ärge kunagi laadige toodet ümbritseva keskkonna temperatuuril alla +4 °C või üle +40 °C. Hoidke toodet jahedas ja kuivas kohas, ümbritseva keskkonna temperatuuril üle 0 °C ja alla +45 °C.
- ▶ Toode soojeneb laadimise ajal veidi.
- ▶ Ärge kasutage toodet laadimistoimingu ajal.


1. Ühendage USB-kaabli **8** USB-A-pistik **8b** laadimisseadme (ei kuulu tarnekomplekti) USB-C-pessa.
2. Avage kaitsekate **7a**.
3. Ühendage USB-kaabli **8** USB-C-pistik **8a** toote USB-C-pessa **7**.

4. Ühendage laadimisseade sobivasse pistikupessa.
Laadimisoleku näidiku **3** LED-id näitavad laetustaset:

LED-id	Tähendus
1 LED põleb (punane)	Akut laetakse.
3 LED-i põlevad (punane, kollane, roheline)	Aku on täielikult laetud.

5. Laadimistoimingu lõpetamiseks lahutage laadimisseade tootest ja pistikupesast.
6. Eemaldage USB-kaabel **8** USB-C pesast **7**.
7. Sulgege kaitsekate **7a**.

● Laetustaseme kontrollimine

- Vajutage nuppu  **5**. Laadimisoleku näidiku **3** LED-id näitavad laetustaset:

LED-id	Tähendus
3 LED-i põlevad (punane, kollane, roheline)	Aku on täielikult laetud.
2 LED-i põlevad (punane, kollane)	Aku on osaliselt laetud.
1 LED põleb (punane)	Laadimistase on madal.
1 LED vilgub (punane)	Laadimistase on alla 10 %. Akut tuleb laadida (vt jaotist „Aku laadimine“).

● Kasutamine

● Tööjuhised

⚠ TÄHELEPANU! Toote kahjustamise oht!

- ▶ Ärge sisestage toodet mulda, et lõigata juurevõsusid.
- ▶ Ärge lõigake nüri või kulunud lõiketeraga, et vältida mootori ja käigukasti ülekoormamist.

MÄRKUS

- ▶ Järgige oksa maksimaalset läbimõõtu (vt „Tehnilised andmed“).
- Kasutage toodet nagu tavalisi aiakääre. Integreeritud mootor toetab jõuülekannet.
- Hoidke toodet töötamise ajal ühe käega käepidemest **[2]**. Hoidke teist kätt lõiketerast **[1]** eemal.
- Seiske alati kindlal pinnal (mitte redelil või muul ebastabiilsel pinnal).
- Enne kasutamist:
 - Kontrollige, kas tootel on ilmselgeid puudujääke, nt lahtiseid, kulunud või kahjustatud osasid.
 - Hoolitsege selle eest, et lõiketera **[1]** oleks tugevasti kinnitatud.

● Sisse-/väljalülitamine ja lõikamine

Sisselülitamine

1. Eemaldage terakaitse **[9]**.
2. Vajutage nuppu  **[5]**. Töönäidik **[6]** süttib roheliselt.

Lõikamine

1. Lõikemehhanismi sisselülitamine: Vajutage päästikut **4** 0,8 sekundi jooksul 2 korda (topeltklõps). Töönäidik **6** põleb oranžilt. Toode on kasutusvalmis.
2. Lõiketera **1** sulgemine: Vajutage ja hoidke päästikut **4** all.
3. Lõiketera **1** avamine: Vabastage päästik **4**.


Hoidke lõiketera suletuna, kui seda ei kasutata

- Vajutage päästikut **4** ja hoidke seda 5 sekundit all. Lõiketera **1** sulgub. Töönäidik **6** süttib roheliselt.

Väljalülitamine

MÄRKUS


- ▶ Sulgege lõiketera **1** (vt jaotist „Hoidke lõiketera suletuna, kui seda ei kasutata“).

1. Vajutage nuppu  **5**. Töönäidik **6** kustub.
2. Paigaldage terakaitse **9**.

Töönäidik **6**

Värvus	Tähendus
Välja	Toode on välja lülitatud.
Roheline	Toode on sisse lülitatud, kuid lõikemehhanism ei ole aktiveeritud. Toode EI OLE kasutusvalmis.
Oranž	Toode on sisse lülitatud ja lõikemehhanism on aktiveeritud. Toode on kasutusvalmis.

● Veakõrvaldus

Probleem	Võimalik põhjus	Lahendus
Toode ei käivitu.	Aku on tühi.	Laadige aku täis (vt „Aku laadimine“).
	Päästik 4 või nupp  5 on defektne.	Pöörduge hoolduskeskuse poole (vt „Teenindus“).
	Mootor on defektne.	
	Toode on sisse lülitatud, kuid löikemehhanism ei ole aktiveeritud.	Aktiveerige löikemehhanism (vt jaotist „Sisse-/väljalülitamine ja löikamine“).
Halb löiketulemus	Löiketera 1 on määrdunud.	Puhastage löiketera 1 (vt jaotist „Puhastamine“).
	Löiketera 1 on nüri.	Vahetage löiketera 1 välja (vt jaotist „Löiketera vahetamine“).

● Varuosad/tarvikud

- Sobivaid varuosi ja tarvikuid saavad kliendid osta aadressil **www.optimex-shop.com**.
- Tellimuse esitamiseks pange valmis tellimisnumber.
- Tellimusi saab esitada ainult veebis.
- Lisateabe saamiseks helistage PARKSIDE'i klienditeeninduse telefonil (vt jaotist „Teenindus“).

Osa	Tellimisnumber
1 Lõiketera	99949596501
8 USB-kaabel	99949596502

● Puhastamine ja hooldus

⚠ HOIATUS! Vigastusoht juhusliku käivitamise korral!

- ▶ Lülitage toode välja enne, kui teete kohandusi, hooldus- või puhastustöid ning kui toodet ei kasutata.
 - ▶ Lõiketera puhastamise või vahetamise ajal kandke kaitsekindaid.
- Käesolevas kasutusjuhendis mittekirjeldatud remondi- ja hooldustööd laske teha meie hoolduskeskuses (vt „Teenindus“). Kasutage ainult originaalvaruosi.

● Puhastamine

- Ärge asetage toodet vette ega teistesse vedelikesse.
- Jälgige, et toote sisemusse ei satuks vedelikke.
- Ärge kasutage seadme puhastamiseks keemilisi, leeliselisi, abrasiivseid või muid tugevaid puhastus- või desinfitseerimisvahendeid, sest need võivad pindu kahjustada.
- Korrapärase põhjalik puhastamine aitab tagada turvalist kasutamist ja pikendab toote kasutusiga.
- Jälgige, et toode oleks puhas, tolmuvaba, kuiv ja vaba õlidest või määrderasvadest.
- Pärast iga kasutuskorda: Puhastage toodet pehme kuiva ja ebemevaba lapiga. Tugeva mustuse eemaldamiseks kasutage kergelt niisutatud lappi ja õrnatoimelist puhastusvahendit.

- Kasutage raskesti ligipääsetavate kohtade jaoks pehmet harja.

● Hooldus

- Iga kord enne ja pärast kasutamist: Kontrollige seadet iga kord enne ja pärast kasutamist kulumise ja kahjustuste suhtes.

● Lõiketera vahetamine

(Joon. B)

1. Lülitage toode välja.
2. Hoidke vabastusnupp **10** all.
3. Tõmmake lõiketera **1** välja.
4. Kui hoiate vabastusnupp **10** all: Paigaldage uus lõiketera **1**.
5. Laske vabastusnupp **10** lahti.
6. Hoolitsege selle eest, et lõiketera **1** oleks tugevasti kinnitatud.

● Hoiustamine

- Hoidke toodet ja selle tarvikuid alati
 - Puhtana,
 - Kuivana,
 - Tolmu eest kaitstuna,
 - Paigaldatud terakaitsega **9**,
 - Lastele kättesaamatus kohas.
- Toote hoiustamise temperatuur on 0 °C kuni +45 °C. Vältige hoiustamise ajal äärmuslikku külma või kuumust, et aku jõudlus ei väheneks.

● Transport

- Enne transportimist: Lülitage toode välja.

- Transportige toodet paigaldatud terakaitsega.
- Kandke toodet käepidemest [2].

● Jäätmekäitlus

Pakend koosneb keskkonnasõbralikest materjalidest, mida saab käidelda kohalikes ringlussevõtu keskustes.



Jälgige prügi sorteerimisel pakkematerjalide tähistusi, mis koosnevad lühenditest (a) ja numbritest (b) ning nende tähendused on järgmised: 1–7: plastik/20–22: paber ja papp/80–98: liitmaterjalid.

Toode:



Küsige vana toote käitlemise võimaluste kohta oma valla- või linnavalitsusest.



Ärge visake oma vana toodet keskkonna kaitsmise huvides olmeprügi hulka, käideldge see nõuetekohaselt. Kogumispunktide ja nende lahtioleku aegade kohta saate teavet asjakohasest haldusasutusest.

Katkised ja kasutatud patareid/akud tuleb ringlusse võtta. Viige patareid/akud ja/või toode selleks ettenähtud kogumiskohta.



Patareide/akude valest jäätmekäitlusest tulenevad keskkonnakahjustused!

Patareisid/akusid ei tohi visata olmeprügi hulka. Need võivad sisaldada mürgiseid raskemetalle ning kuuluvad eriprügi hulka. Raskemetallide keemilised sümbolid on järgmised: Cd = kaadmium, Hg = elavhõbe, Pb = plii. Seetõttu viige kasutatud patareid/akud kohaliku omavalitsuse kogumispunkti.

● **Garantii**

Toode on valmistatud rangete kvaliteedijuhiste järgi ja seda on enne tarnimist põhjalikult kontrollitud. Materjali- või tootmisdefektide korral on teil seaduslikud õigused toote müüja suhtes. Teie seadusjärgsed õigused ei ole mingil juhul piiratud meie allpool sätestatud garantiiga.

Selle toote garantii kehtib 3 aastat alates ostukuupäevast. Garantiaeg algab ostukuupäevaga. Hoidke müügitseki originaali kindlas kohas, kuna see dokument on vajalik ostu tõendamiseks.

Kõikidest kahjustustest või defektidest, mis esinesid juba ostmise ajal, tuleb teatada kohe pärast toote lahtipakkimist.

Kui tootel ilmneb 3 aasta jooksul alates ostukuupäevast materjali- või teostusviga, parandame või asendame selle omal valikul teie eest tasuta. Garantiiperioodi ei pikendata kinnitatud garantiinõudega. See kehtib ka asendatud ja parandatud osade kohta.

See garantii kaotab kehtivuse, kui toode on kahjustatud, või kui seda on valesti kasutatud või hooldatud.

Garantii katab materjali- ja tootmisdefektid. See garantii ei laiene tooteosadele, mis on tavapäraselt kulunud ja mida seetõttu peetakse kuluvateks osadeks (nt akud, voolikud, värvikassetid), ega ka purunevate osade kahjustustele, nt lülitid või klaasist osad.

● **Garantii käsitlemine**

Selleks et teie mureküsimus saaks kiire lahenduse, järgige palun alltoodud juhiseid:

Kõikide päringute jaoks hoidke oma ostu tõendamiseks alles kassatšekk ja tootenumber (IAN 495965_2504).

Tootenumbri leiate tootel olevalt tüübisildilt või graveeringult, oma kasutusjuhendi tiitellehelt (all vasakul) või toote taga- või allosas olevalt kleebiselt.

Toote toimivusvigade või muude puuduste korral võtke kõigepealt telefoni või e-posti teel ühendust alltoodud teenindusosakonnaga.

Lisades defektsele tootele ostudokumendi (kassatšeki), kirjelduse toote puuduste kohta ja andmed selle kohta, millal need ilmnesid, saate selle tasuta saata teile teadaantud teeninduse aadressile.

Neid ja paljusid teisi käsiraamatuid saate vaadata ja alla laadida leheltparkside-diy.com. Selle QR-koodi abil satute otse lehele parkside-diy.com. Valige oma riik ja otsige otsinguvälja abil kasutusjuhendeid. Tootenumbri (IAN) 495965_2504 sisestamisel pääsete ligi oma toote kasutusjuhendile.



● Teenindus

EE Teenindus Eestis

Tel: 8000049141

Kontakti vorm *parkside-diy.com*

IAN 495965_2504

● ELi vastavusdeklaratsioon

ELI VASTAVUSDEKLARATSIOON (nr 495965_2504)

IAN: 495965_2504
Tootekood: "PARKSIDE Performance" Akuga oksakäärid
Mudeli number: HG13612

Elkirjeldatud deklareeritav toode on kooskõlas asjaomaste liidu ühtlustatud õigusaktidega:

Direktiiv 2006/42/EÜ
Direktiiv 2014/30/EL
Direktiiv 2011/65/EL koos kõigi sellega seotud muudatustega

Viited kasutatud harmoneeritud standarditele või viited muudele tehnilistele spetsifikatsioonidele, millele vastavust deklareeritakse:

Nr / Osad
Direktiiv 2006/42/EÜ
EN 62841-1:2015/A11:2022
PPP 58100C:2023
Direktiiv 2014/30/EL
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Eespool kirjeldatud deklareeritav ese on kooskõlas Euroopa Parlamendi ja nõukogu 8. juuni 2011. aasta direktiiviga 2011/65/EL teatavate ohtlike ainete kasutamise piiramise kohta elektri- ja elektroonikaseadmetes:

Nr / Osad
EN IEC 63000:2018

Tehnilise dokumentatsiooni valdaja: OWIM GmbH & Co.KG

Alla kirjutanud:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Saksamaa

Käesolev vastavusdeklaratsioon on välja antud tootja ainuvastutusel.

Algne vastavusdeklaratsiooni tõlge

Neckarsulm	01.07.2025		
Koht	Kuupäev	pp.a. Jens Buchheim Volitatud allkirjutanu	pp.a. Dr. Thorsten Maier Volitatud allkirjutanu

EE



Izmantoto piktogrammu/simbolu saraksts	Lpp. 227
Ievads	Lpp. 229
Paredzētais lietojums	Lpp. 229
Piegādes komplekts	Lpp. 230
Daļaļu apraksts	Lpp. 230
Darbības apraksts	Lpp. 231
Tehniskie dati	Lpp. 231
Drošības norādījumi	Lpp. 234
Vispārīgas drošības norādījumi elektroinstrumentiem	Lpp. 234
Papildu brīdinājuma norādes	Lpp. 240
Oriģinālie piederumi / papildu ierīces	Lpp. 242
Rīcība ārkārtas situācijās	Lpp. 242
Citi riski	Lpp. 242
Lādētāju drošības norādījumi	Lpp. 243
Pirms pirmās izmantošanas	Lpp. 244
Izstrādājuma izpakošana	Lpp. 244
Sagatavošanās	Lpp. 244
Akumulatora uzlāde	Lpp. 244
Uzlādes līmeņa pārbaude	Lpp. 246
Lietošana	Lpp. 247
Darba instrukcijas	Lpp. 247
Ieslēgšana/izslēgšana un griešana	Lpp. 247
Kļūdu novēršana	Lpp. 249
Rezerves daļas/piederumi	Lpp. 249

Tīršana un kopšana	Lpp. 250
Tīršana	Lpp. 250
Apkope	Lpp. 251
Griešanas asmens nomaiņa	Lpp. 251
Glabāšana	Lpp. 251
Transportēšana	Lpp. 252
Utilizācija	Lpp. 252
Garantija	Lpp. 253
Rīcība garantijas gadījumā	Lpp. 254
Serviss	Lpp. 255
ES atbilstības deklarācija	Lpp. 256

Izmantoto piktogrammu/simbolu saraksts



Izlasiet lietošanas instrukciju.



BĪSTAMI! – Apzīmē augstas pakāpes risku, kuru nenovēršot, iestājas nāvējošu vai smagu traumu sekas (piemēram, nosmakšanas risks)



BRĪDINĀJUMS! – Apzīmē vidējas pakāpes risku, kuru nenovēršot, var iestāties nāvējošu vai smagu traumu sekas (piemēram, strāvas trieciena risks)



PIESARDZĪBU! – Apzīmē zemas pakāpes risku, kuru nenovēršot, var iestāties vieglu līdz vidēju traumu sekas (piemēram, applaucēšanās risks)



UZMANĪBU! – Brīdinājums par iespējamiem mantiskajiem bojājumiem (piemēram, īssavienojuma risks)



Nēsājiet acu aizsargus!



Izstrādājuma lietošana lietus laikā vai mitrā apvidū ir aizliegta.



Grieztu traumu risks! Netuviniet rokas.



Lietošanas sākšana: Nospiediet palaidēju **4** 2 x 0,8 sekunžu laikā (dubultklikšķis).



Atbloķēšanas taustiņš **10** (griešanas asmens izņemšanai)



Līdzstrāva/spriegums



Sargiet akumulatoru no karstuma un tiešu saules staru iedarbības.



Sargiet akumulatoru no uguns.



Sargiet akumulatoru no ūdens un mitruma.



Drošības norādījumi



Norādījumi par apiešanos



CE zīme apstiprina atbilstību ES direktīvām, kas piemērojamas izstrādājumam.

4 V AR AKUMULATORU DARBINĀMAS DĀRZA ŠĶĒRES

● levads

Apsveicam jūs ar jaunā izstrādājuma iegādi! Jūs esat izvēlēties augstas kvalitātes izstrādājumu. Lietošanas instrukcija ir šī izstrādājuma sastāvdaļa. Tā ietver svarīgas norādes attiecībā uz drošību, lietošanu un utilizāciju. Pirms izstrādājuma lietošanas iepazīstieties ar visiem lietošanas un drošības norādījumiem. Izmantojiet izstrādājumu tikai tā, kā aprakstīts un atbilstoši tam paredzētajam lietojumam. Ja nododat izstrādājumu citai personai, dodiet līdzī arī visu dokumentāciju.

● Paredzētais lietojums

- Šis izstrādājums ir paredzēts tikai zaru griešanai ar šādu zaru diametru:

Koksnes veids	Zara diametrs
Mīksta koksne	maks. 14 mm
Cietkoksne	maks. 12 mm

- Izstrādājums ir paredzēts lietošanai pieaugušajiem. Bērni drīkst izmantot izstrādājumu tikai, ja tos uzrauga.
- Izstrādājuma lietošana lietus laikā vai mitrā apvidū ir aizliegta.
- Izstrādājums ir paredzēts tikai privātai lietošanai.
- Izstrādājums nav paredzēts komerciālai lietošanai vai līdzīgām lietošanas jomām.
- Cita izstrādājuma lietošana vai izmaiņas tiek uzskatītas par nepareizām, un tās var radīt tādus riskus kā apdraudējumu dzīvībai, traumas un bojājumus.
- Ražotājs neuzņemas atbildību par bojājumiem, kas radušies nepareizas lietošanas dēļ.

- Izstrādājuma īpašnieks vai lietotājs ir atbildīgs par nelaimes gadījumiem vai traumām un/vai kaitējumu trešajām personām vai to īpašumam.

● Piegādes komplekts

BĪSTAMI!

- ▶ Izstrādājums un iepakojuma materiāli nav rotaļlietas bērniem! Bērni nedrīkst spēlēties ar plastmasas maisiņiem, folijām un sīkām detaļām! Pastāv aizrīšanās un nosmakšanas risks!

NORĀDE














- ▶ Lādētājs nav iekļauts piegādes komplektā. Lādētājs ir pieejams pa tālruni (skatiet “Serviss”).

- 1 4 V Ar akumulatoru darbināmas dārza šķēres
- 1 Asmens aizsargs
- 1 USB kabelis (no USB A uz USB C)
- 1 Lietošanas instrukcija

● Detaļu apraksts

Pirms lasīšanas atlokiēt lapu ar attēliem un iepazīstieties ar visām izstrādājuma funkcijām.

(A att.)

- | | |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  Griešanas asmens |  USB C ligzda |
|  Rokturis |  Aizsargvāks |
|  Uzlādes līmeņa indikators |  USB kabelis |
|  Palaidējs |  USB C spraudnis |
|  Taustiņš  (ieslēgt/izslēgt) |  USB A spraudnis |
|  Darbības indikators |  Asmens aizsargs |


(B att.)

10 Atbloķēšanas taustiņš (griešanas asmens izņemšanai)

● Darbības apraksts

- Izstrādājuma piedziņu nodrošina elektromotors.
- Griešanas asmens 1 atveras vai aizveras, kad nospiežat palaidēju 4.

● Tehniskie dati

Ar akumulatoru darbināmas dārza šķēres	PAGS 4 A1
Modeļa numurs:	HG13612
Nominālais spriegums:	4 V 
Akumulators (iebūvēts):	Litija jonu, 4 Ah
Motora apgriezienu skaits $n_{maks.}$:	maks. 21000 min ⁻¹
Zara diametrs:	
– Mīksta koksne:	maks. 14 mm
– Cietkoksne:	maks. 12 mm
Griezumu skaits uz akumulatora uzlādi:	maks. 500 (balastoties uz mīkstas koksnes griešanu ar 12 mm diametru; griezumu skaits atšķiras atkarībā no koksnes veida un diametra)
Kabeļa garums:	1 m
Svars:	apm. 718 g

Izstrādājuma uzlādei izmantojiet tikai turpmāk norādīto lādētāju *:

Informācija	Vērtība
Modeļa identifikators	XH0500-2000wUG

Informācija	Vērtība	Vienība
Ieejas spriegums	100–240	V~
Ieejas maiņstrāvas frekvence	50/60	Hz
Izejas spriegums	5,0	V $\overline{=}$
Izejas strāva	2,0	A
Izejas jauda	10,0	W
Vidējā aktīvā efektivitāte	78,2	%
Jaudas izmantojums bezslodzes režīmā	< 0,1	W
Ieejas strāva	0,5	A
Aizsargklase	II/□ (dubulta izolācija)	
Pieslēguma tips	USB (A tips)	
Uzlādes ilgums	aptuveni 150	min

Ieteicamā apkārtējās vides temperatūra

Uzlādes laikā:	no +4 °C līdz +40 °C
Darbības laikā:	no +4 °C līdz +50 °C
Uzglabāšanas laikā:	no 0 °C līdz +45 °C

* Lādētājs nav iekļauts piegādes komplektā. Lādētājs ir pieejams pa tālruni (skatiet “Serviss”).

Trokšņa emisijas vērtības

Izmēritās vērtības tika noteiktas saskaņā ar EN 62841.
Elektroinstrumenta A svērtais trokšņa līmenis parasti ir:

Skaņas spiediena līmenis:	$L_{pA} = 63,3 \text{ dB}$
Kļūda:	$K_{pA} = 3,0 \text{ dB}$
Skaņas jaudas līmenis:	$L_{WA} = 71,3 \text{ dB}$
Kļūda:	$K_{WA} = 3,0 \text{ dB}$

Vibrāciju emisijas vērtības

Kopējās vibrācijas vērtības (vektoru summa trīs virzienos), kas noteiktas saskaņā ar EN 62841:

Plaukstas/rokas vibrācija:	$a_h = 0,842 \text{ m/s}^2$
Kļūda:	$K = 1,5 \text{ m/s}^2$

NORĀDE

- ▶ Norādītā kopējā vibrāciju vērtība un noteiktā trokšņa emisijas vērtība ir izmērīta saskaņā ar standartizētu testa metodi, un tās var izmantot, lai salīdzinātu vienu elektroinstrumentu ar citu.
- ▶ Norādīto kopējo vibrācijas vērtību un noteikto trokšņa emisijas vērtību var izmantot arī sākotnējam slodzes novērtējumam.

BRĪDINĀJUMS!

- ▶ Vibrāciju un trokšņa emisijas elektroinstrumenta faktiskās lietošanas laikā var atšķirties no norādītajām vērtībām atkarībā no elektroinstrumenta izmantošanas veida, jo īpaši no tā, kāda veida sagatave tiek apstrādāta.

BRĪDINĀJUMS!

- ▶ Svarīgi noteikt drošības pasākumus, lai aizsargātu lietotāju, pamatojoties uz aplēsēm par vibrācijas iedarbību faktiskajos lietošanas apstākļos (jāņem vērā visi darbības cikla posmi, piemēram, laiks, kad elektroinstrumentu ir izslēgts, un laiks, kad tas ir ieslēgts, bet darbojas bez slodzes).



Drošības norādījumi

● **Vispārīgas drošības norādījumi elektroinstrumentiem**

BRĪDINĀJUMS!

- ▶ **Izlasiet visus drošības norādījumus, instrukcija, aplūkojiet attēlus un tehniskos datus, kuri iekļauti šī elektroinstrumenta komplektācijā.** Neievērojot zemāk sniegtos norādījumus, var rasties elektriskās strāvas trieciens, ugunsgrēks un/vai nopietnas traumas.

Saglabājiet visus drošības norādījumus un instrukcijas turpmākai uzziņai.

Drošības norādījumos izmantotais termins “elektroinstrumenti” attiecas uz elektroinstrumentiem (ar tīkla vadu) vai ar akumulatoru darbināmiem elektroinstrumentiem (bez tīkla vada).

Darba vietas drošība

- 1) **Uzturiet darba vietu tīru un labi apgaismotu.** Nekārtība vai neapgaismotas darbavietas var izraisīt negadījumus.

- 2) **Nedarbojieties ar elektroinstrumentu sprādzienbīstamā vidē, kurā ir viegli uzliesmojoši šķidrums, gāzes vai putekļi.** Elektroinstrumenti rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai izgarojumus.
- 3) **Elektroinstrumenta lietošanas laikā turiet to drošā attālumā no bērniem un citām personām.** Ja esat izklaidīgs, varat zaudēt kontroli pār elektroinstrumentu.

Elektrodrošība

- 1) **Elektroinstrumenta kontaktdakšai jāatbilst kontaktligzdai. Kontaktdakšu nekādi nedrīkst pārveidot. Nelietojiet nevienu adaptera spraudni kopā ar iezemētiem elektroinstrumentiem.** Nepārveidotas kontaktdakšas un atbilstošās kontaktligzdas samazina elektriskās strāvas trieciena risku.
- 2) **Izvairieties no fiziska kontakta ar iezemētām virsmām, piemēram, caurulēm, sildītājiem, krāsnīm un ledusskapjiem.** Ja jūsu ķermenis ir iezemēts, palielinās elektriskās strāvas trieciena risks.
- 3) **Aizsargājiet elektroinstrumentus no lietus vai mitruma.** Ūdens iekļūšana elektroinstrumentā palielina elektriskās strāvas trieciena risku.
- 4) **Neizmantojiet pieslēguma vadu, lai pārnēsātu elektroinstrumentu, to pakārtu vai izvilktu kontaktdakšu no kontaktligzdas. Pieslēguma vadu neturiet karstuma, eļļas, asu malu vai kustīgu daļu tuvumā.** Bojāti vai samezģlojušies pieslēguma vadi palielina elektriskās strāvas trieciena risku.
- 5) **Ja jūs strādājat ar elektroinstrumentu ārā, izmantojiet tikai pagarinātājus, kas ir piemēroti arī āra lietošanai.** Āra lietošanai piemērota pagarinātāja izmantošana samazina strāvas trieciena risku.

- 6) **Ja elektroinstrumenta darbība mitrumā ir neizbēgama, izmantojiet atlikušās strāvas ķēdes pārtraucēju.** Atlikušās strāvas ķēdes pārtraucēja lietošana samazina elektriskās strāvas trieciena risku.

Personu drošība

- 1) **Sekojiat līdzī, skatīties, ko jūs darāt, un strādājiat saprātīgi ar elektroinstrumentu. Nelītojiat elektroinstrumentu, ja esat noguris vai narkotiku, alkohola reibumā vai medikamentu ietekmē.** Neuzmanības brīdis, lietojot elektroinstrumentu, var izraisīt nopietnas traumas.
- 2) **Valkājiat individuālos aizsardzības līdzekļus un vienmēr aizsargbrilles.** Individuālo aizsardzības līdzekļu, piemēram, putekļu maskas, neslīdošu drošības apavu, aizsargķiveres vai dzirdes aizsardzības līdzekļu izmantošana atkarībā no elektroinstrumenta veida un lietojuma samazina traumu risku.
- 3) **Izvairīties no netīšas iedarbināšanas. Pirms pievienojat to barošanas avotam un/vai akumulatoram, paceļat vai nēsājat, pārlīcinīties, vai elektroinstrumentis ir izslēgts.** Ja, nēsājot elektroinstrumentu, turēsīat pirkstu uz slēdža vai, ja elektroinstrumentis ir pievienots barošanas avotam, tas var izraisīt nelīemes gadījūmus.
- 4) **Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas noņemīat visus regulēšanas instrumentus vai uzgriežņu atslēgas.** Instruments vai atslēga, kas atrodas elektroinstrumenta rotējošajā daļā, var izraisīt traumas.
- 5) **Izvairīties no neparastas stājas. Nodrošīnīat drošu stāvēšanu un vienmēr saglabājiat līdzsvaru.** Tas ļauj labāk kontrolēt elektroinstrumentu neparedzētās situācijās.
- 6) **Valkājiat piemērotu apģērbu. Nevalkājiat vaļīgu apģērbu vai rotaslietas. Neturīat matus, apģērbu un cīmdus kustīgo daļu tuvumā.** Vaļīgs apģērbs, rotaslietas vai gari mati var iekertīes kustīgajās daļās.

- 7) **Ja ir iespējams uzstādīt putekļu nosūkšanas un savākšanas ierīces, pārliecinieties, ka tās ir pareizi pievienotas un tiek pareizi izmantotas.** Izmantojot putekļu nosūcēju, var samazināt putekļu radīto apdraudējumu.
- 8) **Neļaujieties viltus drošības sajūtai un neignorējiet drošības noteikumus par elektroinstrumentu, pat ja pēc daudzām lietošanas reizēm jūs jau esat iepazinis elektroinstrumentu.** Neuzmanīga rīcība sekundes laikā var izraisīt nopietnas traumas.

Elektroinstrumenta lietošana un rīkošanās ar to

- 1) **Nepārslogojiet elektroinstrumentu. Lietojiet darbam paredzēto elektroinstrumentu.** Ar pareizo elektroinstrumentu jūs varat strādāt labāk un drošāk norādītajā jaudas diapazonā.
- 2) **Nelietojiet elektroinstrumentu, kura slēdzis ir bojāts.** Elektroinstruments, kuru vairs nevar ieslēgt vai izslēgt, ir bīstams, un tas ir jāremontē.
- 3) **Pirms veicat ierīces iestatījumus, maināt darba instrumenta daļas vai uzglabājat elektroinstrumentu, izvelciet kontaktdakšu no kontaktligzdas un/vai noņemiet noņemamo akumulatoru.** Šis piesardzības pasākums novērš elektroinstrumenta nejaušu iedarbināšanu.
- 4) **Nelietotos elektroinstrumentus glabājiet bērniem nepieejamā vietā. Neļaujiet nevienai personai lietot elektroinstrumentu, kura to nav iepazinusi vai kura nav izlasījusi instrukcijas.** Elektroinstrumenti ir bīstami, ja tos izmanto nepieredzējušas personas.
- 5) **Rūpīgi kopiet elektroinstrumentus un darba instrumentus. Pārbaudiet, vai kustīgās daļas darbojas pareizi un vai tās nav iestrēgušas, vai daļas nav salauztas vai sabojātas tā, ka tiek traucēta elektroinstrumenta darbība. Pirms elektroinstrumenta lietošanas salabojiet**

bojātās daļas. Daudzus negadījumus izraisa slikti uzturēti elektroinstrumenti.

- 6) **Griezējinstrumentiem jābūt asiem un tīriem.** Rūpīgi kopti griezējinstrumenti ar asām griešanas malām mazāk iesprūst un ir vieglāk vadāmi.
- 7) **Izmantojiet elektroinstrumentu, piederumus, darba instrumentus utt. saskaņā ar šīm instrukcijām. Nemiet vērā darba apstākļus un veicamo darbu.** Elektroinstrumentu izmantošana citām vajadzībām, nevis tām, kurām tie ir paredzēti, var izraisīt bīstamas situācijas.
- 8) **Rokturiem un satveršanas virsmām jābūt sausām, tīrām un bez eļļas un smērvielas.** Slidenie rokturi un satveršanas virsmas neļauj droši darbināt un kontrolēt elektroinstrumentu neparedzētās situācijās.

Ar akumulatoru darbināma instrumenta lietošana un rīkošanās ar to

- 1) **Akumulatoru uzlādējiet tikai ar ražotāja ieteiktajiem lādētājiem.** Lādētājs, kas piemērots noteikta veida akumulatoram, lietojot citus akumulatorus, rada ugunsbīstamību.
- 2) **Elektroinstrumentos lietojiet tikai šim nolūkam paredzētos akumulatorus.** Citu akumulatoru lietošana var izraisīt traumas un ugunsbīstamību.
- 3) **Neizmantotos akumulatorus turiet drošā attālumā no saspaudēm, monētām, atslēgām, naglām, skrūvēm vai citiem maziem metāla priekšmetiem, kas var izraisīt kontaktu savienojumu.** Īssavienojums starp akumulatora kontaktiem var izraisīt apdegumus vai ugunsgrēku.
- 4) **Nepareizi to lietojot, no akumulatora var noplūst šķidrums. Izvairieties no saskares ar to. Nejauša kontakta gadījumā skalojiet kontakta vietu ar ūdeni. Ja šķidrums nokļūst acīs, meklējiet papildu medicīnisko**

palīdzību. Akumulatora šķidrums noplūde var izraisīt ādas kairinājumu vai apdegumus.

- 5) **Nelietojiet bojātu vai pārveidotu akumulatoru.** Bojāti vai pārveidoti akumulatori var būt neparedzami un izraisīt ugunsgrēku, eksploziju vai traumu risku.
- 6) **Nepakļaujiet akumulatoru uguns vai pārmērīgi augstas temperatūras iedarbībai.** Uguns vai temperatūra virs $+130\text{ }^{\circ}\text{C}$ var izraisīt eksploziju.
- 7) **Izpildiet visus uzlādes norādījumus un nekad neuzlādējiet akumulatoru vai ar akumulatoru darbināmu instrumentu ārpus temperatūras diapazona, kas norādīts lietošanas instrukcijā.** Nepareiza uzlāde vai uzlāde ārpus pieļaujamā temperatūras diapazona var sabojāt akumulatoru un palielināt ugunsgrēka risku.

⚠ PIESARDZĪBU! Eksplozijas risks!



Sargājiet akumulatoru no karstuma, piemēram, arī no pastāvīgas saules gaismas, uguns, ūdens un mitruma.

Pastāv eksplozijas risks.

Serviss

- 1) **Lūdziet, lai jūsu elektroinstrumentu remontē tikai kvalificēti speciālisti un tikai ar oriģinālajām rezerves daļām.** Tas nodrošina elektroinstrumenta drošības uzturēšanu.
- 2) **Nekad neveiciet apkopi bojātiem akumulatoriem.** Pilnīgu akumulatoru apkopi drīkst veikt tikai ražotājs vai pilnvarots servisa centrs.

● Papildu brīdinājuma norādes

- **Netuviniet nevienu ķermeņa daļu griešanas asmenim. Nemēģiniet noņemt atgriezumus vai turēt griežamo materiālu, kamēr griešanas asmens darbojas.** Viens neuzmanības brīdis, lietojot izstrādājumu, var izraisīt smagas traumas.
- **Izstrādājumu drīkst nest, turot aiz roktura, kad griešanas asmens ir apstājies, un uzmanieties, lai nenospiestu palaidēju.** Pareiza izstrādājuma nešana samazina nejaušas ekspluatācijas un no tā izrietošo griešanas asmens radīto traumu risku.
- **Transportējot vai glabājot izstrādājumu, vienmēr uzstādiet asmens aizsargu.** Lietojot izstrādājumu pareizi, samazinās iespējamais risks savainoties ar griešanas asmeni.
- **Pārliecinieties, ka visi slēdži ir izslēgti un akumulators ir izņemts vai atvienots, kad tiek izņemti iesprūduši atgriezumi vai veikta dzīvžoga šķēru apkope.** Neplānota dzīvžoga šķēru darbība, izņemot iesprūdušu materiālu vai veicot apkopi, var izraisīt nopietnas traumas.
- **Turiet izstrādājumu aiz izolētajām rokturu virsmām, jo griešanas asmens var saskarties ar slēptiem elektrības vadiem.** Griešanas asmens saskare ar vadu, kas atrodas zem sprieguma, var pakļaut arī izstrādājuma metāla daļas spriegumam un izraisīt strāvas triecienu.
- **Nepieļaujiet jebkādu strāvas vadu un kabeļu atrašanos griešanas zonā.** Vadi var būt paslēpti dzīvžogos un krūmos, un tos iespējams nejauši pārgriezt ar griešanas asmeni.
- **Nelietojiet izstrādājumu sliktos laika apstākļos, jo īpaši, ja pastāv negaisa risks.** Tādējādi tiek samazināts zibens spēriena risks.
- Kad strādājat ar izstrādājumu, vienmēr valkājiet piemērotu aizsargaprīkojumu un aizsargcimodus.

- **Nekad nesatveriet izstrādājumu aiz griešanas asmens un nekad neceliet aiz tā.** Saskare ar griešanas asmeni var izraisīt traumas. Turiet izstrādājumu ar vienu roku aiz roktura. Netuviniet otru roku griešanas asmenim.
- Nedrīkst pieļaut, ka izstrādājumu lieto bērni vai personas ar ierobežotām fiziskajām, maņu vai garīgajām spējām vai nepietiekamu pieredzi un zināšanām, vai personas, kas nav iepazinušās ar instrukcijām. Vietējie noteikumi var noteikt lietotāja vecuma ierobežojumu.
- Ja griešanas asmens saskaras ar svešķermeni vai izstrādājums sāk neparasti vibrēt, tas nekavējoties jāpārbauda.
- **Regulāri pārbaudiet, vai griešanas asmenim nav nodiluma, un pēc vajadzības lieciet touzasināt.** Truls griešanas asmens pārslogo izstrādājumu. Garantija nesedz to radītos bojājumus.
- **Nemēģiniet izstrādājumu remontēt pašrocīgi, ja vien jums nav tam atbilstoša kvalifikācija.** Visus darbus, kas nav norādīti šajā lietošanas instrukcijā, drīkst veikt tikai mūsu servisa centrā. Daudzus negadījumus izraisa slikti uzturēti elektroinstrumenti.
- Nelietojiet piederumus, ko nav ieteicis **PARKSIDE**. Tas var izraisīt elektriskās strāvas triecienu vai aizdegšanos.
- Darba laikā stāviet uz zemes un ievērojiet līdzsvaru. Neestrādājiet, ja atrodaties uz nestabilas virsmas.
- **Pirms darba pārmeklējiet darba zonu, vai nav paslēptu objektu, piemēram, stiepļu žogu, kabeļu utt.** Tas palīdzēs izvairīties no izstrādājuma bojājumiem.
- Nekad nelietojiet ierīci, ja tuvumā atrodas personas, it īpaši bērni, vai mājdzīvnieki.

● **Originālie piederumi / papildu ierīces**

- Izmantojiet tikai piederumus un papildu ierīces, kas norādītas lietošanas instrukcijā un ir saderīgas ar izstrādājumu.

● **Rīcība ārkārtas situācijās**

Izmantojiet lietošanas instrukciju, lai iepazītos ar izstrādājuma lietošanu. Iegaumējiet drošības norādījumus un stingri ievērojiet tos. Tas palīdz izvairīties no riskiem un apdraudējumiem.

- Lietojot izstrādājumu, vienmēr ievērojiet piesardzību, lai agrīnā stadijā varētu identificēt bīstamību un attiecīgi rīkoties. Ātra iejaukšanās var novērst nopietnas traumas un mantas bojājumus.
- Ja izstrādājums darbojas ar kļūdām, nekavējoties to izslēdziet. Pirms atkārtotas lietošanas lūdziet, lai kvalificēts speciālists to pārbauda un nepieciešamības gadījumā salabo.

● **Citi riski**

Arī tad, ja pareizi lietojat elektroinstrumentu, vienmēr pastāv citi riski. Saistībā ar minētā elektroinstrumenta uzbūvi un dizainu var rasties, piemēram, tālāk norādītie apdraudējumi:

- Acu bojājumi (ja netiek lietots atbilstošs acu aizsarglīdzeklis)
- Grieztas traumas (ja netiek lietoti atbilstoši aizsargcimdi)

NORĀDE

- ▶ Izstrādājums darbības laikā rada elektromagnētisko lauku. Noteiktos apstākļos elektromagnētiskais lauks var ietekmēt aktīvos vai pasīvos medicīniskos implantus. Lai samazinātu nopietnu vai letālu traumu risku, mēs iesakām personām ar medicīniskajiem implantiem pirms izstrādājuma lietošanas konsultēties ar ārstu un medicīniskā implanta ražotāju.

● Lādētāju drošības norādījumi

- Šo izstrādājumu var izmantot bērni no 16 gadu vecuma un vecāki, kā arī cilvēki ar samazinātām fiziskajām, maņu vai garīgajām spējām vai pieredzes un zināšanu trūkumu, ja viņi ir uzraudzīti vai viņiem ir sniegti norādījumi par drošu izstrādājuma lietošanu un viņi saprot no tā izrietošos apdraudējumus. Bērni nedrīkst spēlēties ar izstrādājumu. Bērni tīrīšanu un apkopi nedrīkst veikt bez pieaugušo uzraudzības.
- Neuzlādējiet neuzlādējamās baterijas. Šī norādījuma neievērošana rada riskus.
- Aizsargājiet elektriskās daļas no mitruma. Lai izvairītos no elektriskās strāvas trieciena, nekad neiegremdējiet tās ūdenī vai citos šķidrumos.
- Nekādā gadījumā neturiet izstrādājumu zem tekoša ūdens. Ievērojiet tīrīšanas, apkopes un remonta instrukcijas.



Izstrādājums ir piemērots lietošanai tikai telpās.

● Pirms pirmās izmantošanas

● Izstrādājuma izpakošana

1. Izņemiet izstrādājumu no iepakojuma un noņemiet visus iepakojuma materiālus un aizsargplēves.
2. Pārbaudiet, vai ir visas detaļas un vai aprakstītais piegādes apjoms ir pilnīgs (skatiet “Piegādes komplekts”).
3. Pārbaudiet, vai izstrādājums un visas detaļas ir labā stāvoklī. Ja konstatējat bojājumu vai defektu, nelietojiet izstrādājumu, bet rīkojieties, kā aprakstīts nodaļā “Garantija”.





● Sagatavošanās

● Akumulatora uzlāde

PIESARDZĪBU! Traumu risks!

- ▶ Izstrādājumā ir iebūvēts akumulators, kuru lietotājs nevar nomainīt. Lai izvairītos no apdraudējumiem, akumulatoru drīkst izņemt vai nomainīt tikai ražotājs, tā klientu serviss vai līdzīgi kvalificēta persona. Nododot glabāšanai vai pārstrādei, ir jānorāda, ka izstrādājumam ir akumulators.

UZMANĪBU! Izstrādājuma bojājumu risks!

- ▶ Ja radušies USB kabeļa  un/vai USB C ligzdas  bojājumi, lieciet tos nomainīt vai salabot pilnvarotam speciālistam vai sazinieties ar mūsu servisa centru (skatīt “Serviss”).
- ▶ Sargājiet USB kabeli  no karstām virsmām un asām malām.
- ▶ Ievērojiet, lai USB kabelis  nebūtu pārāk stingri nostiepts vai salocīts.

⚠ UZMANĪBU! Izstrādājuma bojājumu risks!

- ▶ Akumulatora uzlādei izmantojiet tikai komplektā piegādāto USB kabeli **[8]**.
- ▶ Neuzlādējiet akumulatoru pie datora vai klēpjatora USB pieslēguma.
- ▶ Uzlādējiet akumulatoru tikai sausās telpās.
- ▶ Nekad neuzlādējiet akumulatoru otrreiz uzreiz pēc uzlādes. Pastāv akumulatora pārmērīgas uzlādes risks.

NORĀDE

- ▶ Jauns vai ilgāku laiku nelietots akumulators ir jāuzlādē pirms pirmās / atkārtotas lietošanas. Akumulators sasniedz pilnu jaudu pēc apm. 3–5 uzlādes cikliem.
- ▶ Iebūvētais akumulators tiek piegādāts daļēji uzlādēts.
- ▶ Litija jonu akumulatorus var uzlādēt jebkurā laikā, neietekmējot to darbību. Uzlādes pārtraukšana nebojā akumulatoru.
- ▶ Nekad neuzlādējiet izstrādājumu, ja apkārtējās vides temperatūra ir zemāka par +4 °C vai augstāka par +40 °C. Uzglabājiet izstrādājumu vēsā un sausā vietā, ja apkārtējās vides temperatūra ir no 0 °C līdz +45 °C.
- ▶ Lietošanas laikā izstrādājums nedaudz sakarst.
- ▶ Nelietojiet izstrādājumu uzlādes laikā.


1. Savienojiet USB kabeļa **[8]** USB A spraudni **[8b]** ar lādētāja USB A ligzdu (neietilpst piegādes komplektā).
2. Atveriet aizsargvāku **[7a]**.
3. Savienojiet USB kabeļa **[8]** USB C spraudni **[8a]** ar izstrādājuma USB C ligzdu **[7]**.

4. Savienojiet lādētāju ar piemērotu kontaktrozeti. Uzlādes līmeņa indikatora **3** LED rāda uzlādes līmeni:

LED	Nozīme
Deg 1 LED (sarkana)	Akumulators tiek uzlādēts.
Deg 3 LED (sarkana, dzeltena, zaļa)	Akumulators ir pilnībā uzlādēts.

5. Lai pārtrauktu uzlādi, atvienojiet lādētāju no izstrādājuma un kontaktligzdas.
6. Izvelciet USB kabeli **8** no USB C ligzdas **7**.
7. Aizveriet aizsargvāku **7a**.

● Uzlādes līmeņa pārbaude

- Nospiediet  **5**. Uzlādes līmeņa indikatora **3** LED rāda uzlādes līmeni:

LED	Nozīme
Deg 3 LED (sarkana, dzeltena, zaļa)	Akumulators ir pilnībā uzlādēts.
Deg 2 LED (sarkana, dzeltena)	Akumulators ir daļēji uzlādēts.
Deg 1 LED (sarkana)	Uzlādes līmenis ir zems.
Mirgo 1 LED (sarkana)	Uzlādes līmenis ir mazāks par 10 %. Akumulators ir jāuzlādē (skatīt “Akumulatora uzlāde”).

● **Lietošana**

● **Darba instrukcijas**

⚠ UZMANĪBU! Izstrādājuma bojājumu risks!


- ▶ Nespraudiet izstrādājumu zemē, lai ar to grieztu nezāļu saknes.
- ▶ Negrieziet ar trulu vai nolietotu griešanas asmeni, lai izvairītos no motora un reduktora pārslodzes.

NORĀDE

- ▶ Ievērojiet maksimālo zaru diametru (skatīt "Tehniskie dati").
- Lietojiet izstrādājumu kā parastas dārza šķēres. Integrētais motors palīdz pārnest spēku.
- Ar vienu roku turiet izstrādājumu aiz roktura [2]. Netuviniet otru roku griešanas asmenim [1].
- Vienmēr stāviet uz stingras virsmas (nevis uz kāpnēm vai citas nestabilas virsmas).
- Pirms lietošanas:
 - Pārbaudiet, vai izstrādājumam nav acīmredzamu defektu, piemēram, vaļīgu, nodilušu vai bojātu detaļu.
 - Ievērojiet, lai griešanas asmens [1] būtu droši nostiprināts.

● **Ieslēgšana/izslēgšana un griešana**

Ieslēgšana

1. Noņemiet asmens aizsargu [9].
2. Nospiediet  [5]. Darbības indikators [6] mirdz zaļā krāsā.

Griešana

1. Griezējmechānisma aktivizēšana: Nospiediet palaidēju **4** 2 x 0,8 sekunžu laikā (dubultklikšķis). Darbības indikators **6** mirdz oranžā krāsā. Izstrādājums ir gatavs darbam.
2. Griešanas asmens **1** aizvēršana: Turiet palaidēju **4** nospiestu.
3. Griešanas asmens **1** atvēršana: Atlaidiet palaidēju **4**.


Griešanas asmens turēšana aizvērtā stāvoklī nelietošanas laikā

- 5 sekundes turiet nospiestu palaidēju **4**. Griešanas asmens **1** aizveras. Darbības indikators **6** mirdz zaļā krāsā.

Izslēgšana

NORĀDE








- ▶ Aizveriet griešanas asmeni **1** (skatīt “Griešanas asmens turēšana aizvērtā stāvoklī nelietošanas laikā”).

1. Nospiediet  **5**. Darbības indikators **6** nodziest.
2. Uzstādiet asmens aizsargu **9**.

Darbības indikators **6**

Krāsa	Nozīme
Izslēgšana	Izstrādājums ir izslēgts.
Zaļa	Izstrādājums ir ieslēgts, bet griezējmechānisms nav aktivizēts. Izstrādājums NAV gatavs darbam.
Oranža	Izstrādājums ir ieslēgts, un griezējmechānisms ir aktivizēts. Izstrādājums ir gatavs darbam.

● Kļūdu novēršana

Problēmas	Iespējamie cēloņi	Risinājums
Izstrādājums neieslēdzas.	Akumulators ir izlādējies.	Uzlādējiet akumulatoru (skatiet “Akumulatora uzlāde”).
	Palaidējs  vai taustiņš   ir bojāts.	Sazinieties ar mūsu servisa centru (skatiet “Serviss”).
	Motors ir bojāts.	
	Izstrādājums ir ieslēgts, bet griezēj mehānisms nav aktivizēts.	Aktivizējiet griezēj mehānismu (skatīt “Ieslēgšana/izslēgšana un griešana”).
Slikts griešanas rezultāts	Griešanas asmens  ir netīrs.	Notīriet griešanas asmeni  (skatiet “Tīrīšana”).
	Griešanas asmens  ir truls.	Nomainiet griešanas asmeni  (skatiet “Griešanas asmens nomaiņa”).

● Rezerves daļas/piederumi

- Klienti var iegādāties saderīgas rezerves daļas un piederumus vietnē **www.optimex-shop.com**.
- Lūdzu, sagatavojiet savu pasūtījuma numuru.
- Pasūtījumus var veikt tikai tiešsaistē.
- Lai saņemtu papildu informāciju, sazinieties ar PARKSIDE servisa palīdzības tālruni (skatiet “Serviss”).

Daļa	Pasūtījuma numurs
1 Griešanas asmens	99949596501
8 USB kabelis	99949596502

● Tīrīšana un kopšana

⚠ BRĪDINĀJUMS! Traumu gūšanas risks, ko rada neplānotas iedarbināšana!

- ▶ Izslēdziet izstrādājumu pirms jebkādas regulēšanas, apkopes vai tīrīšanas darbu veikšanas, kā arī tad, ja izstrādājums netiek lietots.
- ▶ Lietojiet aizsargcimdus, kad tīrāt vai maināt griešanas asmeni.

- Remontdarbus un apkopes darbus, kas nav aprakstīti šajos norādījumos, lūdziet veikt mūsu servisa centram (skatiet “Serviss”). Izmantojiet tikai oriģinālās rezerves daļas.

● Tīrīšana

- Neiegremdējiet izstrādājumu ūdenī vai citos šķidrumsos.
- Nepieļaujiet šķidrumu iekļūšanu izstrādājuma iekšienē.
- Izstrādājuma tīrīšanai nelietojiet ķīmiskus, sārmainus, abrazīvus vai citus agresīvus tīrīšanas līdzekļus vai dezinfekcijas līdzekļus, jo tie var sabojāt izstrādājuma virsmas.
- Regulāra pareiza tīrīšana palīdz nodrošināt drošu lietošanu un pagarina izstrādājuma darbību.
- Vienmēr saglabājiet izstrādājumu tīru, bez putekļiem, sausu un bez eļļas vai smērvielas.

- Pēc katras lietošanas reizes: Notīriet izstrādājumu ar mīkstu, sausu un neplūksnainu drānu. Noslaukiet noturīgus netīrumus ar nedaudz samitrinātu drānu un maigu tīrīšanas līdzekli.
- Grūti sasniedzamām vietām izmantojiet mīkstu suku.

● Apkope

- Pirms katras lietošanas reizes un pēc tam: Pārbaudiet, vai izstrādājumam un tā piederumiem nav nodiluma un bojājumu pazīmes.

● Griešanas asmens nomaīņa

(B att.)

1. Izslēdziet izstrādājumu.
2. Turiet nospiestu atbloķēšanas taustiņu **10**.
3. Izvelciet griešanas asmeni **1**.
4. Kamēr turat nospiestu atbloķēšanas taustiņu **10**: lelieciet jaunu griešanas asmeni **1**.
5. Atlaidiet atbloķēšanas taustiņu **10**.
6. Ievērojiet, lai griešanas asmens **1** būtu droši nostiprināts.

● Glabāšana

- Vienmēr uzglabājiet izstrādājumu un piederumus
 - Tīrus,
 - Sausus,
 - Aizsargātus pret putekļiem,
 - Ar uzstādītu asmens aizsargu **9**,
 - Bērniem nepieejamā vietā.
- Glabāšanas temperatūra ir no 0 °C līdz +45 °C. Lai novērstu akumulatora enerģijas zudumu, glabāšanas laikā izvairieties no liela aukstuma vai karstuma.

● Transportēšana

- Pirms transportēšanas: Izslēdziet izstrādājumu.
- Transportējiet izstrādājumu ar uzstādītu asmens aizsargu.
- Nesiet izstrādājumu aiz roktura 2.

● Utilizācija

Iepakojums ražots no videi draudzīgiem materiāliem, kurus varat utilizēt vietējās atkritumu pārstrādes iestādēs.



Šķirojot atkritumus, ievērojiet marķējumus uz iepakojuma materiāliem, kas ir apzīmēti ar saīsinājumiem (a) un numuriem (b) ar šādu nozīmi: 1–7: plastmasas/20–22: papīrs un kartons/80–98: saistvielas.

Izstrādājums



Informāciju par nolietotā izstrādājuma utilizāciju varat saņemt savā novada vai pilsētas pašvaldībā.



Kad izstrādājums ir nolietots, vides aizsardzības nolūkā neizmetiet to sadzīves atkritumos, bet gan veiciet pienācīgu utilizāciju. Informāciju par atkritumu nodošanas vietām un to darbalaikiem varat saņemt savā pašvaldībā.

Bojātas vai izlietotas baterijas/akumulatori ir atkārtoti jāpārstrādā. Nododiet baterijas/akumulatorus un/vai izstrādājumu pieejamajās nodošanas iestādēs.



Kaitējums videi nepareizas bateriju/akumulatoru utilizācijas dēļ!

Baterijas/akumulatorus nedrīkst izmest sadzīves atkritumos. Tās var saturēt indīgus smagos metālus un ir jāpārstrādā kā bīstamie atkritumi. Smago metālu ķīmiskie simboli ir šādi: Cd = kadmījs, Hg = dzīvsudrabs, Pb = svins. Tādēļ nododiet izlietotas baterijas/akumulatorus pašvaldības atkritumu nodošanas vietā.

● **Garantija**

Izstrādājums bija izgatavots atbilstoši stingrām kvalitātes vadlīnijām un pirms piegādes rūpīgi pārbaudīts. Materiālu vai ražošanas defektu gadījumā jums attiecībā pret izstrādājuma pārdevēju ir likumīgas tiesības. Mūsu zemāk minētā garantija nekādā veidā neierobežo jūsu likumīgās tiesības.

Šim izstrādājumam tiek piešķirta 3 gadu garantija, sākot ar pirkuma izdarīšanas datumu. Garantijas termiņš sākas ar pirkuma izdarīšanas datumu. Uzglabājiet oriģinālo pirkuma čeku drošā vietā, jo tas ir nepieciešams kā pirkuma dokumentāls pierādījums.

Par visiem bojājumiem vai trūkumiem, kas jau eksistē uz pirkuma izdarīšanas brīdi, nekavējoties jāziņo pēc izstrādājuma izpakošanas.

Ja 3 gadu laikā, sākot ar pirkuma izdarīšanas datumu, izstrādājumam parādīsies kāds materiālu vai ražošanas defekts, mēs pēc savas izvēles izstrādājumu salabosim vai nomainīsim bez maksas. Garantijas laiks nepagarināsies uz notikušās garantijas prasības pamata. Tas attiecas arī uz aizvietotām un salabotām daļām.

Garantija zaudē spēku, ja izstrādājums bija bojāts vai nelietpratīgi lietots vai apkopts.

Garantija sedz materiālu un ražošanas defektus. Šī garantija neattiecas ne uz izstrādājuma daļām, kas ir pakļautas normālam nolietojumam, un līdz ar to ir uzskatāmas par nolietojuma daļām (piemēram, baterijas, šļūtenes, kārtidži), ne uz plīstošu daļu bojājumiem, piemēram, slēdzis vai stikla daļas.

● Rīcība garantijas gadījumā

Lai Jūsu prasība tiktu ātrāk apstrādāta, lūdzu, ievērojiet tālāk sniegtās norādes:

Jebkādu prasību apstrādei kā pirkuma apliecinājumu, lūdzu, uzglabājiēt kases čeku un izstrādājuma numuru (IAN 495965_2504).

Izstrādājuma numurs norādīts tipa plāksnītē uz izstrādājuma, gravējumā uz izstrādājuma, lietošanas instrukcijas titullapā (apakšā, kreisajā pusē) vai kā uzlīme izstrādājuma aizmugurē vai apakšā.

Ja izstrādājums darbojas kļūdaini vai tam ir citi trūkumi, lūdzu, vispirms sazinieties ar tālāk norādīto servisa daļu pa tālruni vai e-pastu.

Pēc tam izstrādājumu, kam konstatēts defekts, varat nosūtīt bez maksas uz Jums norādīto servisa adresi, pievienojot pirkuma apliecinājumu (kases čeku) un norādi par attiecīgo defektu un tā rašanās laiku.

Vietnē parkside-diy.com varat apskatīt un lejupielādēt gan šo, gan daudzas citas rokasgrāmatas. Ar šo QR kodu Jūs varat atvērt vietni parkside-diy.com. Izvēlieties valsti un meklējiet lietošanas instrukcijas, izmantojot meklēšanas rīku. Ievadot preces numuru (IAN) 495965_2504, Jūs atvērsiet attiecīgās preces lietošanas instrukciju.



● Serviss

LV **Serviss Latvijā**

Tālrunis: 80000040

Kontaktforma šeit *[parkside-diy.com](https://www.parkside-diy.com)*

IAN 495965_2504

● ES atbilstības deklarācija

ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA (Nr. 495965_2504)

IAN: 495965_2504
Produkta identifikācijas numurs: "PARKSIDE Performance"Ar akumulatoru darbināmas zaru šķēres
Modeļa numurs: HG13612

Iepriekš aprakstītais deklarācijas priekšmets atbilst attiecīgajam Savienības saskaņošanas tiesību aktam:

Direktīva 2006/42/EK
Direktīva 2014/30/EU
Direktīva 2011/65/EU ar visiem saistītajiem grozījumiem

Atsauces uz attiecīgajiem izmantojamiem saskaņotajiem standartiem vai atsauces uz citām tehniskajām specifikācijām, attiecībā uz ko tiek deklarēta atbilstība:

N° / Daļas
Direktīva 2006/42/EK
EN 62841-1:2015/A11:2022
PPP 58100C:2023
Direktīva 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Augstāk aprakstītais deklarācijas priekšmets ir saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes 2011. gada 8. jūnija Direktīvu 2011/65/EU par dažubīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu elektriskās un elektroniskās iekārtās.

N° / Daļas
EN IEC 63000:2018

Tehniskās dokumentācijas turētājs: OWIM GmbH & Co.KG

Parakstīts šādas personas vārdā:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany

Šī atbilstības deklarācija ir izdota vienīgi uz šāda ražotāja atbildību.

Orģinālās atbilstības deklarācijas tulkojums

Neckarsulm	01.07.2025
Vieta	Datums
	<i>ppa. J. Buchheim</i>
	<i>ppa. T. Maier</i>
	Pilnvarots parakstītājs
	Pilnvarots parakstītājs

LV



Liste der verwendeten Piktogramme/ Symbole	Seite 259
Einleitung	Seite 261
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite 261
Lieferumfang	Seite 262
Teilebeschreibung	Seite 262
Funktionsbeschreibung	Seite 263
Technische Daten	Seite 263
Sicherheitshinweise	Seite 266
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektro- werkzeuge	Seite 266
Zusätzliche Warnhinweise	Seite 273
Originalzubehör/-zusatzgeräte	Seite 275
Verhalten im Notfall	Seite 275
Restrisiken	Seite 276
Sicherheitshinweise für Ladegeräte	Seite 276
Vor der ersten Verwendung	Seite 277
Produkt auspacken	Seite 277
Vorbereitung	Seite 278
Akku aufladen	Seite 278
Ladezustand überprüfen	Seite 280
Bedienung	Seite 281
Arbeitshinweise	Seite 281
Ein-/ausschalten und schneiden	Seite 282
Fehlerbehebung	Seite 283
Ersatzteile/Zubehör	Seite 284

Reinigung und Pflege	Seite 284
Reinigung	Seite 285
Wartung	Seite 285
Schneidklinge ersetzen	Seite 285
Lagerung	Seite 286
Transport	Seite 286
Entsorgung	Seite 286
Garantie	Seite 289
Abwicklung im Garantiefall	Seite 290
Service	Seite 291
EU-Konformitätserklärung	Seite 292

Liste der verwendeten Piktogramme/Symbole



Lesen Sie die Bedienungsanleitung.



GEFAHR! – Bezeichnet eine Gefahr mit hohem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat (z. B. Erstickungsgefahr)



WARNUNG! – Bezeichnet eine Gefahr mit mittlerem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann (z. B. Stromschlagrisiko)



VORSICHT! – Bezeichnet eine Gefahr mit niedrigem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine leichte bis mäßige Verletzung zur Folge haben kann (z. B. Verbrühungsgefahr)



ACHTUNG! – Warnt vor möglichen Sachschäden (z. B. Kurzschlussgefahr)



Augenschutz tragen!



Die Benutzung des Produkts bei Regen oder feuchter Umgebung ist verboten.



Gefahr durch Schnittverletzungen! Halten Sie Ihre Hände fern.



Inbetriebnahme: Drücken Sie den Auslöser **4** 2 x innerhalb von 0,8 Sekunden (Doppelklick).



Freigabetaste **10** (zur Entnahme der Schneidklinge)



Gleichstrom/-spannung



Schützen Sie den Akku vor Hitze und direkter Sonneneinstrahlung.



Schützen Sie den Akku vor Feuer.



Schützen Sie den Akku vor Wasser und Feuchtigkeit.



Sicherheitshinweise



Handlungsanweisungen



Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.

4 V AKKU-GARTENSCHERE

● **Einleitung**

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● **Bestimmungsgemäße Verwendung**

- Dieses Produkt ist ausschließlich zum Abschneiden von Ästen mit folgenden Astdurchmessern bestimmt:

Holzart	Astdurchmesser
Weichholz	max. 14 mm
Hartholz	max. 12 mm

- Das Produkt ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Kinder dürfen das Produkt nur unter Aufsicht benutzen.
- Die Benutzung des Produkts bei Regen oder feuchter Umgebung ist verboten.
- Das Produkt ist ausschließlich für den privaten Gebrauch bestimmt.
- Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz oder für ähnliche Einsatzbereiche bestimmt.
- Andere Verwendungen oder Veränderungen des Produkts gelten als nicht bestimmungsgemäß und können zu Risiken wie Lebensgefahr, Verletzungen und Beschädigungen führen.

- Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.
- Der Betreiber oder Benutzer des Produkts ist für Unfälle oder Personen- und/oder Sachschäden an Dritten oder deren Eigentum verantwortlich.

● Lieferumfang

GEFAHR!

- ▶ Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

HINWEIS





- ▶ Das Ladegerät ist nicht im Lieferumfang enthalten. Das Ladegerät ist via Telefon erhältlich (siehe „Service“).

- 1 4 V Akku-Gartenschere
- 1 Klingenschutz
- 1 USB-Kabel (USB-A auf USB-C)
- 1 Bedienungsanleitung

● Teilebeschreibung

Schlagen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen auf und machen Sie sich mit allen Funktionen des Produkts vertraut.

(Abb. A)

- | | |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  Schneidklinge |  Taste  (ein/aus) |
|  Handgriff |  Betriebsanzeige |
|  Ladezustandsanzeige |  USB-C-Buchse |
|  Auslöser |  Schutzabdeckung |

- 8 USB-Kabel
- 8a USB-C-Stecker

- 8b USB-A-Stecker
- 9 Klingenschutz


(Abb. B)

- 10 Freigabetaste (zur Entnahme der Schneidklinge)

● Funktionsbeschreibung

- Das Produkt wird von einem Elektromotor angetrieben.
- Die Schneidklinge **1** öffnet oder schließt sich, wenn Sie den Auslöser **4** betätigen.

● Technische Daten

Akku-Gartenschere	PAGS 4 A1
Modellnummer:	HG13612
Nennspannung:	4 V 
Akku (eingebaut):	Li-Ionen, 4 Ah
Motordrehzahl n_{\max} :	max. 21 000 min ⁻¹
Astdurchmesser:	
– Weichholz:	max. 14 mm
– Hartholz:	max. 12 mm
Anzahl der Schnitte pro Akkuladung:	max. 500 (basierend auf dem Abschneiden von Weichholz mit einem Durchmesser von 12 mm; die Anzahl der Schnitte variiert je nach Holzart und Durchmesser)
Kabellänge:	1 m
Gewicht:	ca. 718 g

Verwenden Sie ausschließlich folgendes Ladegerät, um das Produkt zu laden *:

Information	Wert
Modellkennung	XH0500-2000wUG

Information	Wert	Einheit
Eingangsspannung	100–240	V~
Eingangswechselstromfrequenz	50/60	Hz
Ausgangsspannung	5,0	V ===
Ausgangsstrom	2,0	A
Ausgangsleistung	10,0	W
Durchschnittliche Effizienz im Betrieb	78,2	%
Leistungsaufnahme bei Nulllast	< 0,1	W
Eingangsstrom	0,5	A
Schutzklasse	II/□ (doppelte Isolierung)	
Anschlusstyp	USB (Typ A)	
Aufladezeit	ca. 150	min

Empfohlene Umgebungstemperatur

Beim Laden:	+4 °C bis +40 °C
Beim Betrieb:	+4 °C bis +50 °C
Bei der Lagerung:	0 °C bis +45 °C

* Das Ladegerät ist nicht im Lieferumfang enthalten. Das Ladegerät ist via Telefon erhältlich (siehe „Service“).

Geräuschemissionswerte

Die gemessenen Werte wurden in Übereinstimmung mit EN 62841 ermittelt. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel:	$L_{pA} = 63,3 \text{ dB}$
Unsicherheit:	$K_{pA} = 3,0 \text{ dB}$
Schallleistungspegel:	$L_{WA} = 71,3 \text{ dB}$
Unsicherheit:	$K_{WA} = 3,0 \text{ dB}$

Schwingungsemissionswerte

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen), ermittelt entsprechend EN 62841:

Hand-/Arm vibration:	$a_h = 0,842 \text{ m/s}^2$
Unsicherheit:	$K = 1,5 \text{ m/s}^2$

HINWEIS

- ▶ Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
- ▶ Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

WARNUNG!

- ▶ Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.
- ▶ Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).



Sicherheitshinweise

- **Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge**

WARNUNG!

- ▶ **Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Gebildungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.** Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

Arbeitsplatzsicherheit

- 1) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- 2) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- 3) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

Elektrische Sicherheit

- 1) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- 2) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

- 3) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- 4) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- 5) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- 6) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

Sicherheit von Personen

- 1) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- 2) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.

- 3) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- 4) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- 5) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- 6) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- 7) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- 8) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- 1) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht.**
Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- 2) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- 3) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- 4) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- 5) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeugs reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- 6) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

- 7) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- 8) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- 1) **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- 2) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- 3) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- 4) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

- 5) **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- 6) **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über +130 °C können eine Explosion hervorrufen.
- 7) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

VORSICHT! Explosionsrisiko!



Schützen Sie den Akku vor Hitze, z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Wasser und Feuchtigkeit.



Es besteht Explosionsrisiko.



Service

- 1) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
- 2) **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

● **Zusätzliche Warnhinweise**

- **Halten Sie alle Körperteile von der Schneidklinge fern. Versuchen Sie nicht, bei laufender Schneidklinge Schnittgut zu entfernen oder zu schneidendes Material festzuhalten.** Ein Moment der Unachtsamkeit bei Benutzung des Produkts kann zu schweren Verletzungen führen.
- **Tragen Sie das Produkt am Griff bei stillstehender Schneidklinge und achten Sie darauf, nicht den Auslöser zu betätigen.** Das richtige Tragen des Produkts verringert die Gefahr des unbeabsichtigten Betriebs und eine dadurch verursachte Verletzung durch die Schneidklinge.
- **Montieren Sie bei Transport oder Aufbewahrung des Produkts stets den Klingenschutz.** Sachgemäßer Umgang mit dem Produkt verringert die Verletzungsgefahr durch die Schneidklinge.
- **Stellen Sie sicher, dass alle Schalter ausgeschaltet sind und der Akku entfernt oder getrennt ist, bevor Sie eingeklemmtes Schnittgut entfernen oder die Heckenschere warten.** Ein unerwarteter Betrieb der Heckenschere beim Entfernen von eingeklemmtem Material oder bei der Wartung kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- **Halten Sie das Produkt nur an den isolierten Griffflächen, da die Schneidklinge verborgene Stromleitungen treffen kann.** Der Kontakt der Schneidklinge mit einer spannungsführenden Leitung kann metallene Teile des Produkts unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- **Halten Sie jegliche Netzleitungen und Kabel aus dem Schnittbereich fern.** Leitungen können in Hecken und Büschen verborgen sein und versehentlich durch die Schneidklinge angeschnitten werden.

- **Verwenden Sie das Produkt nicht bei schlechtem Wetter, besonders nicht bei Gewittergefahr.** Dies verringert die Gefahr von einem Blitz getroffen zu werden.
- Tragen Sie stets eine angemessene Schutzausrüstung und Schutzhandschuhe, wenn Sie mit dem Produkt arbeiten.
- **Fassen Sie das Produkt nie an der Schneidklinge an bzw. heben Sie es nie daran auf.** Der Kontakt mit der Schneidklinge kann zu Verletzungen führen. Halten Sie das Produkt mit einer Hand am Handgriff. Halten Sie Ihre zweite Hand von der Schneidklinge fern.
- Kinder oder Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder unzureichender Erfahrung und Wissen oder Personen, welche mit den Anweisungen nicht vertraut sind, darf die Verwendung des Produkts nie gestattet werden. Lokale Vorschriften können die Altersbeschränkung für den Anwender festlegen.
- Falls die Schneidklinge einen Fremdkörper berührt oder das Produkt anfängt, ungewöhnlich stark zu vibrieren, ist eine sofortige Überprüfung erforderlich.
- **Kontrollieren Sie die Schneidklinge regelmäßig auf Abnutzung und lassen Sie sie bei Bedarf nachschleifen.** Eine stumpfe Schneidklinge überlastet das Produkt. Daraus resultierende Schäden unterliegen nicht der Garantie.
- **Versuchen Sie nicht, das Produkt selbst zu reparieren, es sei denn, Sie besitzen hierfür eine Ausbildung.** Sämtliche Arbeiten, die nicht in dieser Bedienungsanleitung angegeben werden, dürfen nur von unserem Service-Center ausgeführt werden. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Geräten.
- Verwenden Sie kein Zubehör, welches nicht von **PARKSIDE** empfohlen wurde. Dies kann zu einem elektrischen Schlag oder Brand führen.

- Stehen Sie beim Arbeiten auf dem Boden und halten Sie Ihr Gleichgewicht. Arbeiten Sie nicht, wenn Sie auf einer instabilen Standfläche stehen.
- **Suchen Sie vor der Arbeit den Arbeitsbereich nach verborgenen Objekten, z. B. Drahtzäune, Kabel usw. ab.** Auf diese Weise vermeiden Sie Schäden am Produkt.
- Die Maschine darf nie betrieben werden, wenn Personen, insbesondere Kinder, oder Haustiere in der Nähe sind.

● Originalzubehör/-zusatzgeräte

- Benutzen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Bedienungsanleitung angegeben und mit dem Produkt kompatibel sind.

● Verhalten im Notfall

Machen Sie sich anhand dieser Bedienungsanleitung mit der Benutzung dieses Produkts vertraut. Prägen Sie sich die Sicherheitshinweise ein und halten Sie sich unbedingt daran. Dies hilft, Risiken und Gefahren zu vermeiden.

- Seien Sie bei der Nutzung dieses Produkts immer aufmerksam, damit Sie Gefahren frühzeitig erkennen und handeln können. Rasches Einschreiten kann schwere Verletzungen und Sachschäden vermeiden.
- Schalten Sie das Produkt bei Fehlfunktionen umgehend aus. Lassen Sie dieses von einer qualifizierten Fachkraft überprüfen und gegebenenfalls instand setzen, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen.

● Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeugs auftreten:

- Augenschäden (falls kein geeigneter Augenschutz getragen wird)
- Schnittverletzungen (falls keine geeigneten Schutzhandschuhe getragen werden)

HINWEIS

- ▶ Dieses Produkt erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Produkt bedient wird.

● Sicherheitshinweise für Ladegeräte

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 16 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs

des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- Laden Sie keine nicht wieder aufladbaren Batterien auf. Verstoß gegen diesen Hinweis führt zu Gefährdungen.
- Schützen Sie elektrische Teile gegen Feuchtigkeit. Tauchen Sie diese nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten, um einen elektrischen Schlag zu vermeiden.
- Halten Sie das Produkt nie unter fließendes Wasser. Beachten Sie die Anweisungen für Reinigung, Wartung und Reparatur.



Das Produkt ist nur den Gebrauch in Innenräumen geeignet.

● Vor der ersten Verwendung

● Produkt auspacken

1. Entnehmen Sie das Produkt aus der Verpackung und entfernen Sie sämtliche Verpackungsmaterialien und Schutzfolien.

2. Prüfen Sie, ob alle Teile vorhanden sind und ob der beschriebene Lieferumfang vollständig ist (siehe „Lieferumfang“).
3. Überprüfen Sie, ob sich das Produkt und sämtliche Teile in gutem Zustand befinden. Sollten Sie eine Beschädigung oder einen Defekt feststellen, verwenden Sie das Produkt nicht, sondern verfahren Sie wie im Kapitel „Garantie“ beschrieben.

● Vorbereitung

● Akku aufladen

⚠ VORSICHT! Verletzungsrisiko!

- ▶ Dieses Produkt hat einen eingebauten Akku, welcher nicht durch den Benutzer ersetzt werden kann. Der Ausbau oder Austausch des Akkus darf nur durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person erfolgen, um Gefährdungen zu vermeiden. Bei der Entsorgung ist darauf hinzuweisen, dass dieses Produkt einen Akku enthält.

⚠ ACHTUNG! Risiko von Produktschäden!

- ▶ Bei Beschädigung des USB-Kabels 8 und/oder der USB-C-Buchse 7 lassen Sie diese von autorisiertem Fachpersonal austauschen bzw. reparieren oder kontaktieren Sie unser Service-Center (siehe „Service“).
- ▶ Schützen Sie das USB-Kabel 8 vor heißen Oberflächen und scharfen Kanten.
- ▶ Achten Sie darauf, dass das USB-Kabel 8 nicht straff gespannt oder geknickt wird.

⚠ ACHTUNG! Risiko von Produktschäden!

- ▶ Verwenden Sie zum Laden des Akkus nur das mitgelieferte USB-Kabel **[8]**.
- ▶ Laden Sie den Akku nicht an einem USB-Anschluss eines PCs oder Notebooks.
- ▶ Laden Sie den Akku nur in trockenen Innenräumen.
- ▶ Laden Sie den Akku niemals unmittelbar nach dem Ladevorgang ein zweites Mal auf. Es besteht das Risiko, dass der Akku überladen wird.

HINWEIS


- ▶ Ein neuer oder lange Zeit nicht genutzter Akku muss vor der ersten/erneuten Benutzung aufgeladen werden. Seine volle Kapazität erreicht der Akku nach ca. 3–5 Ladezyklen.
- ▶ Der eingebaute Akku wird teilgeladen geliefert.
- ▶ Li-Ionen-Akkus können jederzeit aufgeladen werden, ohne dass ihre Lebensdauer beeinträchtigt wird. Eine Unterbrechung des Ladevorgangs schadet dem Akku nicht.
- ▶ Laden Sie das Produkt niemals bei Umgebungstemperaturen unter +4 °C oder über +40 °C. Lagern Sie das Produkt kühl und trocken, bei Umgebungstemperaturen zwischen 0 °C und +45 °C.
- ▶ Das Produkt erwärmt sich während des Ladevorgangs leicht.
- ▶ Verwenden Sie das Produkt nicht während des Ladevorgangs.

1. Verbinden Sie den USB-A-Stecker **8b** des USB-Kabels **8** mit der USB-A-Buchse des Ladegeräts (nicht im Lieferumfang enthalten).
2. Öffnen Sie die Schutzabdeckung **7a**.
3. Verbinden Sie den USB-C-Stecker **8a** des USB-Kabels **8** mit der USB-C-Buchse **7** am Produkt.
4. Verbinden Sie das Ladegerät mit einer geeigneten Steckdose. Die LEDs der Ladezustandsanzeige **3** zeigen den Ladezustand an:

LEDs	Bedeutung
1 LED leuchtet (rot)	Der Akku wird aufgeladen.
3 LEDs leuchten (rot, gelb, grün)	Der Akku ist vollständig aufgeladen.

5. Um den Ladevorgang zu beenden, trennen Sie das Ladegerät vom Produkt und der Steckdose.
6. Entfernen Sie das USB-Kabel **8** von der USB-C-Buchse **7**.
7. Schließen Sie die Schutzabdeckung **7a**.

● Ladezustand überprüfen

- Drücken Sie  **5**. Die LEDs der Ladezustandsanzeige **3** zeigen den Ladezustand an:

LEDs	Bedeutung
3 LEDs leuchten (rot, gelb, grün)	Der Akku ist vollständig aufgeladen.
2 LEDs leuchten (rot, gelb)	Der Akku ist teilweise aufgeladen.
1 LED leuchtet (rot)	Der Ladezustand ist niedrig.

LEDs	Bedeutung
1 LED blinkt (rot)	Der Ladezustand beträgt weniger als 10 %. Der Akku muss aufgeladen werden (siehe „Akku aufladen“).

● Bedienung

● Arbeitshinweise

⚠ ACHTUNG! Risiko von Produktschäden!

- ▶ Stecken Sie das Produkt nicht ins Erdreich, um damit Wurzeltriebe zu schneiden.
- ▶ Schneiden Sie nicht mit einer stumpfen oder abgenutzten Schneidklinge, um eine Überlastung des Motors und des Getriebes zu vermeiden.

HINWEIS

- ▶ Beachten Sie den maximalen Astdurchmesser (siehe „Technische Daten“).
- Verwenden Sie das Produkt wie eine herkömmliche Gartenschere. Der integrierte Motor unterstützt bei der Kraftübertragung.
- Halten Sie das Produkt mit einer Hand am Handgriff **2**. Halten Sie Ihre zweite Hand von der Schneidklinge **1** fern.
- Stehen Sie stets auf einer festen Fläche (nicht auf einer Leiter oder anderen instabilen Fläche).
- Vor der Verwendung:

- Überprüfen Sie das Produkt auf offensichtliche Mängel wie z. B. lose, abgenutzte oder beschädigte Teile.
- Achten Sie darauf, dass die Schneidklinge **1** sicher befestigt ist.

● Ein-/ausschalten und schneiden

Einschalten

1. Entnehmen Sie den Klingenschutz **9**.
2. Drücken Sie  **5**. Die Betriebsanzeige **6** leuchtet grün.

Schneiden

1. Schneidemechanismus aktivieren: Drücken Sie den Auslöser **4** 2 x innerhalb von 0,8 Sekunden (Doppelklick). Die Betriebsanzeige **6** leuchtet orange. Das Produkt ist betriebsbereit.
2. Schneidklinge **1** schließen: Halten Sie den Auslöser **4** gedrückt.
3. Schneidklinge **1** öffnen: Lassen Sie den Auslöser **4** los.

Schneidklinge bei Nichtverwendung geschlossen halten

- Halten Sie den Auslöser **4** 5 Sekunden lang gedrückt. Die Schneidklinge **1** schließt sich. Die Betriebsanzeige **6** leuchtet grün.

Ausschalten

HINWEIS


- ▶ Schließen Sie die Schneidklinge **1** (siehe „Schneidklinge bei Nichtverwendung geschlossen halten“).





1. Drücken Sie  **5**. Die Betriebsanzeige **6** erlischt.
2. Montieren Sie den Klingenschutz **9**.

Betriebsanzeige 6

Farbe	Bedeutung
Aus	Das Produkt ist ausgeschaltet.
Grün	Das Produkt ist eingeschaltet, aber der Schneidemechanismus ist nicht aktiviert. Das Produkt ist NICHT betriebsbereit.
Orange	Das Produkt ist eingeschaltet und der Schneidemechanismus ist aktiviert. Das Produkt ist betriebsbereit.



● Fehlerbehebung

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Das Produkt startet nicht.	Der Akku ist entladen.	Laden Sie den Akku auf (siehe „Akku aufladen“).
	Der Auslöser 4 oder die Taste  5 ist defekt.	Wenden Sie sich an unser Service-Center (siehe „Service“).
	Der Motor ist defekt.	
	Das Produkt ist eingeschaltet, aber der Schneidemechanismus ist nicht aktiviert.	Aktivieren Sie den Schneidemechanismus (siehe „Ein-/ausschalten und schneiden“).

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Schlechtes Schneid- ergebnis	Die Schneidklinge  ist verschmutzt.	Reinigen Sie die Schneidklinge  (siehe „Reinigung“).
	Die Schneidklinge  ist stumpf.	Ersetzen Sie die Schneidklinge  (siehe „Schneidklinge ersetzen“).

● Ersatzteile/Zubehör

- Kunden können kompatible Ersatzteile und Zubehör über **www.optimex-shop.com** beziehen.
- Halten Sie die Bestellnummer für Ihre Bestellung bereit.
- Sie können Bestellungen nur online aufgeben.
- Wenden Sie sich für weitere Informationen an die PARKSIDE-Service-Hotline (siehe „Service“).

Teil	Bestellnummer
 Schneidklinge	99949596501
 USB-Kabel	99949596502

● Reinigung und Pflege

WARNUNG! Verletzungsrisiko durch ungewollte Inbetriebnahme!

- ▶ Schalten Sie das Produkt aus, bevor Sie Anpassungen vornehmen, Wartungs- oder Reinigungsarbeiten durchführen und wenn das Produkt nicht verwendet wird.
- ▶ Tragen Sie Schutzhandschuhe, wenn Sie die Schneidklinge reinigen oder ersetzen.

- Lassen Sie Reparaturen und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen (siehe „Service“). Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.

● **Reinigung**

- Tauchen Sie das Produkt nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Lassen Sie keine Flüssigkeiten in das Innere des Produkts gelangen.
- Verwenden Sie keine chemischen, alkalischen, scheuernden oder anderen aggressiven Reinigungs- oder Desinfektionsmittel, um das Produkt zu reinigen, da diese die Oberflächen angreifen können.
- Regelmäßige ordentliche Reinigung hilft einen sicheren Gebrauch sicherzustellen und verlängert die Lebensdauer des Produkts.
- Halten Sie das Produkt sauber, staubfrei, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten.
- Nach jeder Verwendung: Reinigen Sie das Produkt mit einem weichen, trockenen und fusselreien Tuch. Verwenden Sie bei hartnäckiger Verschmutzung ein leicht angefeuchtetes Tuch und ein mildes Reinigungsmittel.
- Verwenden Sie für schwer zugängliche Stellen eine weiche Bürste.

● **Wartung**

- Vor und nach jeder Verwendung: Überprüfen Sie das Produkt und dessen Zubehör auf Verschleiß und Beschädigungen.

● **Schneidklinge ersetzen**

(Abb. B)

1. Schalten Sie das Produkt aus.
2. Halten Sie die Freigabetaste gedrückt.
3. Ziehen Sie die Schneidklinge heraus.
4. Während Sie die Freigabetaste gedrückt halten: Setzen Sie eine neue Schneidklinge ein.
5. Lassen Sie die Freigabetaste los.
6. Achten Sie darauf, dass die Schneidklinge sicher befestigt ist.

● Lagerung

- Lagern Sie das Produkt und das Zubehör stets
 - sauber,
 - trocken,
 - staubgeschützt,
 - mit montiertem Klingenschutz ,
 - außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Die Lagertemperatur beträgt zwischen 0 °C und +45 °C. Vermeiden Sie während der Lagerung extreme Kälte oder Hitze, damit der Akku nicht an Leistung verliert.

● Transport

- Vor dem Transport: Schalten Sie das Produkt aus.
- Transportieren Sie das Produkt mit montiertem Klingenschutz.
- Tragen Sie das Produkt am Handgriff .

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.

Produkt:



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Gerät entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugeräts haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugeräts, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen recycelt werden. Geben Sie Batterien/Akkus und/oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien/Akkus!

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf Batterien oder Akkus bedeutet, dass Sie Batterien und Akkus nicht im Hausmüll entsorgen dürfen.

Entnehmen Sie die Batterien/den Akku-Pack aus dem Produkt vor der Entsorgung.

Diese können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung.

Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt:
Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei.

Sie sind gesetzlich verpflichtet, alte Batterien und Akkus nach Gebrauch zurückzugeben. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien und Akkus kostenfrei im Handelsgeschäft z. B. in Ihrer LIDL Filiale oder bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

Batterien und Akkus können Stoffe enthalten, die schädlich für die menschliche Gesundheit und Umwelt sind. Nur bei einer getrennten Sammlung und Verwertung von alten Batterien und Akkus können die negativen Auswirkungen vermieden werden.

Seien Sie besonders vorsichtig beim Umgang mit lithiumhaltigen Batterien und Akkus, da bei unsachgemäßer Verwendung eine erhöhte Brandgefahr besteht. Kleben Sie dazu die Pole ab, um einen äußeren Kurzschluss zu vermeiden.

Nutzen Sie Batterien mit langer Lebensdauer oder Akkus, um die Entstehung von Abfällen aus Alt-Batterien zu verringern. Beachten Sie die Anweisungen zum Lagern, und vermeiden Sie das vollständige Ent- und Aufladen des Akkus, um die Lebensdauer zu verlängern.

Darüber hinaus sollten Sie Batterien oder Elektro- und Elektronikgeräte mit Batterien oder Akkus nicht im öffentlichen Raum zurücklassen, um eine Vermüllung zu vermeiden. Prüfen Sie Möglichkeiten, Batterien einer Wiederverwendung zuzuführen, anstatt diese zu entsorgen, beispielsweise durch Instandsetzung der Batterie.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 495965_2504) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.

Auf parksidediy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parksidediy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 495965_2504 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.



● **Service**

DE Service Deutschland

Tel.: 08008855300

Kontaktformular auf parksidediy.com

IAN 495965_2504

AT Service Österreich

Tel.: 0800447750

Kontaktformular auf parksidediy.com

IAN 495965_2504

BE Service Belgien

Tel.: 080012614

Kontaktformular auf parksidediy.com

IAN 495965_2504

CH Service Schweiz

Tel.: 0800563601

Kontaktformular auf parksidediy.com

IAN 495965_2504

● EU-Konformitätserklärung

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG (Nr. 495965_2504)

IAN: 495965_2504
Produkt-Identifikation: "PARKSIDE Performance" Akku-Astschere
Modellnummer: HG13612

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsvorschriften der Union:

Richtlinie 2006/42/EG
Richtlinie 2014/30/EU
Richtlinie 2011/65/EU mit allen dazugehörigen Änderungen

Angabe der einschlägigen harmonisierten Normen oder der anderen technischen Spezifikationen, für die die Konformität erklärt wird:

Nr. / Teile
Richtlinie 2006/42/EG
EN 62841-1-2:2015/A11:2022
PPP 58100C:2023
Richtlinie 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Der Gegenstand der oben beschriebenen Erklärung steht im Einklang mit der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten:

Nr. / Teile
EN IEC 63000:2018

Person, die die technische Dokumentation aufbewahrt: OWIM GmbH & Co.KG

Unterzeichnet für und im Namen von:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Deutschland

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

Original-Konformitätserklärung

Neckarsulm

01.07.2025

Ort

Datum

ppa. Jens Buchheim
Prokurist

ppa. Dr. Thorsten Maler
Prokurist

DE



OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG13612
Version: 11/2025



IAN 495965_2504

